

*Au maître*

*Ambroise Thomas*

*Benjamin Godard.*

# DANTE

OPÉRA EN 4 ACTES

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique, à Paris, le 7 Mai 1890.

— Direction PARAVEY. —

Personnages:	Voix:	Artistes:
<b>Béatrice</b> .....	Soprano .....	M <sup>lles</sup> SIMONNET.
<b>Gemma</b> .....	Mezzo-Sop: .....	_____ NARDI.
<b>Un Écolier</b> .....	Mezzo-Sop: .....	_____ LYVEN.
<b>Un Vieillard</b> .....	Basse .....	M <sup>r</sup> BERNAERT.

Personnages:	Voix:	Artistes:
<b>Dante</b> .....	Ténor .....	M <sup>rs</sup> GIBERT.
<b>Bardi</b> .....	Baryton .....	_____ LHERIE.
<b>L'ombre de Virgile</b> .....	Baryton .....	_____ TASKIN.
<b>Un Héraut</b> .....	Ténor .....	M <sup>r</sup> TROY.

## ACTE I.

		Pages:
1. INTRODUCTION .....	<i>Matheur à vous dont l'audace</i> .....	(Chœurs) ..... 1.
2. RÉCIT et CANTILÈNE .....	<i>Guelfes ou Gibelins</i> .....	(Dante, Chœurs) ..... 26.
3. SCÈNE .....	<i>Il a raison</i> .....	(Chœurs) ..... 31.
4. DUO .....	<i>Ah! puisse la voix populaire</i> .....	(Dante, Bardi) ..... 38.
5. AIR .....	<i>Ah! de tous mes espoirs</i> .....	(Dante) ..... 49.
6. DUO .....	<i>Courage, Béatrice</i> .....	(Béatrice, Gemma) ..... 55.
7. FINAL .....	<i>Le peuple a rendu sa sentence</i> .....	..... 65.

## ACTE II.

8. ENTR'ACTE et AIR .....	<i>Nos généreux espoirs seraient-ils vains ?</i> .....	(Bardi) ..... 90.
9. DUO .....	<i>Gemma!.. La chère Béatrice</i> .....	(Gemma, Bardi) ..... 99.
10. RÉCIT et ROMANCE .....	<i>Paroles de haine, aveu de tendresse,</i> .....	(Béatrice) ..... 114.
11. DUO .....	<i>C'est lui!.. Seigneur,</i> .....	(Béatrice, Dante) ..... 119.
12. FINAL .....	<i>cher Gonfalonnier de justice,</i> .....	..... 128.

## ACTE III.

13. TARENTELLE .....	.....	166.
14. SCÈNE .....	<i>Partons, enfants, déjà grandit</i> .....	(Un Vieillard) ..... 179.
15. ODE à VIRGILE .....	<i>Ô maître dont la gloire</i> .....	(Un Écolier) ..... 183.
16. SCÈNE .....	<i>Partons, enfants, voici la fin du jour</i> .....	(Un Vieillard) ..... 191.
17. INVOCATION .....	<i>Encore un jour qui tombe</i> .....	(Dante) ..... 194.

## — LE RÊVE DU DANTE —

### Première Partie: L'ENFER.

18. APPARITION de VIRGILE .....	<i>Dante, c'est chose bien fragile</i> .....	(Dante, Virgile) ..... 201.
19. LA NUIT .....	<i>La nuit! l'horrible nuit!..</i> .....	(Dante) ..... 206.
20. CHOEUR des DAMNÉS .....	<i>Toujours! Toujours! Ô douleurs</i> .....	..... 211.
21. APPARITION d'UGOLIN .....	<i>Parmi ces malheureux</i> .....	(Dante, Virgile) ..... 217.
22. TOURBILLON INFERNAL .....	<i>Où, l'air gronde et mugit</i> .....	(Dante, Virgile, Chœurs) .. 220.
23. APPARITION de PAOLO et FRANCESCA .....	<i>Deux êtres vont là-bas</i> .....	(Dante, Virgile) ..... 235.

### Deuxième Partie: LE CIEL.

24. DIVINES CLARTÉS .....	<i>Du gouffre où le maudit se tord</i> .....	(Virgile, Dante) ..... 240.
25. CHOEUR CÉLESTE .....	<i>Gloire à celui qui rayonne</i> .....	(Dante, Chœurs) ..... 244.
26. APPARITION de BÉATRICE .....	<i>Je vais dans l'azur sans voiles</i> .....	(Béatrice, Dante, Chœurs) .. 252.

## ACTE IV. (1<sup>er</sup> TABLEAU).

27. ENTR'ACTE .....	.....	261.
28. SCÈNE et DUO .....	<i>Voici que l'aurore se lève</i> .....	(Dante, Bardi, Chœur) ..... 263.

### 2<sup>d</sup> TABLEAU.

29. PRÉLUDE .....	.....	277.
30. SCÈNE et ROMANCE .....	<i>Elle se rend à la chapelle</i> .....	(Gemma) ..... 283.
31. DUO .....	<i>Je viens te retrouver!</i> .....	(Béatrice, Gemma) ..... 290.
32. SCÈNE et AIR .....	<i>C'est moi que l'on appelle.</i> .....	(Gemma, Béatrice) ..... 301.
33. QUATCOR .....	<i>Je n'ose lui parler.</i> .....	(Béatrice, Gemma, Dante, Bardi) .. 310.
34. DUETTO .....	<i>Nous allons partir tous les deux</i> .....	(Béatrice, Dante) ..... 320.
35. SCÈNE FINALE .....	<i>Partons! Partons!</i> .....	(Béatrice, Gemma, Dante, Bardi) .. 330.

*La place publique à Florence. Au fond le palais du gouvernement. A droite l'entrée d'une chapelle  
Au lever du rideau deux groupes de Guelfes et de Gibelins conduits, l'un par Corso et l'autre par Vieri,  
se défilent et se menacent. Derrière eux et de chaque côté groupes de gens du peuple.*

N<sup>o</sup> 1.

INTRODUCTION.

**GUELFES. (1<sup>er</sup> CHOEUR.)**

SOPRANOS  
et C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

**GIBELINS. (2<sup>e</sup> CHOEUR.)**

SOPRANOS  
et C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

**PIANO.**

*Allegro.*

*p*

*poco a poco cresc.*

*sempre cresc.*

**RIDEAU.**

Sop. et C. Altos. *ff*

(2<sup>e</sup> CHOEUR)

Ten. *ff*

Basses. *ff*

Malheur à

Sop. et C. Altos. *ff*

(1<sup>er</sup> CHOEUR)

Tén. *ff*

Basses. *ff*

Malheur à vous dont l'au\_ da\_ ce

Malheur, mal\_heur à vous dont l'au\_ da\_ ce

vous dont l'au\_ da\_ ce Nous in\_

vous dont l'au\_ da\_ ce Nous in\_

vous dont l'au\_ da\_ ce Nous in\_



Nous insulte et nous me na-ce!

Nous insulte et nous me na-ce!

Nous in-sulte et nous me na-ce!

-sulte et nous me na-ce! Ah!

-sulte et nous me na-ce! Ah!

-sulte et nous me na-ce! Ah!

Ah! votre pouvoir s'ef-fa-ce

Ah! votre pouvoir s'ef-fa-ce

Ah! votre pouvoir s'ef-fa-ce

votre pouvoir s'ef-fa-ce C'est vo-

votre pouvoir s'ef-fa-ce C'est vo-

votre pouvoir s'ef-fa-ce C'est vo-

*ff sempre.*

C'est vo\_tre dernier ef - fort!

C'est vo\_tre dernier ef - fort!

C'est vo\_tre dernier ef - fort!

\_tre dernier ef - fort! Vo -

\_tre dernier ef - fort! Vo -

\_tre dernier ef - fort! Vo -

A nous for\_tune et puis - san - ce,

A nous for\_tune et puis - san - ce,

A nous for\_tune et puis - san - ce,

\_tre pouvoir s'ef - fa - ce! Quand la

\_tre pouvoir s'ef - fa - ce! Quand la

\_tre pouvoir s'ef - fa - ce! Quand la

A vous l'ex - il et la mort.

A vous l'ex - il et la mort.

A vous l'ex - il et la mort.

vil - le de Flo - ren - ce Aura dic -

vil - le de Flo - ren - ce Aura dic -

vil - le de Flo - ren - ce Aura dic -

8

Malheur à vous! mal -

Malheur à vous!

Malheur à vous! malheur à vous!

- té sa sen - ten - ce A nous for - tune, à nous à

- té sa sen - ten - ce A nous for - tune, à nous à

- té sa sen - tence, A nous for - tu - ne à nous à

*ff* *sempre*

heur! A vous l'ex-il! A vous l'ex-il!  
 nous for-tune et puis-sance à vous l'ex-il à vous la  
 nous for-tune et puis-sance A vous l'ex-il à vous l'ex-  
 vous l'ex-il, à vous la mort! la  
 A vous l'ex-il, à vous la mort!  
 A vous l'ex-il, à vous la mort!  
 A vous l'ex-il, à vous la mort, la mort, la mort!  
 mort! la mort! A vous l'ex-il, à vous la  
 mort, la mort, la mort! A vous l'ex-il, à vous la  
 -il et la mort à vous l'ex-il! à vous la

mort  
 à vous la mort! à vous, l'ex-il! à  
 à vous -la mort! à vous, l'ex-il! à  
 mort! la mort! à vous, l'ex-il! à  
 mort! à vous l'exil! à vous  
 mort! à vous l'exil! à vous  
 vous la mort! à vous la mort! Malheur à  
 vous la mort! à vous la mort! Malheur à  
 vous la mort! à vous la mort! Malheur à  
 la mort! à vous la mort! la mort!  
 la mort! à vous la mort! la mort!  
 ff sempre.

vous! malheur à vous! la mort! Malheur à

vous! malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort! Malheur à

vous! malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort! Malheur à

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

vous! Malheur à vous! la mort!

vous! Malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort!

vous! Malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort! Ah! vo - tre pouvoir s'ef.

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort!

à vous la mort! à vous la mort! Ah! vo - tre pouvoir s'ef.

a vous la mort

à vous la mort

fa - ce! Quand la vil - le de Flo - rence aura dic.

à vous la mort!

à vous la mort!

fa - ce! Quand la vil - le de Flo - rence aura dic.

*C. Altos seuls.* *cresc.*

Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

*f* *p* *cresc.*

- té sa sen - ten - ce Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

*C. Altos seuls.* *cresc.*

*p* Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

*f* *p* *cresc.*

- té sa sen - ten - ce Quand la vil - le de Flo - rence aura dic -

*f* *p* *cresc.*

A nous for - tu - ne et puis - sance

- té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex -

A nous for - tu - ne et puis - sance A vous l'ex -

- té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex -

A nous for - tu - ne et puis - sance A vous l'ex -

- té sa sen - ten - ce A nous puis - sance A vous l'ex -

*f* *p* *cresc.*



*ff*

il — et la mort!

*ff*

il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance

*ff*

il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance

*ff*

il — et la mort!

*ff*

il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance

*ff*

il — et la mort! A nous — fortune — à nous — puissance

A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort!

A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort!

*ff*

Malheur à

A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort! Malheur à

A vous — l'exil — à vous, — à vous la mort! Malheur à

*ff*

*ff* Malheur à vous dont l'au - da - ce

*ff* Malheur à vous dont l'au - da - ce

*ff* Malheur, mal - heur à vous dont l'au - da - ce

vous dont l'au - da - ce Nous in -

vous dont l'au - da - ce Nous in -

vous dont l'au - da - ce Nous in -

Nous in - sulte et nous me - na - ce!

Nous in - sulte et nous me - na - ce!

Nous in - sulte et nous me - na - ce!

- sulte et nous me - na - ce Ah!

- sulte et nous me - na - ce Ah!

- sulte et nous me - na - ce Ah!

Malheur à vous, malheur à vous dont l'au-

Malheur à vous, malheur à vous dont l'au-

Malheur à vous, malheur à vous dont l'au-

vo\_tre pouvoir s'ef - fa - - - - - ce C'est

vo\_tre pouvoir s'ef - fa - - - - - ce

vo\_tre pouvoir s'ef - fa - - - - - ee

- da - ce nous me - nace. A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -

- da - ce nous me - nace. A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -

- da - ce nous me - nace. A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -

vo - tre dernier ef - fort! A nous for - tune à nous puis - sance, A vous l'ex -

A vous l'exil, à vous la mort!

A vous l'exil, à vous la mort!

-il à vous la mort! Vo-tre pouvoir s'ef-fa  
 -il à vous la mort! C'est vo-tre dernier ef-  
 -il à vous la mort! Vo-tre pouvoir s'ef-fa  
 Sop. et C. Altos.  
 -il à vous la mort! Vo-tre pouvoir s'ef-fa  
 la mort! la mort! C'est vo-tre dernier ef-  
 la mort! la mort! C'est vo-tre dernier ef-fort! A vous la

-ce! A vous la mort!  
 -fort! A vous la mort! Malheur \_\_\_\_\_ à vous! \_\_\_\_\_ malheur \_\_\_\_\_  
 -ce! A vous la mort!  
 -ce! A vous la mort!  
 -fort! A vous la mort! Malheur \_\_\_\_\_ à vous! \_\_\_\_\_ malheur \_\_\_\_\_  
 mort! A vous la mort!  
 ff

à vous! A vous la

A vous la

Ah! c'est votre dernier effort! A vous la

à vous!

Ah! c'est votre dernier effort!

mort! la mort!

mort! la mort! Malheur à vous Malheur

mort! la mort!

A vous l'exil et la mort!

A vous l'exil et la mort! Malheur à vous Malheur

A vous l'exil et la mort!

à vous! *ff* A — vous la

Ah! c'est votre dernier ef — fort! A — vous la

à vous! *ff* Ah! c'est votre dernier ef — fort

mort, la mort! A vous la

mort, la mort! A vous la

mort, la mort! A vous la

*ff* A vous l'e\_xil et la mort! A vous la

*ff* A vous l'e\_xil et la mort! A vous la

*ff* A vous l'e\_xil et la mort! A vous la

8 *ff*

mort! à vous la mort! à vous l'ex-  
 mort! à vous la mort! à vous l'ex-  
 mort! à vous la mort! à vous l'ex-  
 mort! à vous la mort! à vous l'ex-  
 mort! à vous la mort! à vous l'ex-  
 mort! à vous la mort! à vous l'ex-

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with some slurs and a final *ff* (fortissimo) dynamic marking. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

-il, à vous la mort! à vous l'ex- il, à vous la mort!  
 -il, à vous la mort! à vous l'ex- il, à vous la mort!  
 -il, à vous la mort! à vous l'ex- il, à vous la mort!  
 -il, à vous la mort! à vous l'ex- il, à vous la mort!  
 -il, à vous la mort! à vous l'ex- il, à vous la mort!  
 -il, à vous la mort! à vous l'ex- il, à vous la mort!

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and a final *f* (forte) dynamic marking. The bass staff provides harmonic support.

## LES CHEFS GIBELINS. (Basses)

Aux a - mis de Cé - sar la vic - toire — est pro -

## LES CHEFS GUELPHES. (Ténors)

*f* Le ciel est fa - vo - rable aux a - mis — de l'é -

— mi - se.

— gli - se.

Ô Guel - fes! nous a - vons, a - vec nous l'Em - pe -

*f* Gi - be - lins! le Saint - siège est no - tre pro - tec - teur!

— reur.

*f* *dim.*



## LES CHEFS GIBELINS.

Quand Flo - rence, aujour - d'hui, va nom - mer le pri - eur,

*p*

Le Gon - fa - lon - nier de jus - ti - ce, Pen - sez -

vous qu'el - le choi - sisse Ail -

*f p*

## LES CHEFS GUELPHES.

Le Pri - eur sorti -

\_ leurs que dans notre par - ti? \_\_\_\_\_

*f p*

ra des rangs des Do - na - ti Le Pri - eur sor - ti -

Basses.

Le Pri - eur sor - ti -

*cresc.*

Sop. et C. Altos.

Ten.

Basses.

ra des rangs des Do - na - ti Mal -

ra des rangs des Do - na - ti Mal -

*f*

*ff.*

*ff.*

Sop. et C. Altos.

Tén.

Basses.

Mal - heur à vous! Mal -

Mal - heur à vous! Mal -

Mal - heur à vous! Mal -

*f*

*f*

*f*

*f*

*cresc.*

*molto.*

-heur à vous! Malheur  
 -heur à vous! Malheur  
 -heur à vous! Malheur, mal-  
 heur à vous! Malheur à vous dont l'au da ce  
 heur à vous! Malheur à vous dont l'au da ce  
 -heur à vous! Malheur à vous dont l'au da ce  
 à vous dont l'au da ce Vous insulte  
 à vous dont l'au da ce Nous insulte  
 -heur à vous dont l'au da ce Nous in-  
 Nous insulte et nous me na ce!  
 Nous insulte et nous me na ce!  
 Nous insulte et nous me na ce!

et nous \_ me \_ na \_ ce! Malheur à

— et nous \_ me \_ na \_ ce! Malheur à

\_ sulte et nous \_ me \_ na \_ ce! Malheur à

Ah! vo \_ tre pou \_ voir s'ef \_ fa

Ah! vo \_ tre pou \_ voir s'ef \_ fa

Ah! vo \_ tre pou \_ voir s'ef \_ fa

vous, malheur à vous Dont l'au \_ da \_ ce nous \_ me \_ nace. A nous for \_

vous, malheur à vous Dont l'au \_ da \_ ce nous me \_ nace. A nous for \_

vous, malheur à vous. Dont l'au \_ da \_ ce nous \_ me \_ nace. A nous for \_

ce, C'est vo \_ tre der \_ nier ef \_ fort! A nous for \_

ce. A vous

ce. A vous

-tune, à nous puis\_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-  
 -tune, à nous puis\_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort!  
 -tune, à nous puis\_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-  
 Sop. et C. Altos.  
 -tune, à nous puis\_sance. A vous l'ex - il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-  
 l'exil, à vous la mort! la mort! la mort!  
 l'exil, à vous la mort! la mort! la mort! C'est votre dernier ef-  
 -fa - ce! A vous la mort!  
 C'est votre dernier ef\_ fort! A vous la mort! Malheur \_\_\_\_\_ à vous \_\_\_\_\_  
 -fa - ce! A vous la mort!  
 -fa - ce! A vous la mort!  
 C'est votre dernier ef\_ fort! A vous la mort! Malheur \_\_\_\_\_ à vous \_\_\_\_\_  
 -fort! A vous la mort! A vous la mort!  
 ff

*ff* A vous la

— Malheur — à vous! *ff* A vous la

Ah! c'est votre dernier ef- fort! A vous la.

*ff*

— Malheur — à vous!

Ah! c'est votre dernier ef- fort!

*ff*

*Coda*

(Dante paraît sur la place et contemple avec douleur ce tableau de discorde)

(Dante paraît sur la place et contemple avec douleur ce tableau de discorde)

mort, la mort! A vous la mort, la mort! A vous la mort, la mort! A vous l'exil et la mort! A vous l'exil et la mort! A vous l'exil et la mort!

A vous l'exil et la mort! A vous l'exil et la mort! A vous l'exil et la mort!

8

mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la

mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la

mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la

mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la

mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la

mort! à vous la mort! à vous l'e - xil à vous la

(Dante s'avance au milieu des groupes furieux)

mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!

mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!

mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!

mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!

mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!

mort! à vous l'e - xil, à vous la mort!

# RÉCIT ET CANTILÈNE.

N<sup>o</sup> 2.

**Andante.**

DANTE.

Guelfes ou Gibe-lins, ——— qu'im-

SOPRANOS.  
C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

**PIANO.**

**Andante.**

- por - te la ban-niè - re,      Blancs ou noirs,      fils ingrats,

vous frappez votre mè - re.      La Patrie est en



*D.*

deuil ————— lors — que vous combat — tez !

*p*

*f*

*Sop. et C. Altos.*

*Ten.*

*Basses.*

C'est Dante A-li - ghie - ri c'est le maître, é - cou - tez !

C'est Dante A-li - ghie - ri c'est le maître, é - cou - tez !

C'est Dante A-li - ghie - ri c'est le maître, é - cou - tez !

*p*

*f*

*cresc.*

*DANTE.*

Mes frè - res, mes a - mis, ————— Qu'elle est votre dé -

*ff*

*pp*

*p*

*D.*

— men - ce ?

*rall.*

And<sup>te</sup> molto tranquillo.

*p*

Le ciel — est si bleu sur Flo - ren - ce Son a -

And<sup>te</sup> molto tranquillo.

*pp*

*pp* *cresc.*

- sur — a tant de dou - ceurs — Qu'un chant d'a - mour — et d'espé -

*f* *p*

- ran - ce Devrait mon - ter, monter de tous les cœurs. Mais la

*poco a poco cresc.*

bri - se fré - mis - san - te — N'em - porte — aux clairs firma -

*poco a poco cresc.*

*f* *cresc.* *ff*

-ments Que la ru\_meur grandis\_san \_ te D'è\_ter\_nels \_\_\_\_ ressen\_t\_.

**Allegro.**

-ments. \_\_\_\_

**Allegro.**

*ff*

**a Tempo tranquillo.** *dim.* *pp*

Mes frè \_ res, mes a \_ mis! \_\_\_\_ Le

**a Tempo tranquillo.** *pp* *f*

*pp*

ciel \_\_\_\_ est si bleu sur Flo \_ ren \_ ce, Son a \_ zur \_\_\_\_ a tant de dou \_

D. *cresc.* *f*  
 \_ceurs — Qu'unchant d'a\_mour — et d'espé - ran - ce Devrait mon\_

D. *p* *pp sempre.*  
 \_ter, monter de tous les cœurs. Le ciel — est si bleu sur Flo\_

D. *rall.* *pp a Tempo.* **Più lento.**  
 \_ren - ce Qu'unchant d'a\_mour — et d'espé - ran - ce Devrait mon\_

*a Tempo.* **Più lento.**

(Les chefs Guelfes et Gibelins accueillent ses paroles avec des gestes de dédain ou de colère mais ceux qui les entourent baissent la tête; quelques uns remettent leur épée au fourreau. Le peuple a entendu les paroles de Dante avec émotion)

D. *rall.*  
 \_ter de tous les cœurs.

*rall.* *a Tempo.* *ppp* *rall.*

## SCÈNE.

N° 3.

**Andante quasi Adagio.**

**CHŒUR GÉNÉRAL.**

**SOPRANOS.** *p* *3* Il a raison.

**C. ALTOS.** *p* *3* Il a rai - son.

**TÉNORS.** *p* *3* Il a raison.

**BASSES.** *p* *3* Il a raison.

**PIANO.** *p* *Andante quasi Adagio.*

*mf* *3* *f* Il a raison. Pourquoi donc tant de hai -

*mf* *3* *f* Il a rai - son. Pourquoi donc tant de

*mf* *3* *f* Il a raison. Pourquoi donc tant de hai -

*mf* *3* *f* Il a raison. Pourquoi donc tant de

*cresc.* *f*

ne? Nous pourrions être heureux en

hai - ne? Nous pourrions être heureux en

ne? Nous pourrions être heureux en

hai - ne? Nous pourrions être heureux en

The piano accompaniment features a complex texture with triplets and sixteenth notes, marked with a forte (*f*) dynamic.

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

nous tendant la main, — en nous tendant la main.

The piano accompaniment continues with a similar texture, including triplets and sixteenth notes, with a forte (*f*) dynamic.

## Basses. LES CHEFS GIBELINS.

All<sup>o</sup>

*f*  
La po - li -

*ff*

...tique est notre af - fai - - re! Po - è - te

## Ténors. LES CHEFS GUELPHES.

*mf*

E - - coute un a -

pas - se ton che - min!

*f* *dim.* *p*

\_vis tout con - trai - - re: Du Pri - eur on va

fai - re choix, ————— Mets - toi donc —————

sur les rangs ————— Je te pro -

— mets ma voix, —————

Sop. Les col - lè - ges du

C. Alto. Les col - lè - ges du

Ten. Les col - lè - ges du

Basses. Les col - lè - ges du



CHEFS GUELFES.

Voy - ez      comme

CHEFS GIBELINS.

Re - gar - dez \_\_\_\_\_

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.

ils ont peur! Comme ils ont peur... — Vainqueurs — ce

comme ils tremblent Re - gar - dez comme ils tremblent Vainqueurs — ce

*cresc.*

soir maî - tres de \_main.

soir maî - tres de \_main.

*fff*

*ff*

**And<sup>te</sup> tranquillo.**

Sop. *pp*

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

C. Altos: *pp*

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

Ténors. *pp*

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

Basses. *pp*

Pourquoi donc tant de hai - ne ?

**And<sup>te</sup> tranquillo.**

*ff* *p*

8- 3 3 3 3

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en

(Tous entrent au Palais excepté Dante)

nous tendant la main.

nous tendant la main.

nous tendant la main.

nous tendant la main.

*a Tempo.*

*pp* *rall.*

## DUO.

N° 4.

**Mod<sup>to</sup> quasi Recit.**

DANTE. Ah! puisse la voix popu - lai - re Choi -

BARDI.

**Mod<sup>to</sup> quasi Recit.**

PIANO. *mf* *p*

D. -sir pour l'œuvre tuté - laire Un homme qui la compren - dra!

*cresc.* *mf* *p*

(révnt)

D. Le fardeau sera lourd à qui l'accep - te - ra.

**Un poco più mosso.**

(Simeone paraît. Il fait quelques pas dans la direction du Palais mais il voit Dante, s'arrête, s'approche et le reconnaît)

*cresc.*

DANTE.

BARDI.

Récit. Simeo - ne !

Vous! cher Dante, c'est vous !  
Récit.

*mf* *cresc.* *f*

Stesso tempo.

B. Flo - ren - ce retrouve en - fin, A - près si longue ab -

Stesso tempo.

*f* *p*

B. - sen - ce, Son fils très oubli - eux... Pour - tant très regret -

DANTE.

B. *te. A Bo - logne, à Pa - doue et dans tou - te ci -*

D. *te Dont j'allais consul - tant l'his - toire et le gé -*

*cresc.*

D. *ni - e, Ja - mais de la ter - re bé - ni -*

*f.* *dim.*

B. *e Le souve - nir ne m'a quit - té.*

*p* *cresc.*

BARDI. (avec expansion)

J'aurai donc — pour té\_moin de ma fé\_li-ci\_té L'a -

*f* *p*

Ba. \_mi de ma jeu\_nes\_se! On me

(Dante l'interroge du geste et du regard)

*mf* *p*

Un poco meno mosso.

Ba. don\_ne pour fem\_me Cel\_le que dès longtemps — Et

Un poco meno mosso.

DANTE. (en souriant)

Et la

Ba. de tou\_tè mon â\_me J'ado\_rais en se\_cret! —

*f* *cresc.* *cresc.* *f* *p*

**Quasi Récit.**

D. *femme il paraît, Est en tout point par - fai - te?*

Ba. *Pour bien la dé -*

*p*

Ba. *-peindre, ô po - è - te, C'est ton lan - ga - ge qu'il faudrait.*

*pp*

Ba. *On ne sau -*

*rall.*

*p*

*rall.*

**Andante tranquillo.**

Ba. *-rait quel - les cho - ses lui compa - rer i - ci -*

**Andante tranquillo.**



Ba. *p* *cresc.*

bas, — Si Dieu — n'avait fait les ro - ses, Si le

Ba. *f* *p*

lys — n'exis - tait pas! — Tant d'innocence et de

Ba.

grâ - ce Il - lu - mi - nent ses quinze ans — Qu'on sou-

Ba. *cresc.* *p* **Tranquillo.**

- rit — quand el - le pas - se Comme on sou-

*cresc.* *mf* *cresc.* *f* **Tranquillo.**

Ba. *a Tempo.* *p*  
 - rit aux en - fants. Et ce - pendant aù - près

*pp* *a Tempo.* *m.g.*

Ba. *cresc.*  
 d'el - le On vient parfois à trem - bler De la

*m.g.* *cresc.* *m.g.*

Ba. *mf* *cresc.* *f* *rall.* *ff*  
 voir ——— ouvrant son ai - le Comme un an - ge s'en - vo -

*mf* *cresc.* *f* *rall.* *ff*

Ba. *a Tempo.*  
 - ler!

*a Tempo.* *ff* *rall.* *ff*

**Moderato quasi Récit.**

DANTE.

Dis-moi son nom!

Ba. Ja-dis, vous deviez la con - naître: C'est la

**Moderato quasi Récit.**

*p*

**All<sup>o</sup> non troppo.**

(à part, avec douleur)

D. Qu'ai-je enten - du Seigneur!

Ba. fil - le de maître Porti - na-ri.

**All<sup>o</sup> non troppo.**

*ff*

*ff*

(à Simone)

D. Béatri - ce!... Ah! ce cœur comment l'as-tu ga -

*mf*

## Un poco più mosso.

D. *-gné?*

Ba. Par la reconnaissan - ce ; A ce puissant par -

*f* *p* *p* Un poco più mosso.

Ba. - ti Qui rè - gne sur Flo - ren - ce Son

*poco a poco cresc.*

Ba. père a - vait fait une of - fen - se Mais j'ai

Ba. pu l'ar - racher aux mains des Do -

DANTE.

(avec amertume)

L'enfant est le prix du ser-vi - ce!

- na - ti.

*f* *mf* *p* *mf*

(à part) **Lento.** (traînez le son) *p*

Ô Bé - a - tri - ce, Pourquoi suis-je par - ti?

(Bardi regarde vers le palais où la foule continue d'entrer)

*ff* **Lento.** *p*

**Moderato.**

BARDI.

(s'adressant à Dante en souriant)

Mais en é - tant a - mant fi -

**Moderato.** *p*

-dèle On peut res - ter bon ci - toy -

B<sub>1</sub>

en. Par - don - nez - moi je

B<sub>1</sub>

*poco rall.* **a Tempo.**

vais où le devoir m'appel - le.

*poco rall.* **a Tempo.**

(Il entre au palais. Dante reste attéré sur le devant de la scène)

*dim.*

*pp*

*suivez.*

## AIR.

N° 5.

All<sup>o</sup>.

Récit. (avec désespoir)

DANTE.

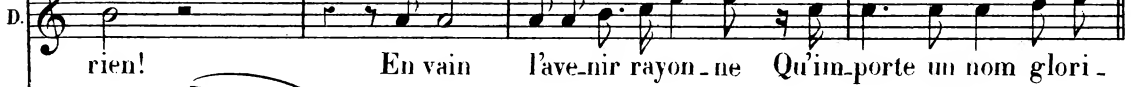
All<sup>o</sup>.

Récit.

PIANO.

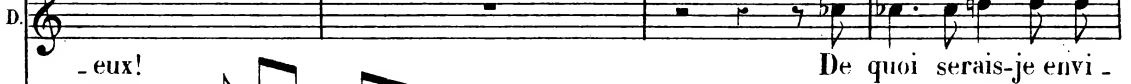
*ff*All<sup>o</sup>.

Récit.

All<sup>o</sup> *f*

Récit.

Moderato.



Moderato.

*ff**f**p*

rall.

Andante.

♩. traînez le son.



rall.

Andante.

*f**f**p**pp*

*Andantino.* *pp* (avec accablement)

Tout est fi - ni Pour moi sur la

*Andantino.* *pp*

ter - re! Comme un ban - ni Je fui - rai so - li -

- tai - re Par les che - mins où je mar - chais vain - queur.

*cresc.* *f* *dim.* *mf* *dim.*

Plus de bon - heur D'i - vres - se pro - mi - se! Mon tris - te

*p* *pp* *cresc.*



D. *cœur A ja - mais — se bri - se! Rê - ve men -*

*mf dim. pp*

D. *-teur, Ô ten - dresse é - phé - mè - re, En - vo - le -*

*poco a poco*

D. *poco a poco cresc.*

*toi, — en - vo - le - toi d'un é - ter - nel es - sor! —*

*cresc.*

D. *ff f dim.*

*— en - vo - le - toi! — Tout est fi - ni Pour moi — sur la*

*f poco a poco dim.*

ter - re ——— Tout est fi - ni! Hé - las! ———

*pp* *pp* *ppp*

hé las! ——— Mais

*rall.* *pp* *All<sup>o</sup> molto.* (se redressant)

*rall.* *f*

non! Je ne veux pas dé - ses - pé -

*p*

- rer en - cor! ——— Il

D. *faut que je la voie, Il faut que je lui*

*cresc.*

D. *parle!... A m'en - ten - dre va*

*f*

D. *tres - sail - lir son cœur; Ah! \_\_\_\_\_*

*p cresc. molto.*

D. *je sau - rai re - prendre à*

*ff cresc.*

D. qui l'o - sait ra - vir ce cœur, \_\_\_\_\_

D. \_\_\_\_\_ Mon seul tré - sor! \_\_\_\_\_ ce

D. cœur \_\_\_\_\_ Mon seul \_\_\_\_\_ tré - sor! \_\_\_\_\_

D. \_\_\_\_\_

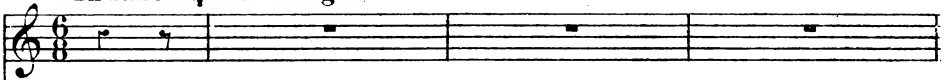
(Il sort vivement) Lento.

## DUO.

## N° 6.

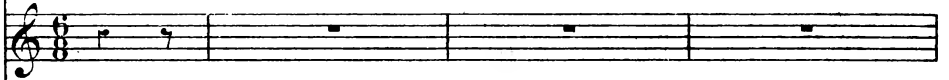
Andante quasi adagio.

BÉATRICE.



(Béatrice et Gemma sortent de la chapelle)

GEMMA.



Andante quasi adagio.

PIANO.

*p*

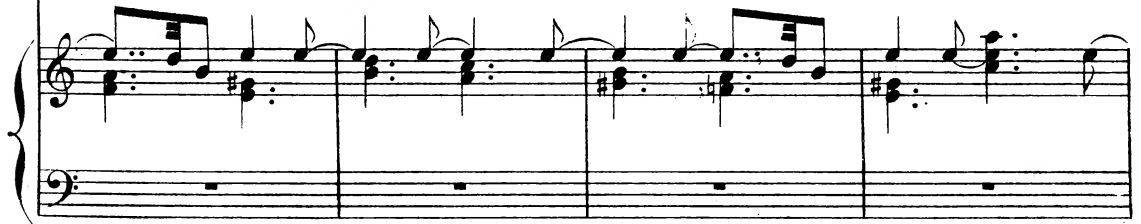
(Béatrice s'avance la première, la tête inclinée avec un air d'accablement profond)



GEMMA.

*p*

Cou - ra - ge, Bé - a - tri - ce. Ce - lui que nous ve -



G.

*cresc.**f*

- nous de prier toutes deux Sau - ra - te soule - nir au



BEATRICE.

(le regard fixe comme devant une vision)

Si le ciel — ex-auçait mes  
jour du sa-cri - fi - ce.

*dim.* *pp*

voeux, Lorsque viendra ce jour je fran-chirais ces

por-tes A - vec le voi-le blanc qu'on met au front des mor - tes.

*rall.* *All<sup>o</sup>* *pp* *f*

**Adagio quasi Récit.**  
Tu sais bien, chère confi -

GEMMA.  
Ah! tais-toi! c'est af - freux!

**Adagio.** *f* *pp*

Be. *pp*

- den - te, Que j'aime - rai tou - jours ce - lui qu'on nomme: A - li - ghie - ri, Que

Be. *Andante.*

moi, j'appelais: Dan - te. *Andante.*

*mp*

GEMMA.

Que cet a - mour soit loin de toi...

G.

Com - me de lui.

*cresc.*

## BÉATRICE.

Il n'é - tait qu'un en - fant, j'é - tais

*f dim.* *pp*

Ped. Ped. Ped. Ped. segue.

Bv. tou - te pe - ti - te Lors - que je l'ai con - nu ——— pour

Bv. *cresc.* *f* *dim.*  
la pre - miè - re fois... ——— pour la pre -

*cresc.* *mf* *dim.* *pp*

Bv. *p* — miè - re fois. ——— *p* Sans



Be. *cresc.* *f*

dou - te, plus heu - reux, il ou - bli - a

Be. *p*

— plus vi - te... Ce temps — loin de son

Be.

cœur — tou - jours — je le re - vois!...

Be.

*f* *dim.* *rall.* *p*

## Allegretto.

Piano introduction in G major, 4/4 time. The right hand features a melody of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *m.g.* (mezzo-forte). The piece concludes with a sixteenth-note flourish in the right hand.

## BÉATRICE.

Vocal entry for Béatrice. The melody is in G major, 4/4 time, with lyrics: "Com-me deux oi-seaux — que leur vol ras-sem-ble". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern as the introduction. Dynamics include *p* (piano) and *m.g.* (mezzo-forte).

Continuation of the vocal entry for Béatrice. The melody continues with lyrics: "Nous al-lions par le grand jar-din". The piano accompaniment remains consistent. Dynamics include *m.g.* (mezzo-forte).

Continuation of the vocal entry for Béatrice. The melody continues with lyrics: "Sans savoir pour-quoi joy-eux d'être en-sem-ble". The piano accompaniment features a crescendo leading to a sixteenth-note flourish. Dynamics include *m.g.* (mezzo-forte).

Continuation of the vocal entry for Béatrice. The melody continues with lyrics: "Mais parfois aus-si rou-gis-sant sou-dain". The piano accompaniment features a crescendo leading to a sixteenth-note flourish. Dynamics include *m.g.* (mezzo-forte).

Be. Et puis je ve - nais, ——— sous les lau - riers ro - ses,

*m.g.*

Be. Près de lui m'as - seoir ——— a - fin ———

Be. dé - cou - ter Les ré - cits char - mants et les douces cho - ses

*pp*

Be. Qu'il savait dé - ja si bien ra - con - ter. ———

*rall.* **a Tempo.**

*rall.* **a Tempo.** *mf*

Bv. *p* Nous al - lions tous deux —

GEMMA. *p* Que — cet a - mour soit

Bv. *rall.* par le grand jar - din — *p a Tempo.* Com - me deux oi - seaux — que leur

G. *rall.* loin de toi com - me de lui,

Bv. vol - ras - sem - ble, Nous al - lions

Bv. par le grand jar - din, —

Be. *cresc.* *f*

Sans sa-voir pour-quoi joy-eux d'être en-sem-

*cresc.* *mf* *cresc.*

Be. *rall.* **a Tempo.** *p* *pp*

- - ble Mais parfois aus-si rougis-sant - - - - - sou-

**a Tempo.**

*f* *rall.* *p* *p* *pp*

**Andante tranquillo.** (Béatrice baisse le front, Gemma l'attire tendrement sur sa poitrine)

Be. - dain.

**Andante tranquillo.**

*pp*

GEMMA. *f* *p*

Ah! pleure libre-ment, pleu - re

*cresc.* *f* *f* *dim.*

G. et de ta souffran - ce Ver - se en mon â - me le

*cresc.* *f* *dim.* *pp*

*rall.* *pp* *a Tempo.*

G. se - cret. Ah! pleure li-bre.

*rall.* *a Tempo.* *cresc.*

(à part)

G. - ment. Qui donc, mieux que moi

*mf* *cresc.* *f* *p* *pp*

BÉATRICE. *pp*

Ô doux re - gret!

*poco a poco più lento.* *pp*

G. même, hélas! la compren - drait! Pleure li-bre - ment!

*poco a poco più lento.* *pp*

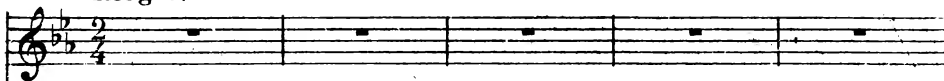
# FINAL

Des clameurs sortent du Palais. De tous côtés, sur la place, arrivent des groupes animés.

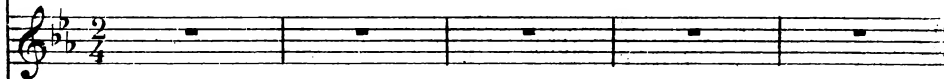
№ 7.

**Allegro.**

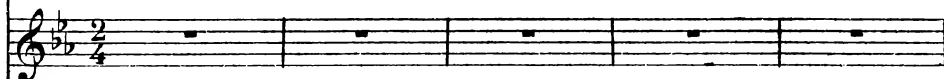
BÉATRICE.



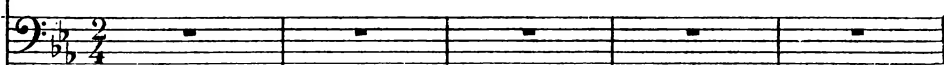
GEMMA.



DANTÉ.

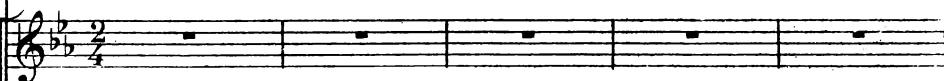


BARDI.

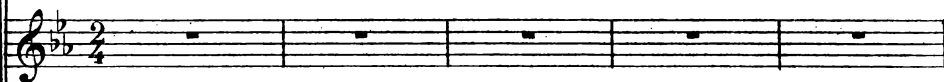


SOPRANOS.

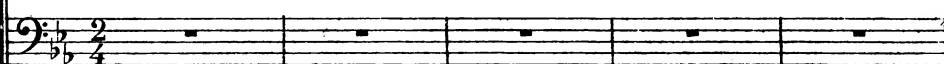
C. ALTOS.



TÉNORS.

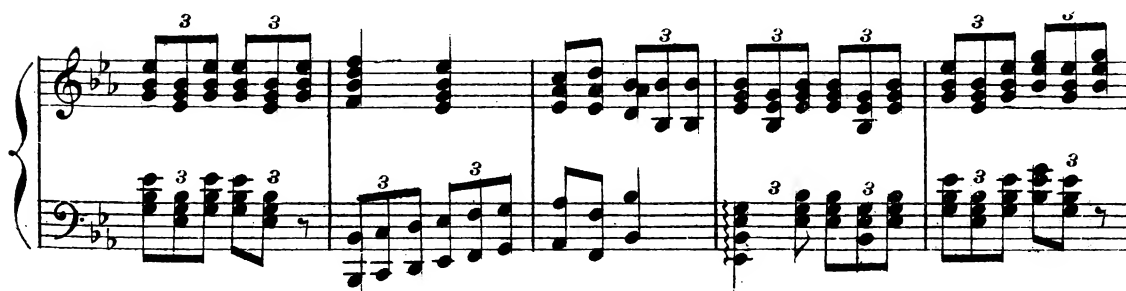
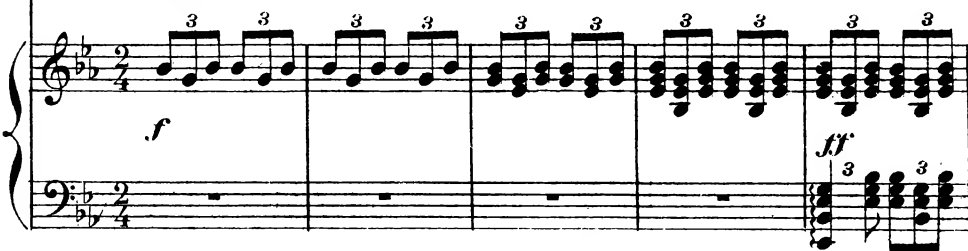


BASSES.



**Allegro.**

PIANO.



Sop.  
C. Altos.  
Tén.  
Basses.

*f*

Le peuple a ren - du sa sen -

*ff*

- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri!

*ff*

- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri!

*ff*

- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri!

*ff*

- ten - ce! Sa - lut à Dante A - li - ghie - ri! 3

BÉATRICE. (tressaille)

Gemma, ce nom?... que di-sent-

*pp*



Be. *- ils?*

GEMMA.

C'est Dan \_ \_ te qu'on nom\_me!...

Sop. *mf* Le

C. Altos. *mf* Le

Tén. *mf* Le

Basses. *mf* Le

*cresc.* *f* *ff*

peuple a ren \_ du sa sen \_ ten \_ ce! Sa \_

*cresc.* *f* *ff*

peuple a ren \_ du sa sen \_ ten \_ ce! Sa \_

*cresc.* *f* *ff*

peuple a ren \_ du sa sen \_ ten \_ ce! Sa \_

*cresc.* *f* *ff*

peuple a ren \_ du sa sen \_ ten \_ ce! Sa \_

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel! Sa -

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel! Sa -

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel! Sa -

- lut, hon - neur, Gloire à Dan - - - tel! Sa -

**Maestoso.**

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

**Maestoso.**

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

- lut, hon - neur au Pri - eur!

BÉATRICE.

(Dante paraît sur la place, Béatrice l'aperçoit)

Lui!

Lui!

Lui!

Lui!

BARDI. (il va au devant de Dante et l'amène en scène)

sempre *ff*  
*p*

Ba. *neez écou - ter le peu - ple de Flo - ren - ce!*

*mf*

DANTE. *f*  
*O peu - ple, que veux-tu de moi?*

Sop. *ff*  
*En toi, en*

C. Altos. *ff*  
*En toi, en*

Tén. *ff*  
*En toi, en*

Basses. *ff*  
*En toi, en*

*ff*

toi nous a-vons con-fi-an-ce! Com-man-de, com-man-de et

toi nous a-vons con-fi-an-ce! Com-man-de, com-man-de et

toi nous a-vons con-fi-an-ce! Com-man-de, com-man-de et

toi nous a-vons con-fi-an-ce! Com-man-de, com-man-de et

*sempre ff*

DANTE. *Allegro.*

*rall.* a Tempo. Quoi! vous vou-

*rall.* nous suivrons ta loi! —

*rall.* nous suivrons ta loi! —

*rall.* nous suivrons ta loi! —

*rall.* nous suivrons ta loi! —

a Tempo. *Allegro.*

*rall.* *p* *cresc.*

D. *lez que je me jet - te, Dans la ba - taille et*

*f* *p* *crese.*

D. *la tem - pête, Au sein des par -*

*f* *sf*

D. *- tis fu - ri - eux!*

*ff*

D. *Non! Non!*

*ff* *p*

**Andante molto tranquillo.**

*pp*

— Je ne sais, rêveur tran-quil - le, Que m'en al - ler, — lisant Vir-

**Andante molto tranquillo**

*pp*

*sempre pp*

- gi - le, Par les sen-tiers, — par les sen-tiers — em- plis de

*sempre pp*

**Un poco più mosso.**

*ff*

chants, de chants mysté - ri - eux!

Sop. *ff* O Dan - te, sau-ve-nous des

C. Altos. *ff* O Dan - te, sau-ve-nous des

Tén. *ff* O Dan - te, sau-ve-nous des

Basses. *ff* O Dan - te, sau-ve-nous des

**Un poco più mosso.**

*ff*

BARDI.

En - tends ce peu - ple, ce

par - tis fu - ri - eux!

par - tis fu - ri - eux

par - tis fu - ri - eux!

par - tis fu - ri - eux!

*p* *cresc.*

Ba. peu - ple qui te prie! Il met en toi tout son es - poir: Floren-

*mf*

DANTE.

a Tempo.

Ma

- tin, défends ta Pa - tri - e, Pour ê - tre grand, fais ton de - voir!

*rall.* *a Tempo.* *p*

Stesso tempo.

force est i\_né\_gale à la tâche im-po\_sée Et mon

Stesso tempo.

âme au-jourd'hui Dé\_fail\_lante et bri-sé\_e Plu\_

-tôt que d'en prê-ter au-rait be-soin d'appui!

BARDI.

En tends ce

Sop.

En toi en

G. Altos.

En toi en

Ten.

En toi en

Basses.

En toi en



Ba. peu - ple, ce peu - ple qui te pri - e Il met en  
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -  
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -  
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -  
 toi nous a - vons con - fi - an - ce Com - man - de, com -

*ff*

Ba. toi tout son es - poir! ——— *rall.*  
 - man - de et nous suivrons ta loi! ——— *ff* *rall.*  
 - man - de et nous suivrons ta loi! ——— *ff* *rall.*  
 - man - de et nous suivrons ta loi! ——— *ff* *rall.*  
 - man - de et nous suivrons ta loi! ——— *ff* *rall.*

*ff* *rall.*

(Béatrice sort lentement de la foule et s'avance vers Dante qui la contemple,  
muet et comme fasciné par son regard)

**And<sup>te</sup> quasi adagio.**

*pp*

BÉATRICE.

Quand ils vont aux dangers sans

*pp*

nom - bre, Ac - cla - més des peu - ples ra - vis, Par

*cresc.* *mf*

d'autres cœurs cachés dans l'om - bre Les vail - lants sont parfois sui -

*pp*

- vis Ce doux cor - tè - ge de ten - dres - ses Autour de

*mf*

Be. *cresc.* *f'largamente.* *rall.*

toi, — tu peux l'a \_ voir: Va sans re \_ grets, — sois sans fai.

*cresc.* *mf largamente.* *cresc. rall.*

Be. *ff* *a Tempo.* *p* *Moderato.*

\_ bles \_ ses, Pour être ai \_ mé, pour être aimé, fais ton de \_ voir!

*f* *p* *pp* *Moderato.*

DANTE. (à part, comme en rêve) *pp* BARDI (à part, inquiet) DANTE. (comme se réveillant)

Pour être ai-mé! Pour être ai-mé! pour être ai-

*pp* *cresc.*

D. (au peuple) *f* *3*

\_ mé! Je veux tenter l'œuvre su-

*molto cresc.* *ff p*

GEMMA.

(à part)

Il l'aime en-

(regardant Béatrice)

-prê-me!

A vous mon bras, mon es-prit...

et mon cœur!

*p**f dim.**p*

BÉATRICE.

*ff* *rall.*

Il m'aime! il m'ai-

-core!

Il l'aime! il l'aime en-

Pour être ai-mé! pour ê-tre ai-

BARDI.

*ff*

Sa-lut! au maî-

Sop. *f* *cresc.*

Sa-lut au maî-tre! Sa-lut! sa-lut au

C. Altos. *f* *cresc.*

Sa-lut au maî-tre! Sa-lut! sa-lut au

Tén. *f* *cresc.*

Sa-lut au maî-tre! Sa-lut! sa-lut au

Basses. *f* *cresc.*

Sa-lut au maî-tre! Sa-lut! sa-lut au

*cresc.**ff* *rall.**fff*

a Tempo.

me!

co - re!

(Un héraut tenant le Gonfalon aux armes de la ville vient se placer derrière Dante)

mé!

tre!

a Tempo.

maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur! *rall.*

maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur! *rall.*

maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur! *rall.*

maî - tre! Salut! sa - lut au Pro - tec - teur! *rall.*

a Tempo.

a Tempo.

*ff* *rall.* *f*

LES CHEFS GUELFES.

(désignant leur bannière)

LES CHEFS GIBELINS.

(montrant leur drapeau)

C'est le nô - tre!

Voici no - tre dra - peau!

(saisissant le Gonfalon et le déployant)

DANTE.

*rall.*

Le dra-peau de Flo-

Lequel se-ra le tien?

Lequel se-ra le tien?

*a Tempo.**Andante.**a Tempo.**Andante*

-ran-

-ce,

Ne doit plus voir que lui flottant sous no-tre

*ad lib.*

ciell!

*All<sup>o</sup> moderato.*

(On revêt Dante du riche manteau des Prieurs de Florence)

3 *cresc.* 3 3 3

DANTE.

a Tempo all<sup>o</sup> moderato.

Plus de dis - cor - de cri - mi -

*ff rall.molto.* *f p*

D. - nel - le Que nos vains débats \_\_\_\_\_ soient fi - nis

*mf* *f p* *cresc.* *f*

D. Soy - ons à ja - mais ré - u - nis Dans une é -

*p*

D. - trein - te fra - ter - nel - le! A no - tre voix,

*cresc.* *f* *dim.*

B. no - ble ci - té Que ton front pen -

*cresc.*

B. - ché se re - lè - ve ! Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê -

*f*

B. - ve : Ta gran - deur et ta li - ber - té!

*rall.* *a Tempo.*

*ff rall.* *ff a Tempo.*

Sop. *ff* Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

C. Alto. *ff* Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

Tén. *ff* Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

Basses. *ff* Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos

*ff*



BÉATRICE.

*ff*

Soy - ons à ja -

GEMMA.

*ff*

Soy - ons à ja -

DANTE.

*ff*

Soy - ons à ja -

BARDI.

*ff*

Soy - ons à ja -

vains dé\_bats \_\_\_\_\_ soient fi\_nis.

*ff*  
Soy - ons à ja -

vains dé\_bats soient \_\_\_\_\_ fi\_nis.

*ff*  
Soy - ons à ja -

vains dé\_bats \_\_\_\_\_ soient fi\_nis.

*ff*  
Soy - ons à ja -

vains dé\_bats \_\_\_\_\_ soient fi\_nis.

*ff*  
Soy - ons à ja -*ff* sempre.

Be.  
mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

G.  
mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

b.  
mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

Ba.  
mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

mais ré - u - nis Dans une é - trein - te fra - ter -

Be.  
\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

G.  
\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

D.  
\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

Ba.  
\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

\_ nel - le! A no - tre voix, no - ble ci - té,

*ff*

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Que ton front pen - ché se re - lè - ve!

Be. *ff* *rall*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

G. *ff*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

D. *ff*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

Ba. *ff*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

*ff*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

*ff*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

*ff*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

*ff*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

*ff* *rall.*  
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê - - ve! Ta gran - deur et

**a Tempo.**

Be. ta li - ber - té! \_\_\_\_\_

G. ta li - ber - té! \_\_\_\_\_

D. ta li - ber - té! \_\_\_\_\_

Ba. ta li - ber - té! \_\_\_\_\_

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

ta li - ber - té! *ff* Sa - lut, hon - neur au

**a Tempo.**

*ff*



## ACTE II.

*Une salle du palais des seigneurs. Elle est éclairée par de grandes baies vitrées.*

*Au fond un rideau de tapisserie. Portes à droite et à gauche.*

*Vers la gauche, un grand fauteuil, près d'une table chargée de papiers. BARDI, seul est en scène.*

*Au lever du rideau il est assis dans le fauteuil et parcourt les papiers qui sont sur la table.*

## ENTR' ACTE ET AIR.

№ 8. All<sup>o</sup> non troppo.

BARDI.

All<sup>o</sup> non troppo.

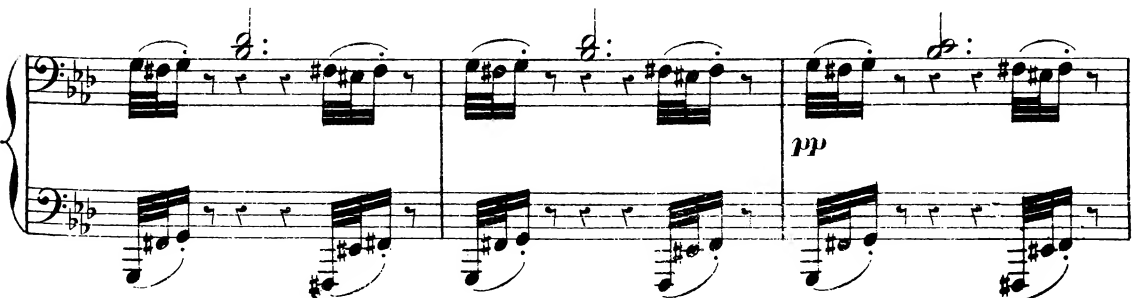
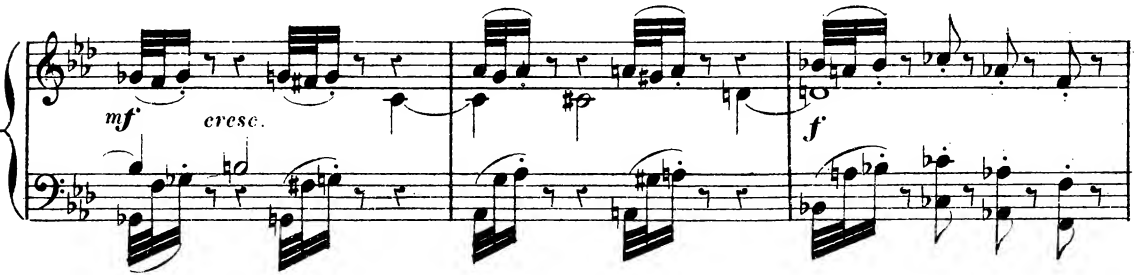
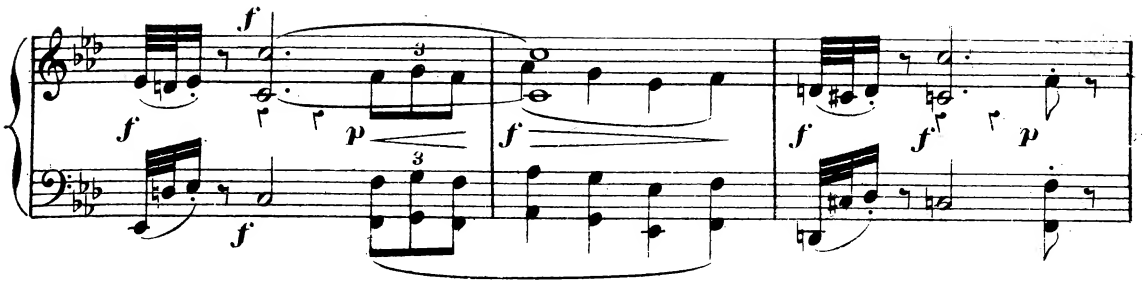
PIANO.

*pp*

*cresc.*

The musical score is written in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It features a vocal line for BARDI and a piano accompaniment. The piano part includes various dynamics such as *pp*, *f*, *p*, *cresc.*, and *dim.*, along with triplets and slurs. The score is divided into several systems, with the final system including a treble clef staff for the piano part.





First system of musical notation, measures 1-3. The key signature is B-flat major (two flats). The music is written for piano in a grand staff. Measure 1 features a bass line with eighth-note chords and a treble line with a half note. Measure 2 continues the bass line pattern. Measure 3 shows a treble line with a half note and a bass line with a half note. A dashed line with the number '8' is below the first measure.

Second system of musical notation, measures 4-6. The key signature is B-flat major. Measure 4 has a bass line with eighth-note chords and a treble line with a half note. Measure 5 features a treble line with a half note and a bass line with a half note. Measure 6 shows a treble line with a half note and a bass line with a half note. The instruction *poco a poco cresc.* is written above the treble staff in measure 4. A dashed line with the number '8' is below the first measure.

Third system of musical notation, measures 7-9. The key signature is B-flat major. Measure 7 has a treble line with a half note and a bass line with a half note. Measure 8 features a treble line with a half note and a bass line with a half note. Measure 9 shows a treble line with a half note and a bass line with a half note. The instruction *sempre cresc.* is written above the treble staff in measure 8, and *f* is written above the treble staff in measure 9. A dashed line with the number '8' is below the first measure.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The key signature is B-flat major. Measure 10 has a bass line with eighth-note chords and a treble line with a half note. Measure 11 features a treble line with a half note and a bass line with a half note. Measure 12 shows a treble line with a half note and a bass line with a half note. The instruction *f* is written above the treble staff in measure 10, and *f* RIDEAU. is written above the treble staff in measure 11. A dashed line with the number '8' is below the first measure.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. The key signature is B-flat major. Measure 13 has a bass line with eighth-note chords and a treble line with a half note. Measure 14 features a treble line with a half note and a bass line with a half note. Measure 15 shows a treble line with a half note and a bass line with a half note. The instruction *sf dim.* is written above the treble staff in measure 13, and *p* is written above the treble staff in measure 14.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. The key signature is B-flat major. Measure 16 has a bass line with eighth-note chords and a treble line with a half note. Measure 17 features a treble line with a half note and a bass line with a half note. Measure 18 shows a treble line with a half note and a bass line with a half note. The instruction *pp* is written above the treble staff in measure 16. A dashed line with the number '8' is below the first measure.

BARDI.

Nos gé\_néreux es - poirs \_\_\_\_\_ seraient-ils vains? Je

*sempre. pp*

8

Ba tremble A - voir com - me sur nous s'est as\_sombri le

8

Ba ciel! Les chefs des deux par tis, Qu'on

*poco a poco cresc.*

Ba a pros crits en - semble, En - semble ont

*f*

Ba. fait ap - pel à Char - les de Va - lois,

Ba. frè - re du roi de Fran - ce. (Il se lève)

Ba. Qu'on ouvre à l'étran - ger les por - tes de Flo -

Ba. - rence O maî - tre c'en est fait

Ba. *ff* (il marche rêveur)

d'un reste de pouvoir!

*ff* *p* *f* *p*

*m.d.* *pp*

BARDI.

Ce n'est pas seule - ment sur nous que tout est noir,

Ba. *ff* (avec rage)

Ah! c'est en moi!

*ff* *pp*

Ba. (très sombre)

Ces mots, ces mots, je les entends sans ces - se :

*cresc.* *f* *f*

Ba. «Va sans re - gret, — sois sans fai - bles - se; — Pour être ai -

*cresc.* *f* *f*

- mé. pour être ai - mé, fais ton de - voir!» Quel - le flamme alors —

*p* *cresc. molto.* *ff p*

Ba. — j'ai cru voir dans ses yeux...

*ff*

Ba. Non! — à trahir sa pro - mes - se

*ff* *pp* *pp*

Ba. El - le n'a pu son - ger...

Ba. *p* Et je n'ai pas en - cor d'a - ban -

Ba. - don à ven - ger.

Ba. *p* Qu'on ouvre à l'é - tran - ger les

Ba. *cresc.*  
por - tes de Flo - rence, O maî - tre c'en est

*f p cresc. ad lib.*

Ba. *f* *ff* **Più vivace.**  
fait d'un reste de pouvoir!

**Più vivace.**

*ff*

(Il s'assied de nouveau et continue à parcourir les papiers)

*ff* *ff* **a Tempo 1°.** *pp*

qui sont sur la table)

*pp*

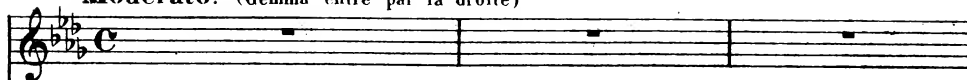


## DUO

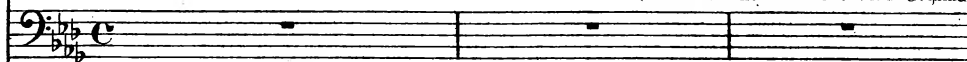
## N° 9.

**Moderato.** (Gemma entre par la droite)

GEMMA

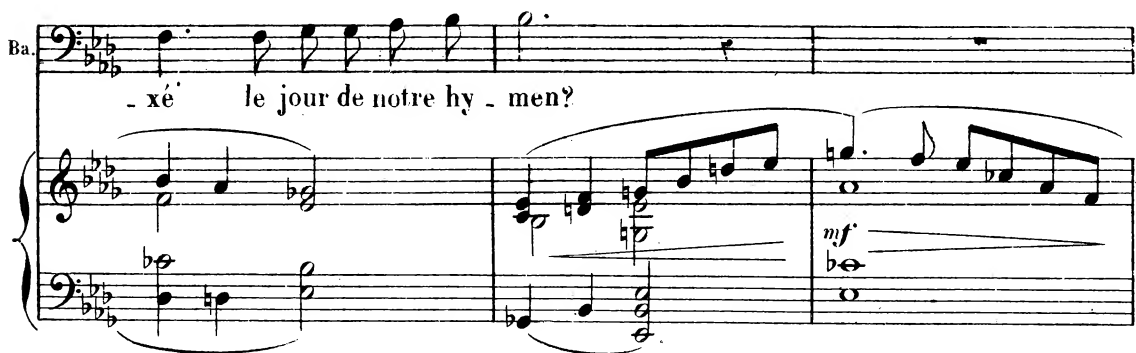


BARDI



(Bardi allant vivement vers Gemma)

PIANO.



GEMMA.

**Récit.**

**a Tempo.** (tressaillement de Bardi)

G. *- fi - ce* Mais di - gne d'un grand cœur...

**a Tempo.**

G. Renoncez à sa main!

BARDI. *ff* Je l'atten - dais, cet - te pa -

**Un poco più mosso.**

Ba. *- ro - le!* Ma ten - dres - se n'est pas si

**Un poco più mosso.**

**1° Tempo.**

Ba. fol - le Qu'el - le n'ait vu la trahi - son!

**1° Tempo.**

GEMMA.

Ah! vous ac\_cu \_ sez sans raison!... Bé\_a \_ trice à cette

G.

heure I \_ gno - re ce que je fais... mais el \_ le pleu -

G.

- re, Et je re \_ vois son front plus pâ - le cha - que jour! Ou\_bli -

*cresc.* *mf* *p*

G.

- ez sa promes - se!...

BARDI.

Ou\_bli\_er cet a -

*ff*

(Il se rapproche de Gemma et lui parle  
avec une rage contenue)

Ba. *ff* *dim.* *p* *mf* *pp*

\_mour! Oui, si je la dé - li - - e,

Ba. *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Dès que j'aurai par - lé, sur sa lè - - vre pâ -

Ba. *mf* *p* *cresc.* *mf* *dim.*

- li - - e Je sais que re - vien - dra le sourire en vo -

Ba. *p* *rall.* *a Tempo.*

- lé, le sou - rire en - vo - lé!

*p* *pp* *rall.* *cresc. molto.*

Ba. *ff* *dim.* *p* *mf* *pp*

Oui, ses yeux dont les char - mes Opt

Ba. pris mon faible cœur, Si je ta - ris - - - - - ses

Ba. lar - - - mes, Re - trou - ve - ront bien -

Ba. *p* *rall* **Allegro.**

-tôt leur premiè-re dou-œur, leur pre - miè - re dou-œur!

*mf* *dim.* *p* *pp rall.* *ff* *dim.* **Allegro.**

Ba. *Mais* tu l'as bien com - pris, do - ci - le mes - sa - gère, A -

*p*

Ba. - lors, nous la ver - rons, ra - di - euse et lé - gè - re, Cou - rir à son a -

*cresc.*

Ba. - mant et tomber dans ses bras! Et cet a - mant C'est

*f cresc. ff*

*sourdement*

GEMMA. 1<sup>o</sup> Tempo.

A

Ba. Dan - te, N'est-ce pas?

Tranquillo 1<sup>o</sup> Tempo.

*f pp*

G. lui, dès son en - fance, El - le s'é-tait don -

G. - né - e Et ne pouvait le re - voir sans é - moi!

G. El - le s'était don - né - e, Par vous qu'el - le soit pardon -

G. - né - e! Moi!

BARDI.

*f* Pardonnez! On voit bien que tu n'aimes pas!

## Un poco più mosso.

G. *p*

Hé - las! mon âme est bles - sé - e comme la vô - tre.

Un poco più mosso.

G. *p* *ff*

Oui, j'ai le mê - me tourment . Et c'est Dan - - -

*mf* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

G. *f* *ff* *p*

- te que j'ai - me!

BARDI.

Et tu veux, insensé - e, Je -

Ba. *cresc.* *ff* *p* *cresc. molto.*

- ter ma Bé - a - trice aux bras de ton a - mant!



GEMMA.

(avec une expression très douce) **Sans lenteur.** *p*

Si ma douleur est a -  
Sans lenteur.

*ff* *p* *pp*

G. - mè - re, Pour - tant je le sais aus - si, Par le bien que

*mf* *p*

*poco a poco rall.*

G. l'on peut faire No - tre mal est a - douci. No - tre mal est a - dou.

*pp* *poco a poco rall.*

**a Tempo.**

G. - ci. Un ray -

**a Tempo.**

*mp* *cresc.* *mf*

G. *p*  
on doit en - cor lui - re Dans l'ombre où je rentre - rai Si

G. *pp*  
j'en - tre - vois le sou - ri - re De ceux par qui j'ai pleu - ré!

G. *poco a poco rall.*  
Par le bien que l'on peut fai - re No - tre mal est a - douci,

G. *a Tempo.* *mf*  
No - tre mal est a - dou - ci. A - pai -

6. *f*  
 - sez vo - tre co - lère Et par - don - nez no - ble - ment!

*f* *sempre f* *f*

6. *f* *dim.* *p*  
 Com - me vous je dé - ses - pè - re, Com - me moi soy - ez clé - ment!

*dim.* *p*

6. *p*  
 A - pai - sez vo - tre co - lè - re!

*cresc.* *pp* *mf*

6. *poco a poco rall.*  
 Par le bien que l'on peut fai - re No - tre mal est a - douci,

*p* *pp* *poco a poco rall.*

*mf* *pp* **a Tempo.**

G. No - tre mal est a - dou - ci.

BARDI.

*mf* *pp* **a Tempo.** *cresc.* *f* *p*

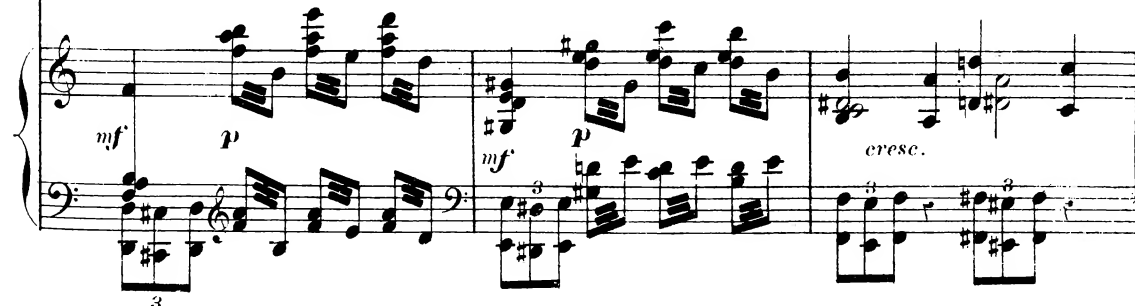
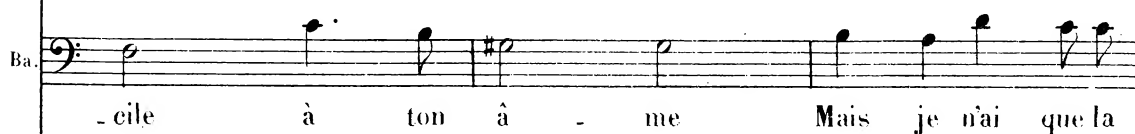
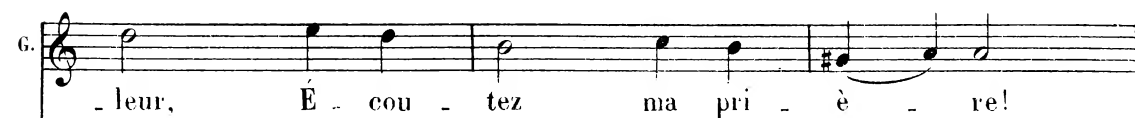
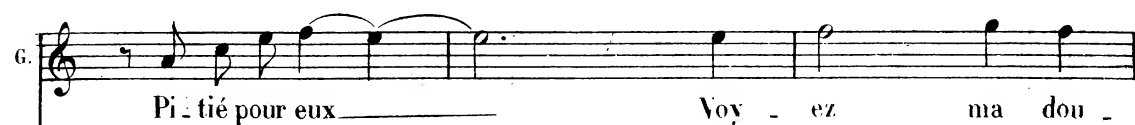
Folle et lâ - che

Ba. fem - me, Par - donner la dou - leur Est fa -

Ba. - cile à ton â - me Mais je n'ai que la

Ba. haine et la vengeance au cœur! Oui, je veux me ven -

*rall.* *p rall.*

**a Tempo.****a Tempo.**

G. Pi tié pour eux Sei - gneur! \_\_\_\_\_

Ba. haine et la vengeance au cœur! \_\_\_\_\_

G. Hé - las hé - las je dé - ses - pé - re Ah! voy -

Ba. Je n'ai que la vengeance au cœur! Oui je

G. - ez ma dou - leur! Pi - tié pour

Ba. veux me ven - ger'

G. *eux!* Pi - tié Sei - gneur! Pi -

Ba. Non! Non!

*ff* *p*

G. - tié! Pi - tié pour eux! Pi -

Ba. Point de pi - tié non! non! Point de pi -

*cresc.* *f* *cresc.*

G. (ils sortent.)  
- tié!

Ba. - tié!

*ff* *ff*

(La tapisserie du fond s'écarte; Béatrice apparaît)

## RÉCIT ET ROMANCE

N<sup>o</sup> 10.

**BÉATRICE.** *Con moto.* **Récit.**  
 - dres\_se, J'ai tout enten - du!

**PIANO.** *Con moto.* *p* *cresc.* *f* **Récit.**

**Bé.** *a Tempo.* **Récit.**  
 -rai tenir ma pro - mes - se. Mon dernier es - poir, Cher

*a Tempo.* *pp* *p* *cresc.* *f* **Récit.** Pour tous je sau-

*a Tempo.* *pp* *marcato.* *pp* *marcato.*

**Bé.** Dante est per - du!

*cresc.* *ff* *rall.* *p*



**And<sup>te</sup> tranquillo.** (Les croches de ce mouvt valent les noires du mouvt précédent)

Be. *pp*

Comme un doux nid sous la ra - mé - e

**And<sup>te</sup> tranquillo.**

*pp*

Be.

Où le printemps met sa splendeur A

Be.

l'om - bre de ta renom - mé - e Une

*cresc.*

Be. *mf* *cresc.* *f* *rall.*

au - tre ca - che - ra son pai - si - ble bon -

*mf* *cresc.* *f* *dim.* *rall.*

*a Tempo.*

Be. *leur.* *a Tempo.* *O cru - el - le dou.*

*pp* *cresc.* *cresc.* *pp*

*rall.* *f* *p*

*a Tempo.*

Be. *leur!* *a Tempo.*

*cresc.*

Be. Quand tu vou - dras, las - sé - e Du la - beur glorieux,

*mf* *p* *mf* *p*

Be. En des re - gards aimants re - poser ta pensé - e

*pp*

Be. *mf* *cresc.* *cresc. sempre.*

Ce n'est pas vers les miens que s'en i - ront tes

*cresc.* *mf* *cresc.*

Be. *ff*  
yeux! O cru - el - le dou - leur!

*cresc. sempre.* *f* *f*

Be. *pp*  
Comme un doux nid sous la ra - mé - e

*dim.* *pp*

Be.  
Où le prin - temps met sa splendeur

Be.  
A l'om - bre de ta renom - mé - e Une

*cresc.*

Be. *mf* *cresc.* *f* *rall.*  
au - tre ca - che - ra son pai - si - ble bon -

*mf* *cresc.* *f* *dim.* *rall.*

*p* a Tempo. a Tempo 1°.

Be. *p* *tranquillo.*

—heur! O dou — leur!

*cresc.* *f* Ah! que la mort soit

*dim.*

*rall. dim.* *p* a Tempo. a Tempo.

Be. prompte à terminer mes pei — nes!

*rall. p* *pp*

*Rall.* a Tempo. a Tempo.

Be. *Rall.* *mf* *pp*

*Rall.*

## DUO

N<sup>o</sup> 11.

**Andante.**

**BÉATRICE.**

C'est lui! Seigneur,

(En ce moment, Dante, ouvrant la porte de gauche s'avance le front baissé et sans apercevoir d'abord Béatrice qui tressaille douloureusement à sa vue)

**DANTE.**

**PIANO.** *pp*

**All<sup>o</sup> con moto.**

Be. en ce cruel ins - tant sou - tenez - moi!

D. (apercevant Béatrice.)

**All<sup>o</sup> con moto.**

Bé - a - tri -

*f* *ff*

*p*

D. - cel A - près tant de mes - sa - ges et

*f* *dim.* *p*

D. de pri - e - res vai - nes En - fin c'est vous, C'est

*cresc.* *f* *dim.*

D. vous que je re - vois!

*p* *pp*

BÉATRICE.  
Dan - te, vous me voyez. pour la derniè - re fois!

D. Sur ta

Be. Je

D. lèvre est l'a - dieu, Mais non dans ta pen - sé - e.

*mf* *p*

Be. *cresc.* *3*

suis la fi-an - cé - e D'un homme à qui je dois Un de mes

*cresc.*

Be. *f* *p* *poco rall.* *a Tempo.*

jours heu - reux... Et je n'en comp - te guè - re!

*poco rall.* *a Tempo.*

*mf* *pp*

DANTE.

*f*

Ah! ce - lui qui na - guè - re De ta dou - leur a - busait lâ - che -

*mf*

D. *cresc.* *f*

- ment Na droit qu'à ton ou - bli!... Ton é - poux, ton a -

U. *\_ mant, \_ c'est moi, c'est moi seul! \_ Ton é - poux, \_ c'est*

D. *moi! \_ Ton a - mant, c'est moi seul!*

*And<sup>te</sup> molto largamente.*

BEATRICE (tristement)

*Po-è - te, la gloi-re du bout de son aile en votre mémoire Ef-fa-ce -*

Re. *- ra bientôt mon nom, Efface - ra bientôt mon nom!*

*Stesso tempo.*

DANTE.

*Non!*

*Stesso tempo.*



*molto rall.* *3 p* *Andante.*

D. Non! De - main, si tu m'aban - don - nes Pour

*8* *3* *3* *3* *Andante.*  
*ff molto rall. e dim.* *p* *pp*

D. - rais-je enco - re chan - ter Je n'ai cherché des cou - roa - nes Que

*cresc.* *mf* *p* *cresc.* *mf*

D. — pour te les ap - por - ter. Sans toi mon œuvre est fi -

*pp*

D. - ni - e Et n'au - ra du - ré - qu'un jour. C'est me

*cresc.*

D. pren - dre mon - gé - ni - e Que me ra - vir ton a -

*mf* *cresc.* *f*

BÉATRICE (à part avec extase)

*f* Entendre ainsi par - ler, — *f* Quelle i - vres - se! *dim.* Quelle i - vres - se pro -

*p* *cresc.* *f* *p*

*p*

*f*

*p*

*p* - fon - de!

DANTE (se rapprochant d'elle)

*cresc.* Sur mon front l'o - ra - ge gron - de *cresc.* Chaque heure amène un dan -

*pp* *cresc.* *trémolos.* *sempre cresc.*

*f* *p* - ger; — Il n'est que toi seule au mon - de *f* *pp* *cresc.* *pp* Qui puis - se m'encou - ra -

*f* *p* - ger! Ton âme aux douceurs cé - les - tes *f* *pp* De la

D. mienne est la moi-tié! Par a-mour si tu ne res-tes, Res.

*cresc.* *mf* *cresc.* *f*

D. - te du moins par pi-tié! Res-te du moins par pi-

*rall.* *ff* *rall.* *ff*

**Più largamente.**

BÉATRICE. *f*

Tu le veux! tu le veux! Que mon

- tié!

*Più largamente.* *sempre ff*

Be. sort à ton sort soit li-é! Je

DANTE. *f*

Oui, je t'ai-me! je

*ff* *sempre.* *ff*

Be. t'ai - me! je t'ai - me! Eclos du premier

Q. t'ai - me! Je - t'ai - me! Eclos du premier jour

*ff* *dim.* *p* *poco a poco cresc*

Be. jour jusqu'à l'heu - re su - prè - me Doit vi - vre notre a - mour \_\_\_\_\_ A

D. jusqu'à l'heu - re su - prè - me doit vi - vre notre a - mour \_\_\_\_\_ A

*ff*

Be. toi tou - jours! \_\_\_\_\_ Je t'ai - me!

D. toi tou - jours! \_\_\_\_\_ Je t'ai - me!

(elle se laisse aller dans les bras de Dante)

*ff* *Animando.* *ff*

Piano introduction featuring triplets in both hands. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *ff* (fortissimo).

**Meno mosso.**

RÉATRICE.

*f*

*dim.*

Je t'ai - me! je t'ai - me! Mon bien ai-mé je

DANTE.

*f*

Je t'ai - me! je t'ai - me! Je suis à

**Meno mosso.**

Piano accompaniment for the first vocal entry. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *dim.* (diminuendo). The left hand has a tremolo effect.

*molto tranquillo. p*

Be. suis à toi! Je t'ai - me! Je suis à toi! je

D. toi! Je t'ai - me! je t'ai - me! Je suis à toi!

*molto tranquillo.*

*pp*

Piano accompaniment for the second vocal entry. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *pp* (pianissimo).

*cresc.* *rall.* *ff* *p*

Be. t'ai - me! Je suis à toi!

*cresc.* *ff* *p*

D. je t'ai - me! Je suis à toi!

*cresc.* *rall.* *ff* *dim.* *p*

Piano accompaniment for the third vocal entry. It features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *rall.* (rallentando), *ff* (fortissimo), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano).

# FINAL.

№ 12.

(La porte de gauche s'ouvre et, sans être vus de Dante et de Béatrice perdus dans leur extase, entrent et se tiennent debout, sur le seuil, Vieri et ses compagnons.)

*Allegretto.*

BÉATRICE.

DANTE.

BARDI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

*Allegretto.*

*pp*

CHEFS GIBELINS.

(railleurs)

Cher Gonfalonnier de jus.

*pp*

*dim.*

- ti - ce, Daignez i - ci, daignez i - ci nous re - ce - voir.

*tr*

LES CHEFS GIBELINS.

S'il vous plait que l'on nous ban-nis-se Il nous plaisait, il nous plaisait de vous re-

- voir.

Dante entraîne Béatrice vers la porte de droite mais il se  
trouve arrêté par Donato qui entre suivi de ses partisans.

LES CHEFS GUELPHES (raillleurs)

Il - lus - tre Prieur de Flo-

- ren - ce, Nous ré-u - nir, nous ré - unir nous semblait doux. Nous avons

*dim.* *p* *f*

fait, nous a-vons fait cette al-li-an-ce; Mais seu-le-

*dim.* *p* *cresc.* *ff*

*tr*

DANTE.

Quel traî-tre vous ou-

*pp*

-ment... c'est contre vous!

*animando.*

*pp* *ff* *p*

BÉATRICE. (à part) (elle s'élance vers le fond de la salle en appelant)

Je fris-son-ne... A

-vrit ce palais?

*cresc.*

Le rideau se soulève: Bardi se dresse devant Béatrice qui pousse un cri de terreur.

l'aide! au se-cours! lui!

*sempre cresc.*



**Andante.**

(très froid)

**BARDI.**

**Andante.** *pp*

N'appellez pas! per - son - ne ne doit ve -

**Allegro.**

(il s'avance en scène)

**Allegro.** *p* *cresc.*

- nir!

*f* *p* *f* *p*

Ceux — que vous réclamez sont a-vec nous ou

*f* *f* *p* *cresc.* *f*

bien sont désar-més.

**Ténors. GUELFES.** La résis - tance est i - nu -

**Basses. GIBELINS.** La résis - tance est i - nu -

8<sup>a</sup> bassa

Ba. De ton pa-lais —  
 - ti - - le! De ton pa-lais  
 - ti - - le! De ton pa-lais

8<sup>a</sup> bassa

Ba. et de la vil - le Nous sommes maîtres au - jour -  
 et de la vil - le Nous sommes maîtres au - jour -  
 et de la vil - le Nous som-mes maî - tres au-jour.

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

*cresc.* *ff*

Ba. Les partisans font cercle autour de Dante.  
 - d'hui! —  
 - d'hui! —  
 - d'hui! —

*ff* *f* *p*

Récit.

Fièrement aux deux groupes ennemis qui

DANTE. l'ont entouré

Allegro.

Que demandez-vous donc?

Allegro.

*p*8<sup>a</sup> bassa

BARDI. (aux partisans)

J'ai vo-tre pa-ro-le?

Ténors.

Oui!

Basses.

Oui!

*cresc.*

8

BÉATRICE.

Sur un signe de Bardi tous tirent leur épée.

(affolée à Bardi)

Grâ - ce pour

DANTE.

As - sassins!

Be. *lui! grâ - ce, grâ - ce, pour lui!*

BARDI.

Sa

Be. *Que faut-il que je fas - se?*

Ba. *grâce est dans vos mains.*

Be. *Le cou.*

DANTE.

(désignant Dante) *Le cou.*

Ba. *Pour lui, la mort... ou pour vous le couvent!*

Be. *\_ vent!*

D. *\_ vent!* Bé - a - tri - ce, que je meu - re Plu -

*f.* *dim.* *p.*

Be. (suppliante à Bardi) *Non!*

D. *\_ tôt que te pleurer vi - vant!* Bardi fait un signe aux partisans qui font un pas vers Dante.

BARDI.

Alors!

*f.* *3* *3* *3*

Be. *Récit.* *Non!* je vous en con - ju - re!

Ba. *Jurez donc.*

*Récit.*

*p.* *f.* *3* *3* *3*

Ba. *Allegro.*  
 par le ciel im-placable au par-ju re De je -

*Allegro.*  
*p*

Ba. - ter à ce monde

*cresc.* *f*

Ba. un é-ternel a - dieu, Et n'étant plus à moi

*f* *p*

Bardi fait un nouveau signe  
 aux partisans qui s'apprêtent  
 à frapper Dante.

DANTE. (Dante est toujours entouré par les épées)

Ne ju-re pas!

Ba. de nê-tre plus qu'à Dieu!

*cresc.* *ff*

Be. *ff* Par le ciel, *ff* je le ju -

*ff* *p* *ff* *p* *cresc.*

And<sup>te</sup> molto mod<sup>to</sup>

Be. re!

And<sup>te</sup> molto mod<sup>to</sup>

*ff* *p* *cresc.* *ff*

Be. C'en est fait! sé - pa - rés sans pi -

DANTE. C'en est fait! sé - pa - rés sans pi -

BARDI. C'en est fait mon. bon -

Ténors. *p* C'en est fait, c'en est fait! Il n'est plus no - tre

Basses. *p* C'en est fait, c'en est fait! Il n'est plus no - tre

*p* *cresc.* *ff* *p* *cresc.* *ff*

Be *tié sans re - tour !* Nous a -

D. *tié sans re - tour !* Nous a -

Ba. *heur s'est en - fui sans re - tour !*

*maî - tre ! no - tre maî - tre d'un jour !*

*maî - tre ! no - tre maî - tre d'un jour !*

*p cresc. f p*

Be *- vons de - vant nous l'é - ter -*

D. *- vons de - vant nous l'é - ter -*

Ba. *Mais je suis sans re - mords, je*

*Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -*

*Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -*

*cresc. f p cresc. f*



Be. *nel le souf - fran - ce, C'en est*

D. *nel le souf - fran - ce, C'en est*

Ba. *suis sans re - mords. d'u - ne jus - te ven -*

*cresc.*  
*men - ce! fai - ble cœur, fai - ble cœur qui ré -*

*cresc.*  
*men - ce! fai - ble cœur, fai - ble cœur*

*p* *cresc.* *f* *cresc.*

Be. *fait sé - pa - rés*

D. *fait sé - pa - rés*

Ba. *gean - ce! Je suis*

*cresc.* *ff* *dim.*  
*vait fol - lement la puis - sance Il perdra son or - gueil en perdant son a -*

*cresc.* *ff* *dim.*  
*qui ré - vait la puis - sance Il perdra son or - gueil en perdant, en per -*

*ff* *ff* *dim.*

A.C. 8102.

*p*  
 Be. sans re - tour ! Nos bon -  
*pp*  
 D. sans re - tour ! Nos bon -  
*dim. pp*  
 Ba. sans re - tour ! J'au - rais  
*pp* - mour ! *p* C'en est fait, c'en est  
*p dim. pp* - dant son a - mour ! *p* C'en est fait, c'en est  
*dim. p pp cresc.*  
 Be. - heurs, Dieu ja - lous te sont  
 D. - heurs, Dieu ja - lous te sont  
 Ba. vu leur i - vres - se  
 fait ! Il n'est plus no - tre mai - tre,  
 fait ! Il n'est plus no - tre mai - tre,  
*p cresc. p*

Be. ils une of fen -

D. ils une of fen -

Ba. in sul - ter ma souf - fran -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

*cresc.*

*p*

*cresc.*

Be. - se Pour son - ger comme un crime à pu -

D. - se Pour son - ger comme un crime à pu -

Ba. - ce. J'au - rais vu leur i - vresse insul - ter ma souf -

- ni - e Sa grandeur, sa gran -

- ni - e et la nôtre com - men - ce, La nô - tre com -

*f*

*p*

*ff*

*dim.*

*f*

*p*

*cresc.*

*ff*

*dim.*

*cresc.*

*ff*

*dim.*

*dim.*

Bc *p* nir tant d'a - mour! \_\_\_\_\_ Nos bon  
 D *p* nir tant d'a - mour! \_\_\_\_\_ Nos bon  
 Ba *p* fran - ce. \_\_\_\_\_ J'au - rais  
*p* *p* leur est fi - ni - e. C'en est fait, c'en est  
*p* men - ce. C'en est fait, c'en est  
*p* *cresc.* *ff* *dim.* *p*  
 Bc heurs, Dieu ja - lous! \_\_\_\_\_ te sont  
 D heurs, Dieu ja - lous! \_\_\_\_\_ te sont  
 Ba vu \_\_\_\_\_ leur i - vres - se  
 fait! Il n'est plus no - tre maitre,  
 fait! Il n'est plus no - tre maitre,  
*p* *p*

Be. ils une of - fen -

D. ils une of - fen -

Ba. in - sul - tér ma souf - fran -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

no - tre maî - tre d'un jour Sa grandeur est fi -

*cresc.*

*p*

*cresc.*

Be. - se Pour son - ger comme un

D. - se Pour son - ger comme un

Ba. ce Et tra - hi sans pi - tié je les frappe à mon

- ni e Il n'est plus maî - tre, il n'est plus maî - tre

- ni e Il n'est plus maî - tre, il n'est plus maî - tre

*p*

*p*

*f*

*p*

*cresc.*

Be. crime à pu - nir.

D. crime à pu - nir.

Ba. \_tour. Mon bon - heur s'est en - fui

fai - ble cœur qui rê - vait fol - le - ment la - puis -

C'en est fait! c'en est fait! Il perdra son or -

*cresc.*

*ff*

Be. tant d'a - mour!

D. tant d'a - mour!

Ba. sans re - tour! Je les

- san - ce. Sa gran - deur

- gueil en perdant son a - mour. Sa gran - deur

*p*

*p*

*poco a poco cresc.*

*ff p*

A.C. 8102.

Be. *f* C'en est fait! \_\_\_\_\_

D. *f* C'en est fait! \_\_\_\_\_

Ba. frappe \_\_\_\_\_ à mon tour je les

\_\_\_\_\_ est fi - ni - \_\_\_\_\_ e Il n'est

\_\_\_\_\_ est fi - ni - \_\_\_\_\_ e Il n'est

*f*

Be. *fff* sans pi - tié \_\_\_\_\_ sé - pa - rés!

D. *fff* sans pi - tié \_\_\_\_\_ sé - pa - rés!

Ba. *fff* frappe à mon tour, \_\_\_\_\_ je les frap-pe

plus no - tre maître, il n'est plus no - tre maître *fff*

plus no - tre maître, il n'est plus no - tre maître *fff*

*sempre cresc.* *fff*

*mf*  
B. C'en est fait sé - pa - rés sans pi -

*mf*  
D. C'en est fait sé - pa - rés sans pi -

Ba. C'en ——— est fait mon bon -

*p*  
C'en est fait, c'en est fait Il n'est plus no - tre

*p*  
C'en est fait, c'en est fait Il n'est plus no - tre

*cresc.*  
*p* *f* *cresc.* *f*

Be. - tié, sans re - tour! ——— Nous a -

D. - tié, sans re - tour! ——— Nous a -

Ba. - heur s'est en - fui sans re - tour!

maî\_tre, no - tre maî\_tre d'un jour!

maî\_tre, no - tre maî\_tre d'un jour!

*p* *cresc.* *f* *p*



Re. *\_vons de \_ vant nous l'é \_ ter -*

D. *\_vons de \_ vant nous l'é \_ ter -*

Ba. *Mais je suis sans re \_ mords, je*

*Sa grandeur est fi - ni \_ e et la nô - tre com -*

*Sa grandeur est fi - ni \_ e et la nô - tre com -*

*cresc. f p cresc. f*

Re. *\_ nel - le souf - fran - - ce C'en est* *ff*

D. *\_ nel - le souf - fran - - ce C'en est* *ff*

Ba. *suis sans re \_ mords d'u - ne jus - te ven -*

*- men \_ ce. Fai \_ ble cœur, fai \_ ble cœur qui rê -*

*- men \_ ce. Fai \_ ble cœur, fai \_ ble cœur*

*p cresc. f cresc.*

B.  
 fait sé - pa - rés  
 D.  
 fait sé - pa - rés  
 B.  
 - gean - ce. Je suis  
*f cresc.* *ff* *dim.*  
 - vait fol - le - ment la puis - sance, Il per - dra son or - gueil en per - dant son a -  
*f cresc.* *ff* *dim.*  
 qui re - vait la puis - san - ce, per - dra son or - gueil en per - dant, en per -  
*ff* *fff* *dim.*  
 sans re - tour!  
 sans re - tour!  
 sans re - mords! C'en est  
 1<sup>ers</sup> Ténors. *p* C'en est  
 2<sup>ds</sup> Ténors. *poco a poco cresc.*  
 - mour! C'en est fait!  
 Barytons. *poco a poco cresc.*  
 - dant son a - mour. C'en est fait!  
 Basses. *dim.* *f*  
 - dant son a - mour. C'en est  
*dim.* *pp* *poco a poco cresc.*  
*dim.*

Be. *f* C'en est

D. *f* C'en est

Ba. *mf* *f* fait C'en est fait Je les

*mf* fait C'en est fait

C'en est fait il n'est plus no \_ tre

C'en est fait il n'est plus no \_ tre

fait, C'en est fait

*cresc sempre.*

The musical score is written for four parts: Baritone (Be.), Alto (D.), Bass (Ba.), and Piano. The lyrics are in French. The piano part features a 'cresc sempre' instruction.

Be. *f* *cresc.* *fff*  
fait! sé - pa - rés.

D. *f* *cresc.* *fff*  
fait! sé - pa - rés

Ba. *f* *cresc.* *fff*  
frap - pe à mon tour Je les

*f* *cresc.* *fff*  
Il n'est plus no - tre maî - tre, no - - - tre

*f* *cresc.* *fff*  
maître, il n'est plus no - tre

*f* *cresc.* *fff*  
maître, il n'est plus no - tre maî - - -

*f* *cresc.* *fff*  
Il n'est plus no - tre maî - - -

*f* *cresc.* *fff* *dim.*  
[Piano accompaniment]

*dim.* *p*

B $\bar{e}$ . sans pi - tié, sans re - tour!

*dim.* *p*

D. sans pi - tié, sans re - tour!

B $\bar{a}$ . frap - pe à mon tour! *p* C'en est

maî - tre d'un jour! *p* C'en est

maî - tre d'un jour C'en est fait \_\_\_\_\_

*dim.* *p*

- tre, no - tre maî - tre d'un jour! C'en est fait \_\_\_\_\_

*dim.* *p* *f*

- tre, no - tre maî - tre d'un jour! C'en est

*dim.* *pp*

Be. *f* C'en est

A. *f* C'en est

Ba. *mf* fait! C'en est fait! *f* C'en est

fait! C'en est fait!

C'en est fait Il n'est plus no - tre

C'en est fait Il n'est plus no - tre

fait! C'en est fait!

*cresc. poco a poco.*

Be. *f* *cresc.* *fff* *dim.*  
fait! sé - pa - rés \_\_\_\_\_ sans pi - tié, sans re -

O. *f* *cresc.* *fff* *dim.*  
fait! sé - pa - rés \_\_\_\_\_ sans pi - tié, sans re -

Ba. *f* *cresc.* *fff*  
frap - pe à mon tour! Je \_\_\_\_\_ les frap - pe à mon

*f* *cresc.* *fff* *dim.*  
Il n'est plus notre maî - tre no - tre maî - tre d'un

*f* *cresc.* *fff*  
maître, il n'est plus no - tre maî - tre d'un

*f* *cresc.* *fff*  
maître, il n'est plus notre maî - - - tre, notre maître d'un

*f* *cresc.* *fff*  
il n'est plus notre maî - - - tre, notre maître d'un

*f* *cresc.* *fff* *dim.*  
8-  
\_\_\_\_\_

*p* *cresc.*  
 Be. - tour! sans pi - tié  
*p* *cresc.*  
 D. - tour! Sé - pa - rés sans pi - tié  
*p* *f*  
 Ba. tour! Je les  
*p* 1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Ténors. *f*  
 jour! C'en est  
*p* Barytons et Basses. *f*  
 jour! Il n'est plus no - tre maî - tre,  
*p* *cresc. molto.*

*fff*  
 Be. sans re - tour!  
*fff*  
 D. sans re - tour!  
*cresc.* *fff*  
 Ba. frappe à mon tour!  
*fff*  
 fait C'en est fait!  
*f* *fff*  
 C'en est fait!  
*fff*



All<sup>o</sup> moderato.

(aux partisans)

Ba. *All<sup>o</sup> moderato.*

*pp*

Mainte -

Ba. *p*

- nant vous pouvez re - mettre, A - mis, votre é -

Ba. *(à Dante)*

- pée au fourreau. Vous ê - tes li - bre,

DANTE.

Ah! fais donc jusqu'au

Ba. maî - - tre!

*cresc.*

*f* *p*

(aux partisans)

bont ton métier de bour\_reau! Vous êtes insen - sés - de me laisser la

vi - - - e! I - ci, je suis encor puis-

(Sourires ironiques des partisans)

- sant. Et de tout vo - tre

sang, In - fâ - - mes, vous paie-rez la tendresse ra -

## a Tempo Allegretto.

D. vi - e!

Tén. *mf* Tu le

Basses. (rires ironiques des partisans) *p* *mf*

Puissant en - co-re, tu le crois! Tu le

a Tempo Allegretto.

*cresc. (en riant)* *f* (Rumeurs au dehors)

crois! Ah! ah! ah! ah!

*cresc. (en riant)* *f*

crois! Ah! ah! ah! ah!

*tr* *tr* *cresc.* *f* *mf* *p*

DANTE.

BARDI.

Qu'est-ce

Entends cet-te ru - meur qui grandit et qui mon - te...

*poco a poco cresc.*

D. *donc?*  
(Bardi s'est avancé vers la croisée et a regardé au dehors)

Ba. Char - les de Va - lois

D. 0

Ba. — Est en-tré dans Flo - ren - ce!

(Nouvelles rumeurs plus fortes)

D. l'ef-froya - ble hon - te!

(Trompettes dans la coulisse)

(Acclamations dans la coulisse)

BARDI.

E\_coute encor! ————— C'est son premier é\_dit Qu'on proclame

Ba. et qu'on applaudit!

(Trompettes dans la coulisse)

*p*

LA VOIX DU HÉRAULT (dans la coulisse) **Récit.**

« Au nom du Roi de

*pp* **Récit.**

**Moderato.** **Récit.**

le H. Fran-ce, notre frè-re, Et par li-cen-ce du Saint-

**Moderato.** **Récit.**

*pp*

**Lento.** **Récit.** **Moderato.**

le H.  
Pè - re, Qui nous fait son représen - tant,

*pp* **Lento.** **Récit.** **Moderato.** *pp*

**sempre Récit.**

le H.  
Nous, Charles de Va - lois ——— enjoignons qu'à l'instant Durante A - li -

*pp*

le H.  
- ghie - ri soit banni de la ville Et ne puisse y rentrer

*cresc.* *mf*

**DANTE.** *ff*

Proscrit! Je suis proscrit!

le H.  
sous pei - ne de la mort.

*ff*

Vivace.

All.<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

*ff* *ff dim.*

BARDI (en raillant)

*pp* *p*

Dès qu'on est le plus fort on ex - i - le C'est vous, Sei-

Tén. LES GUELFES.

*p* (en raillant)

C'est vous Sei-gneur, c'est

*dim.* *tr*

C'est vous Sei-gneur, c'est - gneur, c'est vous qui nous l'a - vez ap - pris!

DANTE.

*ff*

Ah! mi - sé -

vous, Sei - gneur, qui nous l'a - vez ap - pris!

*pp* *ff*

Ah! mi - sé - vous, Sei - gneur, qui nous l'a - vez ap - pris!

(Béatrice est sortie de son accablement  
et, chancelante, elle se dirige vers Dante)

BÉATRICE.

Dan - te!

- ra - bles! (Les partisans tout en riant se retirent  
peu à peu au fond de la salle.)

Basses. GIBELINS. *p*

Dès qu'on est le plus fort on ex - i - le, C'est vous Sei -

*pp*

DANTE (à mi-voix)

Tu l'as com -

*dim.*

-gneur, c'est vous qui nous l'a - vez ap - pris

*#tr*  
*f* *p*

-pris, Par la force ar - ra - chée u - ne pro -

*mf* *p*



D. *messe est vai - ne... Si loin .*

Tén. LES GUELFES (raillleurs)

*p* Il - lus - tre Prieur de Flo - ren - ce, Nous ré - u -

*dim. pp*

D. *que le des - tin m'en - traî - ne Tu me sui -*

*sempre p*

*p* nir nous ré - u - nir nous semblait doux — Nous a - vons

*sempre p*

D. *- vras fi - dèle à nos a -*

*tr*

fait, nous a - vons fait cette al - li - an - ce, Mais seu - le -

(Elle aperçoit Bardi qui fait un pas vers Dante  
en portant la main à sa dague)

**BÉATRICE.**

vous sui - vre? J'ai ju -

mours!

ment!... C'est con - tre vous!

*ff* *mf*

**Animando.**

Be. - ré! Dante a - dieu pour tou -

*ff* (avec une joie féroce)

Basses C'en est fait! il n'est

C'en est fait! il n'est

*ff* **Animando.**

Be. - jours! A -

**DANTE.**

A - dieu mes

plus no - tre maî - tre d'un jour! Il n'est

plus no - tre maî - tre d'un jour! Il n'est

*ff*

Sempre più mosso.

RIDEAU.

Be.  
\_ dieu pour tou - jours!

D.  
seu - les a - mours!

plus no - tre mai -

plus no - tre mai -

Sempre più mosso.

*fff*

tre!

tre!

*fff*

*fff*

8--

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

*Tout à fait à gauche du spectateur, un tombeau ombragé par de grands lauriers-roses.*

*Près du tombeau, un bloc de rocher couvert de mousse formant un siège.*

*Au lever du rideau, groupe divers de Pasteurs et de femmes portant des gerbes de blé.*

*Des jeunes gens et des jeunes filles dansent et forment un tableau très gracieux et très animé.*

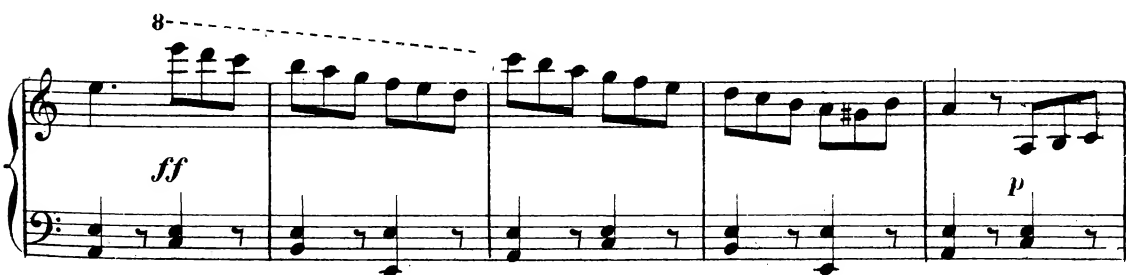
N<sup>o</sup> 13.

## TARENTELE

Vivace.

PIANO.

The musical score for the Tarentelle is written for piano. It begins in 2/4 time with a piano (p) dynamic. The first system shows the right hand with a melodic line and the left hand with a rhythmic accompaniment. The second system continues this pattern. The third system introduces a 'poco a poco cresc.' (poco a poco crescendo) marking. The fourth system features a 'f' (forte) and 'p' (piano) dynamic marking. The fifth system is in 6/8 time and ends with a double bar line and repeat sign.



First system of musical notation. Treble clef contains a series of eighth notes ascending and then descending. Bass clef contains a series of eighth notes. The word *cresc.* is written in the right-hand margin.

Second system of musical notation. Treble clef contains a series of eighth notes with some accidentals. Bass clef contains a series of eighth notes. The word *ff* is written in the right-hand margin. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

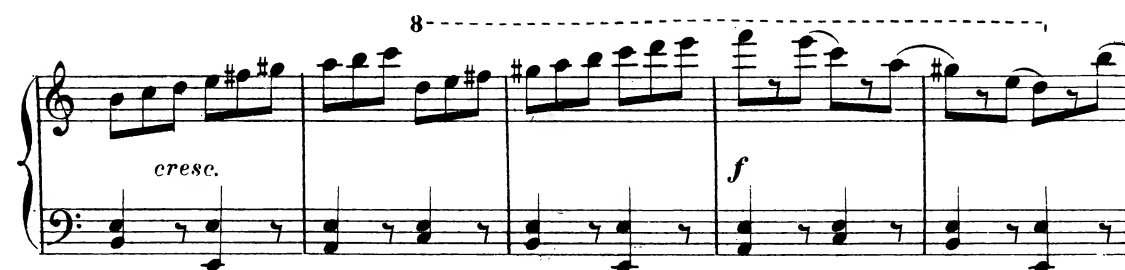
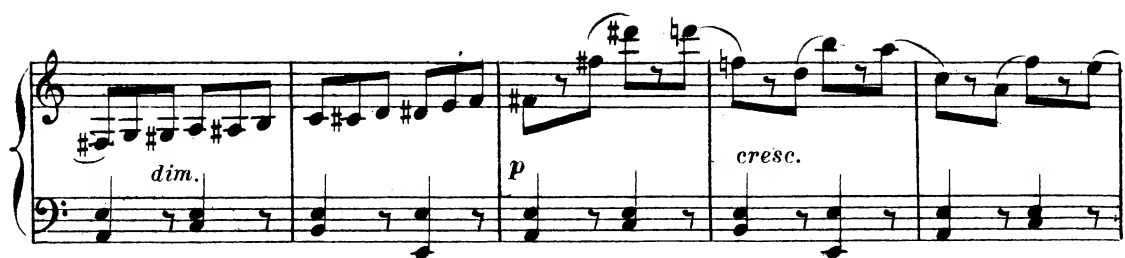
Third system of musical notation. Treble clef contains a series of eighth notes with some accidentals. Bass clef contains a series of eighth notes. The word *p* is written in the right-hand margin. An 8-measure rest is indicated above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef contains a series of eighth notes with some accidentals. Bass clef contains a series of eighth notes. The word *p* is written in the right-hand margin.

Fifth system of musical notation. Treble clef contains a series of eighth notes with some accidentals. Bass clef contains a series of eighth notes. The word *cresc.* is written in the right-hand margin.

Sixth system of musical notation. Treble clef contains a series of eighth notes with some accidentals. Bass clef contains a series of eighth notes. The word *f* is written in the right-hand margin.









The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The dynamics and articulations are as follows:

- System 1:** Treble staff has a series of eighth notes. Bass staff has chords. Dynamics: *ff*, *p*, *cresc.*, *f*. There is an accent on the final note of the treble staff.
- System 2:** Treble staff has eighth notes. Bass staff has chords. Dynamics: *f*.
- System 3:** Treble staff has eighth notes. Bass staff has chords. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*. There is an accent on the final note of the treble staff.
- System 4:** Treble staff has eighth notes. Bass staff has chords. Dynamics: *f*.
- System 5:** Treble staff has chords. Bass staff has chords. Dynamics: *p*, *cresc.*, *ff*.
- System 6:** Treble staff has eighth notes. Bass staff has chords. Dynamics: *p*, *ff*, *p*.

The key signature changes from C major to D major (indicated by two sharps) in the third system and back to C major in the sixth system.



Musical score for "The Swan" by Camille Saint-Saëns. The score is in 3/4 time and consists of 15 measures. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The score includes dynamic markings such as *p*, *cresc.*, *f*, and *ff*.

8

ff p cresc.

This system contains the first five measures of the piece. The treble clef staff features a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *ff* at the beginning, *p* in the second measure, and *cresc.* in the fourth measure. A dashed line with the number 8 above it spans the first four measures.

8

f p

This system contains measures 6 through 10. The treble clef staff continues the melodic line with various rhythmic patterns. The bass clef staff maintains the accompaniment. Dynamic markings are *f* at the start of measure 6 and *p* at the start of measure 10. A dashed line with the number 8 above it spans measures 6 through 9.

8

cresc. f

This system contains measures 11 through 15. The treble clef staff shows a continuation of the melody. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings are *cresc.* at the start of measure 11 and *f* at the start of measure 14. A dashed line with the number 8 above it spans measures 11 through 14.

p

This system contains measures 16 through 20. The treble clef staff features a more active melodic line with eighth notes. The bass clef staff continues with the accompaniment. A dynamic marking of *p* appears at the start of measure 18.

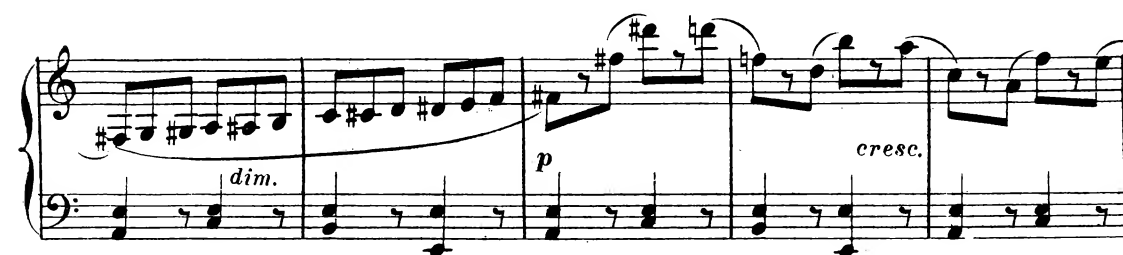
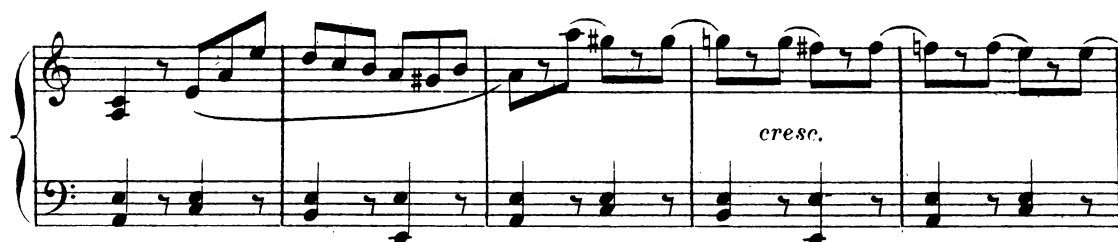
cresc.

This system contains measures 21 through 25. The treble clef staff shows a rising melodic line with chromaticism. The bass clef staff provides a consistent accompaniment. A dynamic marking of *cresc.* is placed at the start of measure 22.

8

ff p

This system contains measures 26 through 30, ending the page. The treble clef staff features a final melodic phrase. The bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamic markings are *ff* at the start of measure 26 and *p* at the start of measure 30. A dashed line with the number 8 above it spans measures 26 through 29. The final measure (30) includes a fermata and a dynamic marking of *p*.







First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music consists of chords and single notes, with a fermata marked '8' over the final measure.



Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a *cresc.* (crescendo) marking. A fermata marked '8' is present over the final measure.



Third system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a *fff* (fortissimo) marking. A fermata marked '8' is present over the final measure. The label '8<sup>a</sup> bassa' is written below the bass staff.



Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a *fff* (fortissimo) marking. A fermata marked '8' is present over the final measure.



Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music consists of eighth-note patterns in the treble and bass staves. A fermata marked '8' is present over the final measure.



Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The tempo marking *Più mosso.* is present. The music consists of eighth-note patterns in the treble and bass staves. A fermata marked '8' is present over the final measure.



## SCÈNE.

N<sup>o</sup> 14.And<sup>te</sup> tranquillo.*p*

UN VIEILLARD.

Partons, enfants, Dé - jà grandis sur la cam.

SOPRANOS.  
C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

And<sup>te</sup> tranquillo.

PIANO.

*p*Un  
V.

-pa - gne L'ombre du Pausi - lippe au dé - clin du so - leil.

Un  
V.

Voici la fin du jour, — il est temps qu'on re - ga - gne — Le chaume où nous attend —

En V. — le bienfaisant som - meil. Il est temps qu'on rega\_gne\_

Sopranos et C. Altos. *pp* Voici la fin du jour; — il est temps qu'on rega\_gne\_

Ténors. *pp* Voici la fin du jour; — il est temps qu'on rega\_gne\_

Basses. *pp* Voici la fin du jour; — il est temps qu'on rega\_gne\_

En V. — Le chaume où nous at\_tend — le bienfaisant som\_meil.

— Le chaume où nous at\_tend — le bienfaisant som\_meil.

— Le chaume où nous at\_tend — le bienfaisant som\_meil.

— Le chaume où nous at\_tend — le bienfaisant som\_meil.

*marcato.* *m.g.*

Un V. Par le sen-tier de la mon-

Un V. - ta\_gne Je vois monter vers nous de jeu\_nes cava - liers... Ce

**All<sup>o</sup> moderato.** (le double plus lent que le mouv<sup>t</sup> précédent)

Un V. sont les é\_coliers qui viennent de la vil - le — Au tom -

Un V. - beau de ce - lui qu'ils ap - pel - lent Vir - gi -

Entrent les écoliers portant des palmes et  
des couronnes. Ils vont se ranger de chaque  
côté de la tombe.

Un V.

le.

*mf*

*f* *cresc.*

*f* *dim.* *p*

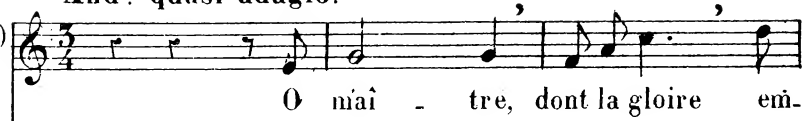
*pp*

# ODE À VIRGILE.

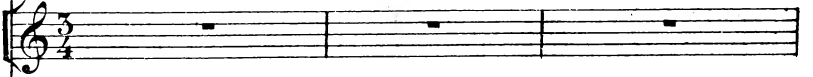
№ 15.

*And<sup>te</sup> quasi adagio.*

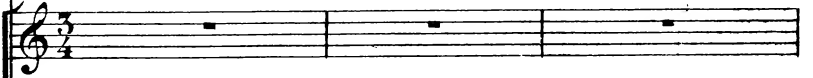
UN ÉCOLIER. (Travesti)  
MEZZO-SOPRANO.



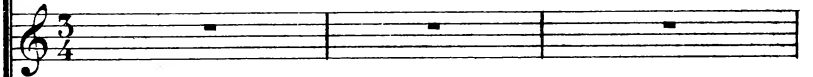
LES ÉCOLIERS.  
MEZZO-SOPRANOS.



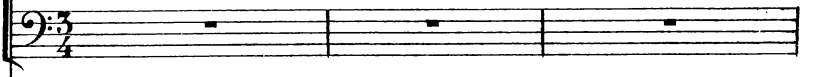
SOPRANOS.  
C. ALTOS.



TÉNORS.



BASSES.



*And<sup>te</sup> quasi adagio.*

*PIANO.*



Un E.  
Où nous bergaienttes vers — De — main, — pour nous, doit être

*f* *dim.*

Un E.  
clo — se —

CHOEUR DES ÉCOLIERS.

*f* Pour nous, — de —

*p* *f*

*dim.* *p*

— main doit être clo — se —

*dim.* *p*

3 8

UN ÉCOLIER.

Mais le temps plein de toi ne peut être oublié — é. —

Un  
E. Et ton œuvre est notre Evan - gi - le.

Un  
E. Dans un commun a - mour, scel - lant no - tre a - mi - tié,

*cresc.*

Un  
E. — Nous restons frè - res en Vir - gi - le.

*dim.*

LES ÉCOLIERS.

Nous restons

Un  
E. Frè - res en Vir - gi - le!

frè - res, frè - res en Vir - gi - le!

*f.* *dim.* *p*

**Allegretto.**  
UN ÉCOLIER.

**Allegretto.** O doux pas - teurs, \_\_\_\_\_

*f* *p* *p*

Un E. gar - dien - nes des trou - peaux \_\_\_\_\_ Se -

*pp*

Un E. - meurs de la moisson do - ré - e Il di -

Un E. - sait vos la - beurs en sa - lan - gue sa - cré - - -

Un E. - e Ain - si que nous ho - no - rez son re -

*cresc.*  
*poco a poco cresc.*



Un E. *pos. Ain - si que nous ho\_no-rez son re - pos.*

LES ÉCOLIERS. *p cresc.* *re - pos*

*Ain - si que nous ho\_no-rez son re - pos. ho - no -*

Un E. *Ain - si que nous*

*- rez son re - pos. Ain - si que nous*

Sop. *f* *Ho - no - rons son re -*

C. Altos. *f* *Ho - no - rons son re -*

Ténors. *f* *Ho - no - rons son re -*

Basses. *f* *Ho - no - rons son re -*

Un E. *ff*

ho - no - rez, ho - no - rez son re - pos.

*ff*

ho - no - rez, ho - no - rez son re - pos.

*ff*

- pos ho - no - rons son re - pos.

*ff*

- pos ho - no - rons son re - pos.

*ff*

- pos ho - no - rons son re - pos.

*ff*

- pos ho - no - rons son re - pos.

*ff*

*ff*

*ff*

Les écoliers déposent leurs palmes sur le tombeau et les pasteurs viennent à tour de rôle en s'inclinant, placer des fleurs ou des épis.

*f*

*ppp*

*poco rall.*

## UN ÉCOLIER.

*Quasi adagio.*

O maî - - tre, dont le nom ne peut

Un  
E. è - - tre ou-bli - é, Oui, ton —

Un  
E. œuvre est notre É - van - gi - - le —

## TOUS LES ÉCOLIERS.

*p cresc.*

Dans un commun a - mour scel - lant no - tre ami - tié —

*cresc.*

— nous restons frè - res en Vir - gi - le! *dim.* *f* Nous restons

Sop. et C. Altos. *f* Soy-ons tous

Ténors. *f* Soy-ons tous

Basses. *f* Soy-ons tous

*dim.* *p*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

frè - res, frè - res, en Vir - gi - le. *dim.*

*f* *dim.* *p*

Enchaînez.

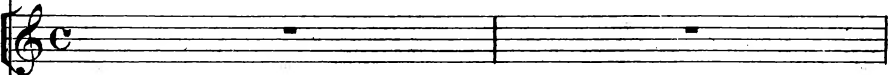
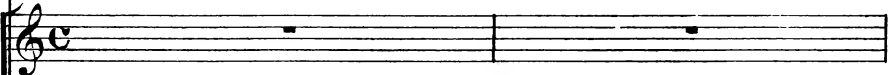
## N° 16.

Stesso tempo quasi Adagio.

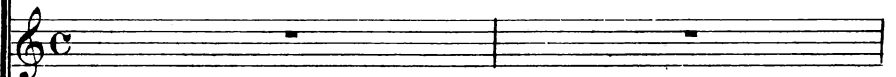
UN VIEILLARD.



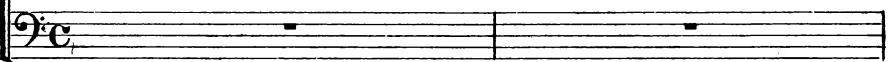
LES ÉCOLIERS.

SOPRANOS.  
C. ALTOS.

TÉNORS.



BASSES.

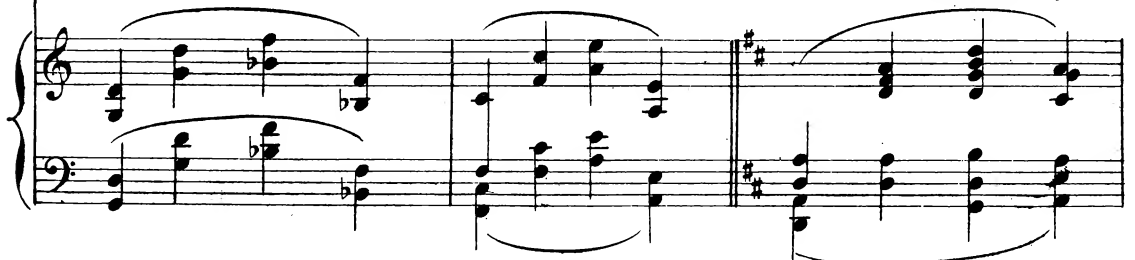


Stesso tempo quasi Adagio.

PIANO.

Un  
V.

- tons, voi-ci la fin du jour.



Un V. il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

il est temps qu'on re-ga - gne — Le chaume où nous at - tend —

Un V. — le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

— le bien-fai-sant som - meil.

*marcato.* *m.g.*

(Tous s'éloignent peu à peu)

*dim.*

**Allegro.** Les noires de ce mouvt valent les croches du mouvt précédent.

*pp*

*cantando.*

**Enchaînez.**

# INVOCATION

(Dante apparaît, revêtu du costume historique)

N<sup>o</sup> 17.

*And<sup>te</sup> tranquillo.*

DANTE.

PIANO.

*And<sup>te</sup> tranquillo.*

(Il s'avance, sombre,

la tête inclinée sur la poitrine.)

*cresc.*

*f*

*dim*

*p*

*marcato.*

DANTE.

(Le jour baisse de plus en plus)

Encore un jour qui

*pp*



D. tom - be Dans le gouffre in - fi - ni \_\_\_\_\_ Sans laisser un ray -

D. - on sur le front du ban - ni! \_\_\_\_\_ Où donc \_\_\_\_\_

D. \_\_\_\_\_ est Bé - a - tri - ce? A

D. l'heure où je suc - com - be N'a-t-elle pas per - du

(avec accablement) *pp*

D. jus-qu'à mon sou-ve - nir? Je

suis si triste et las qu'il me faut u - ne tom - be

*rall.* *traînez le son.* **a Tempo.**

Pour qu'un peu de re - pos Me puisse en - cor ve -

*f* *dim.* *rall.* *p*

*cresc.* *f* *p* *rall.*

**a Tempo.** (Il se rapproche du tombeau)

- nir!

**a Tempo.** *poco a poco cresc.*

*pp*

*mf* *cresc. sempre.*

*f* *ff* *ff*

**Largamente molto. DANTE.**

O mai - tre, lè - ve - toi, dans l'ombre où je me

**Largamente molto.**

*ff* *dim.* *p*

pen - che, Cou - ron - né de lau - riers, dans ta tu - ni - que

blan - che Dic - te - moi le po - ème i - dé - al et rê - vé;

*poco a poco cresc.*

*sf*  
D. Gloire et bon - heur j'au - rai tout re - trou -

*cresc. sempre.*

*sf*

- vé!

*sf*

*sf*

*fff*

DANTE (il va s'asseoir sur le rocher voisin de la tombe)

Fol - le chi - mè - re!...

*fff*

*dim.*

*p*

*Andante.*

(La nuit vient peu à peu)

*pp*

Mais je me sens ac-ca - blé!.. Ma paupière s'a - baisse...un voile est sur mes

*pp*

yeux.

Ah! sois bé - ni sommeil qui de la vie a - mè - re Doit me

*pp*

fai - re oublieux.

*cresc.*

(Ses yeux se ferment— Il dort— La nuit est tout-à-fait venue)

*f* *poco a poco dim.*

**Poco a poco più lento.**

*p* *dim.*

(Lentement la pierre du tombeau se soulève. Couronné

*pp* *pp* *f* *pp* *f* *pp*

de lauriers, vêtu d'une longue robe blanche, Virgile apparaît, éclairé par un rayon de lune.)

**Largamente molto.**

*f* *cresc.* *ff rall.* *cresc.* **Euchaînez.**

# LE RÊVE DU DANTE

201

Première Partie

## L' ENFER

### APPARITION DE VIRGILE

N<sup>o</sup> 18.

Andante.

DANTE.

VIRGILE.

PIANO.

Andante.

8--

*fff**ff**dim.**p**cresc.**f*

VIRGILE. (parlant à Dante endormi)

And<sup>te</sup> tranquillo.Dan - te,  
And<sup>te</sup> tranquillo.  
*m.g.**p**pp**p*

v.

c'est cho - se bien fra - gi - le,

*m.g.*

v Que le bon - heur hu - main

v Le tien va se bri - ser Mais la

DANTE. (Dante a tressailli il rouvre à demi les yeux, il aperçoit l'ombre et essaye de se lever.)  
(Mais l'ombre étend la main et le poète retombe, ses yeux se ferment de nouveau.)

Vir-gi - le!

v muse est fi - dèle et vien - dra t'a - pai - ser. A -

*cresc.* *f* *p*

v - vant que de tes jours, s'é - tei - gne le flam-beau, Je



v. *veux que ton œu - vre s'a - chète*

*cresc.* *pp*

v. *- ve, Et*

*m.g.*

v. *- s'il est le plus som - bre, li se -*

*cresc.* *f* *dim.*

v. *- ra le plus beau. Vi - site, en ton sommeil, dont je*

*p*

v. *gui - de le rê - ve Le monde où l'on ne*

v. *ad lib. va qu'en sor - tant du tom - beau. Dan -*

*a Tempo.*

v. *- te, je veux que ton*

v. *œu - vre s'a - ché -*

ve!

*marcato molto il canto.*

*poco a poco cresc.*

VIRGILE.

*ad lib.* Dan - te,

Ô Dan - te, Dan - te, je veux que ton

*f cresc. ff ff dim.*

*rall.* a Tempo.

œu - vre sa - ché - ve!

*rall. p a Tempo.*

Enchaînez.

## LA NUIT.

N<sup>o</sup> 19.

Allegro.

DANTE.

(Un rideau de nuages se lève lentement derrière eux)

Allegro.

PIANO

*p* *sostenuto molto*

Piano accompaniment for the first system. The music is in 3/4 time, key of B-flat major. The right hand plays chords, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *mf*.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line (DANTE) enters with the lyrics "La nuit! L'hor-ri - ble nuit!..". The piano accompaniment features chords and a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Piano accompaniment for the third system. The music continues with chords and a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *f*, *p*, and *poco a poco cresc.*

(Les nuages montent toujours)

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 2/4. The music consists of chords and single notes, with some measures containing repeat signs. The first measure of the bass line has a 2/4 time signature, while the rest of the system has a 3/4 time signature.

Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The bass clef staff has a *sempre cresc.* (sempre crescendo) marking. The music continues with chords and single notes, maintaining the 3/4 time signature.

Third system of musical notation. The music continues with chords and single notes, maintaining the 3/4 time signature.

Fourth system of musical notation. The bass clef staff has a *sempre cresc.* (sempre crescendo) marking. The music continues with chords and single notes, maintaining the 3/4 time signature.

Fifth system of musical notation. The bass clef staff has a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The music continues with chords and single notes, maintaining the 3/4 time signature. The system ends with a *dim.* (diminuendo) marking.

*p* *dim.*

DANTE.

L'hor-ri - ble nuit!..

*pp*

(Il regarde dans le vide avec une expression d'effroi sur le visage) .

Ce long cri de souf - fran - - - ce!..

*sf* *pp*

Et ces mots que je vois tra - cés: \_\_\_\_\_

*sf* *p* *cresc.*

D. 

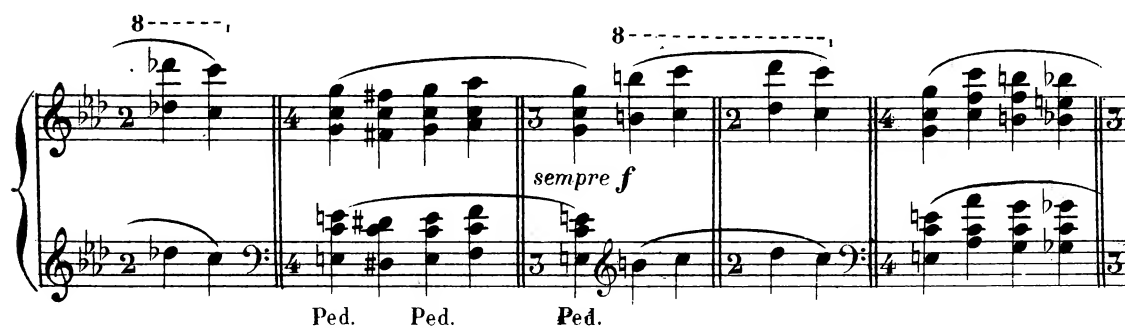
«Vous qui ve - nez i - ci, Lais - sez toute es - pé -

*sf* *mf* *cresc.*

D. 

- ran - ce!

*f* Ped.



*sempre f* Ped. Ped. Ped.



*ff* *ff sempre.* Ped. Ped. Ped.

(Le rideau de nuages a continué son ascension et à disparu. On aperçoit l'enfer:  
Cavernes sombres dont les voûtes ont par instant des reflets sanglants.  
Derrière des blocs de rochers noirs, grouillent et se tordent des ombres confuses)



## CHŒUR DES DAMNÉS.

N<sup>o</sup> 20.

Quasi adagio.

DANTE.

SOPRANOS.

C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

*Chœur dans la coulisse.*

Musical score for the Chœur des Damnés, No. 20, Quasi adagio. The score is written for five vocal parts (Dante, Sopranos, C. Altos, Tenors, Basses) and Piano. The tempo is marked "Quasi adagio." The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is common time (C).

The vocal parts enter with the lyrics "Toujours! Toujours!" in a strong, sustained tone. The Piano part provides a rhythmic and harmonic accompaniment, featuring dynamic markings such as *fff*, *ff*, *pp*, and *p*, as well as articulation like *dim.* and *pp*.

The score is divided into two systems. The first system includes the vocal parts and the Piano. The second system continues the vocal parts and the Piano.

*f*  
Tou-jours! toujours!

*f*  
Tou-jours! toujours!

*f*  
Tou-jours! toujours!

*f*  
Tou-jours! toujours!

*pp*

*fff*

*p*

*f*  
Ô douleurs sans trê-ve!

*f*  
Ô douleurs sans trê-ve!

*f*  
Ô douleurs sans trê-ve!

*f*  
Ô douleurs sans trê-ve!

*pp*

*fff*

*p*

*f* Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

*f* Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

*f* Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

*f* Châ-ti-ment sans recours! *ff* Un

*fff*

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

cri sé-lè-ve des enfers sourds! Mau-dits toujours! mau-

*p*

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! \_\_\_\_\_

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! \_\_\_\_\_

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! \_\_\_\_\_

- dits toujours! Mau - dits toujours! tou - jours! \_\_\_\_\_

*cresc.* *f cresc.*

DANTE.

*ff* L'Enfer! \_\_\_\_\_

*ff* Tou - jours! \_\_\_\_\_ Tou - jours!

*ff* Tou - jours! \_\_\_\_\_ Tou - jours!

*ff* Tou - jours! \_\_\_\_\_ Tou - jours!

*ff* Tou - jours! \_\_\_\_\_ Tou - jours!

*ff* *p*

Un poco più mosso.

*ff*

Sop. *f* Ah!

C. Altos. *f* Ah!

Ténors. *f* Ah!

Basses. *f* Ah!

*dim.* *p*

DANTE. (avec terreur) (il cache son visage dans ses mains comme pour échapper au terrible spectacle)

Non! Non! Non!

*p* *cresc. molto.*

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts enter with a forte (*f*) dynamic and the exclamation "Ah!". The piano accompaniment begins with a fortissimo (*fff*) dynamic, followed by a *dim* (diminuendo) and then a piano (*p*) dynamic.

VIRGILE.

Virgile's vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the text "Mon fils, poursuis ton rê - - - ve!". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic, a *cresc.* (crescendo) marking, and a *dim.* (diminuendo) marking.

## APPARITION D'UGOLIN

N<sup>o</sup> 21.

Récit.

DANTE.

Parmi ces malheu - reux, Il en est un plus sombre et plus fa -

VIRGILE.

Récit.

PIANO.

*pp*

Andante con moto.

-rou - che! Ah! C'est affreux! Du sang... du sang... à ses

Andante con moto.

*fff**p*

mains... à sa bou - che!

8--1

*fff**dim.*

**Stesso Tempo.**  
VIRGILE.

Un sup - pli - ce sans fin — Châ - tie un cri - me sans ex -

*pp*

*Stesso Tempo.*

- em - ple, Ce - lui que ton ef - froi con - temple — Est

*cresc.*

DANTE.

U - go - lin!

l'hom - me qui mou - rut dans la tour de la faim!

*mf dim.* *cresc.* *f dim.*

Loin de nous en - cor, som - bre, si - nistre im -

*pp*



v. - men - se, Sil - lon - né par ins - tant De li -

*cresc.* *mf* *dim.*

v. - vi - des é - clairs un nu - a - ge s'é -

*pp*

v. - tend Et gran - dit et s'a - van -

v. - ce.

*ppp*

## TOURBILLON INFERNAL

N<sup>o</sup> 22.

Allegro.

DANTE.

VIRGILE.

SOPRANOS.  
C. ALTOS.

TÉNORS.

BASSES.

(Dans la coulisse)

PIANO.

Allegro.

*pp**cresc.*

*f* *cresc.*

Sop. *ff* Ah!

C. Altos. *ff* Ah!

(Dans la coulisse)  
Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

DANTE.

Oui, l'air gronde et mu -

*p*

8<sup>a</sup> bassa -

D. - git com - me la mer A l'heure des tem -

*cresc.*

8<sup>a</sup> bassa -

n. *- pè - tes!*

*f*

*cresc.*

*ff*

## VIRGILE.

(Dans la coulisse)

Sop. *ff* Ah!

C. Altos. *ff* Ah!

Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

*p*

8<sup>a</sup> bassa.-----

v. - lon rou - lant sur nos tê - tes, meur -

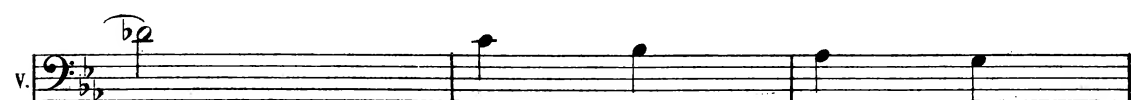
8<sup>a</sup> bassa.-----


v. - tris, é - per - dus,-----

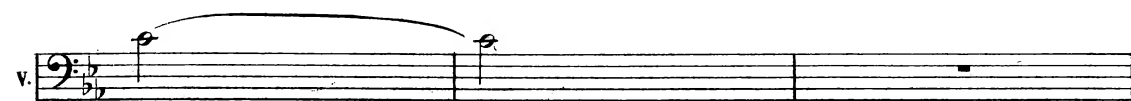
*cresc. poco a poco.*

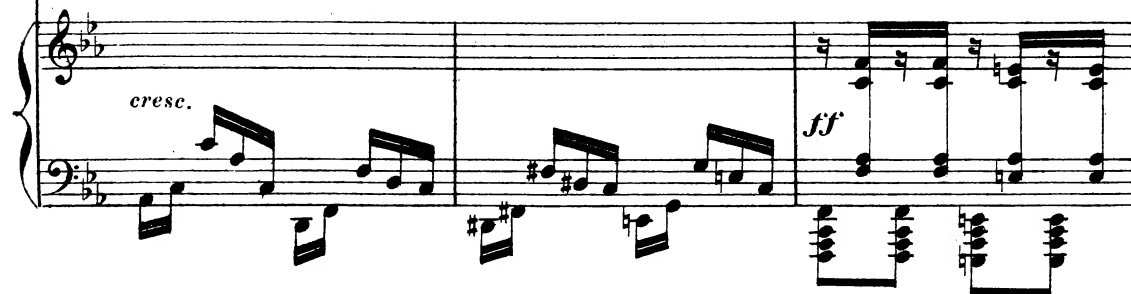
v.   
 ceux qui par la chair

*mf* 

v.   
 ont é - té per -



v.   
 - dus!

*cresc.*   
*ff*



(Dans la coulisse)

Sop. *ff*

Ah!

C. Altos. *ff*

Ah!

Ténors. *ff*

Ah!

Basses. *ff*

Ah!

*p**cresc.**ff*

(Dans la coulisse)

Sop. *ff*

Ah!

C. Altos. *ff*

Ah!

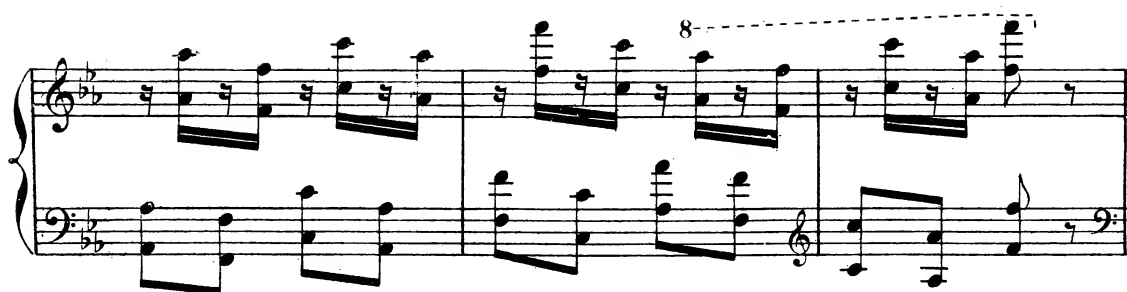
Ténors. *ff*

Ah!

Basses. *ff*

Ah!

*p**ff*



Sop. et C. Alto. (Dans la coulisse)

*ff*

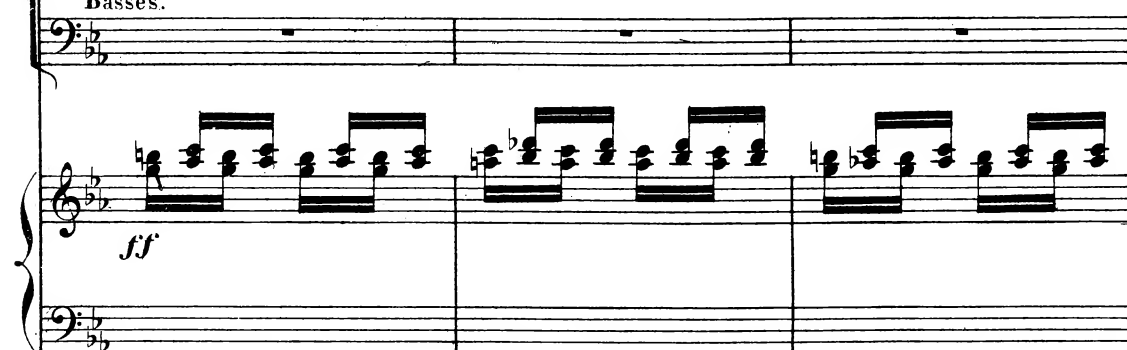
Ah!

Ténors.

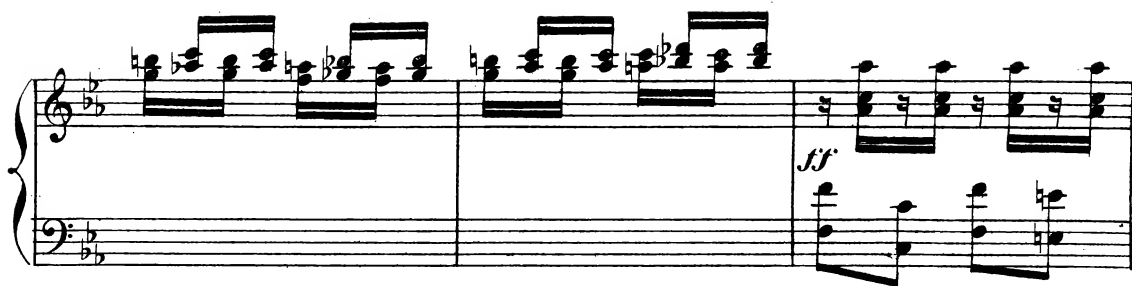
*ff*

Ah!

Basses.







(Dans la coulisse)  
Sop. et C. Altos.



*ff* Ah!

*ff* Ah!

*ff* Ah!

DANTE.

Ces

*p*

D.

cris de rage Et de dou -

D. *leur... Ah! maî*

D. *tre, dé - fends - moi, j'ai peur!*

(Virgile l'apaise du geste)

D.

*cresc.* *ff*

First system of musical notation, measures 1-3. The music is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The right hand features a complex, rapid chordal texture, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *ff* *sempre.* is present.

Second system of musical notation, measures 4-6. The musical texture continues with the same rhythmic patterns in both hands.

Third system of musical notation, measures 7-9. Measure 9 includes a dynamic marking of *fff*. A dashed line labeled *8<sup>a</sup> bassa* indicates the start of an octave transposition for the right hand.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The right hand continues with the complex chordal texture, and the left hand maintains its eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. The dynamic marking *fff* *sempre.* is present. The musical texture remains consistent with the previous systems.

Sixth system of musical notation, measures 16-18. The final system on the page, showing the continuation of the musical piece.

The image displays a page of musical notation, likely for a piano, consisting of five systems of staves. The notation is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The first system includes a dynamic marking of *fff* and a pedal instruction *Ped.*. The second system includes a pedal instruction *Ped. sempre.*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and chords, with some notes marked with a cross (x) indicating a specific performance instruction. The page is numbered 231 in the top right corner.

Sop. *ff* Ah! *ff* Ah!

C. Altos. *ff* Ah! *ff* Ah!

(Dans la coulisse)

Ténors. *ff* Ah! *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah! *ff* Ah!

*ff* *p* *ff*

8<sup>a</sup> bassa

*ff* Ah!

*ff* Ah!

*ff* Ah!

*ff* Ah!

*p* *ff* *p* *ff*

8<sup>a</sup> bassa

Piano accompaniment system 1. Treble and bass staves. The treble staff has a key signature of two flats and a common time signature. The bass staff has a key signature of two flats and a common time signature. The system ends with a double bar line and a repeat sign. Dynamics include *fff* and *dim.*

Piano accompaniment system 2. Treble and bass staves. The treble staff has a key signature of two flats and a common time signature. The bass staff has a key signature of two flats and a common time signature. The system ends with a double bar line and a repeat sign. Dynamics include *dim.*

Piano accompaniment system 3. Treble and bass staves. The treble staff has a key signature of two flats and a common time signature. The bass staff has a key signature of two flats and a common time signature. The system ends with a double bar line and a repeat sign. Dynamics include *pp*.

DANTE.

And<sup>te</sup> tranquillo.

Sop. *ff* Un

Toujours!

C. Altos. *ff*

(dans la coulisse)

Tén. *ff*

Toujours!

Basses. *ff*

Toujours!

And<sup>te</sup> tranquillo.

*pp* *cresc.* *f* *dim.* *p*

Vocal and piano accompaniment system 4. Soprano, Alto, Tenor, and Bass staves. The piano accompaniment is in the bass staff. The system ends with a double bar line and a repeat sign. Dynamics include *ff*, *pp*, *cresc.*, *f*, *dim.*, and *p*.

D. souf - fle moins brûlant ef - fleu - re mon vi -

*ff* Toujours!

*ff* Toujours!

*ff* Toujours!

*ff* Toujours!

*pp*

8

D. - sa - - - - - ge!

8

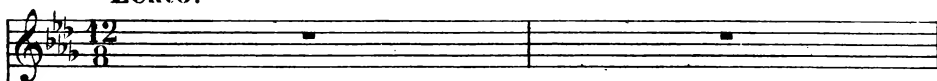


# APPARITION DE PAOLO ET FRANCESCA.

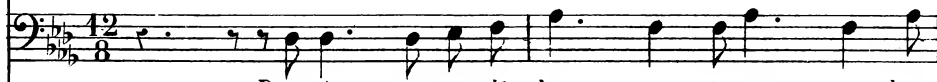
N<sup>o</sup> 23.

*Lento.*

DANTE.

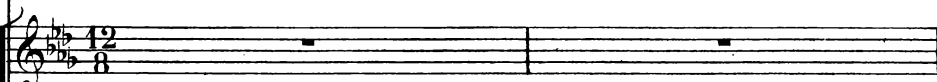


VIRGILE.

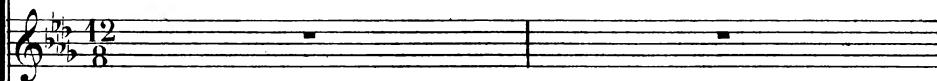


Deux ê - tres vont là - bas, se tenant em - bras.

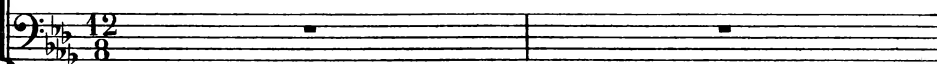
SOPRANOS.  
C. ALTOS.



TÉNORS.

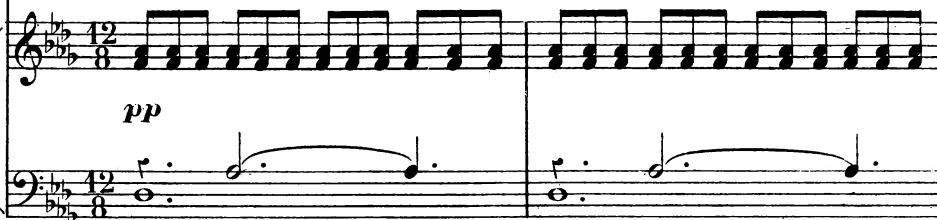


BASSES.

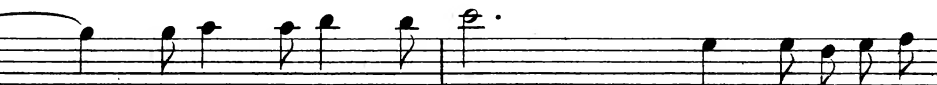


*Lento.*

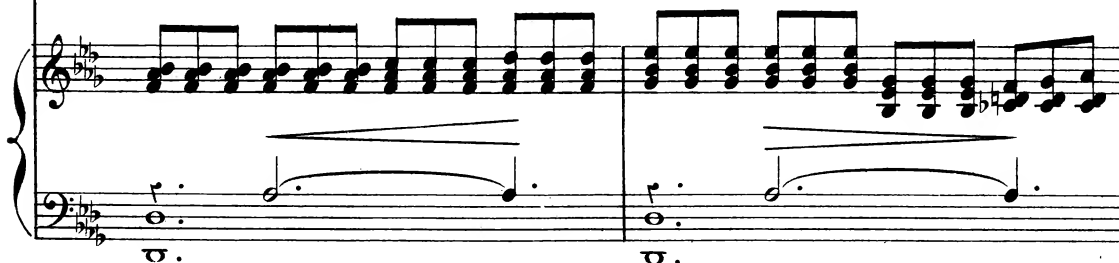
*PIANO.*



V.



- sés, — Si pâ - les et si beaux qu'on di - rait le pas -



v. *cresc.*  
 - sa - ge De co - lombes vo - lant vers les nids dé - lais -  
*cresc.* *mf* *dim.*

v. *rall.* *p*  
 - sés, vers les nids dé - lais - sés  
*rall.* *pp*

v. Et si tu veux sa -  
*mf*

v. - voir de quel nom sur la ter - re  
*mf*

v. *On les nommait na - guè - re Et quel*

*poco a poco cresc.*

v. *crime, en eux, est pu - ni, Va de - man - der*

*f*

DANTE.

*f* *Pa - o - lo! Fran.*

v. *à Ri - mi - ni!*

*f dim. p sf trémolos.*

D. *- ces - ca! Dieu!* *(Une clameur déchirante d'angoisse et de douleur s'élève)*

*f cresc.*

*ff*

(Les cavernes sont incendiées par une immense lueur rouge)

*cresc.*

*ff*

Ped.

(Un ange se dresse, tenant une torche flamboyante, qu'il secoue sur les maudits)

Ped.

Sop. *ff*

C. Altos. *ff*

Ten. *ff*

Basses. *ff*

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

Pi - tié!.. Grâ - ce!.. Le feu! — Le

*ff*

Ped.

feu! L'ange au glai - ve de feu!..

*ff* *Ped.* *ff*

*dim. poco a poco.*

(Tout est fini, l'enfer est replongé dans l'ombre)

*pp* Enchaînez.

## LE CIEL

## DIVINES CLARTÉS

N<sup>o</sup> 24.And<sup>te</sup> tranquillo.

VIRGILE.

And<sup>te</sup> tranquillo.

PIANO.

*pp*

v.

Du gouffre où le mau -

v.

- dit se tord sous l'a - na -

v.

- thè - - me Que ton es - prit s'en -

v. *pp*

\_ vole aux sé - jours bien - heu -

v. 8

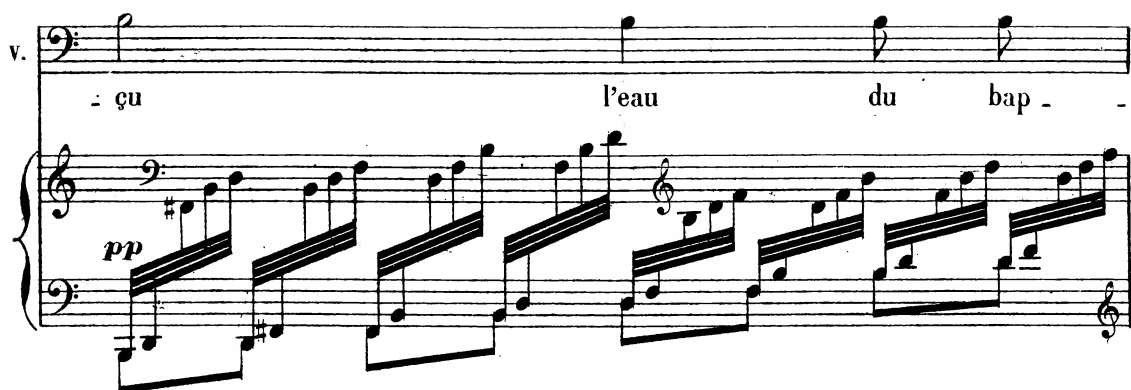
\_ reux, Sé - jours, hé - las! fer -

v. 3

\_ més à ceux qui, com - me

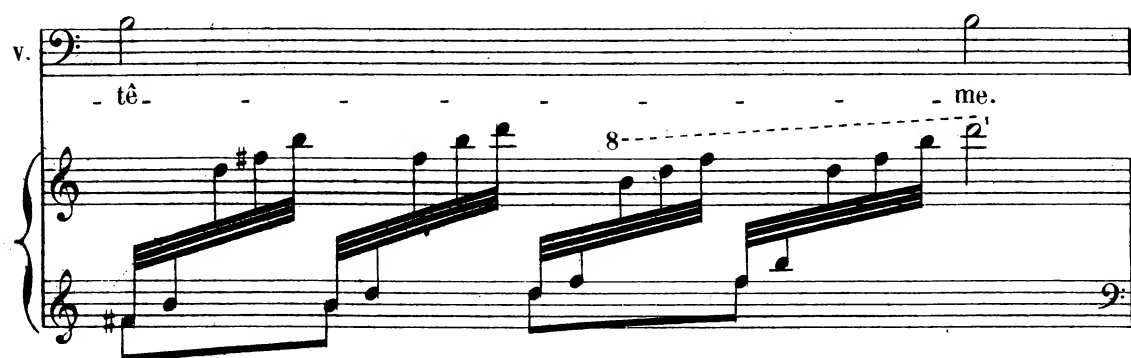
v. 8

moi, n'ont pas re -

v. 

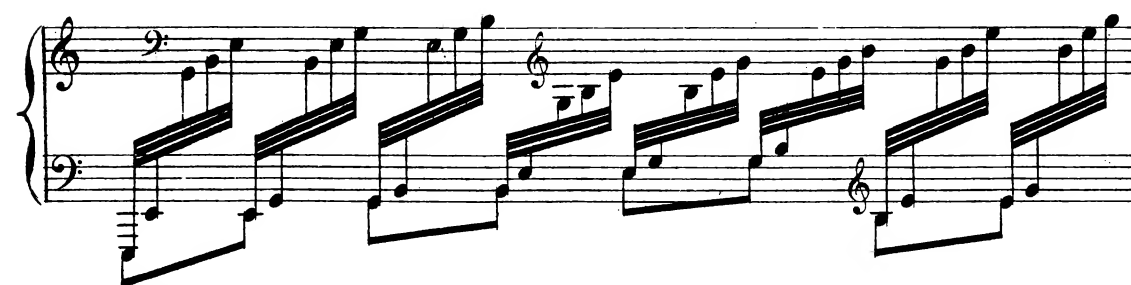
- cu l'eau du bap -

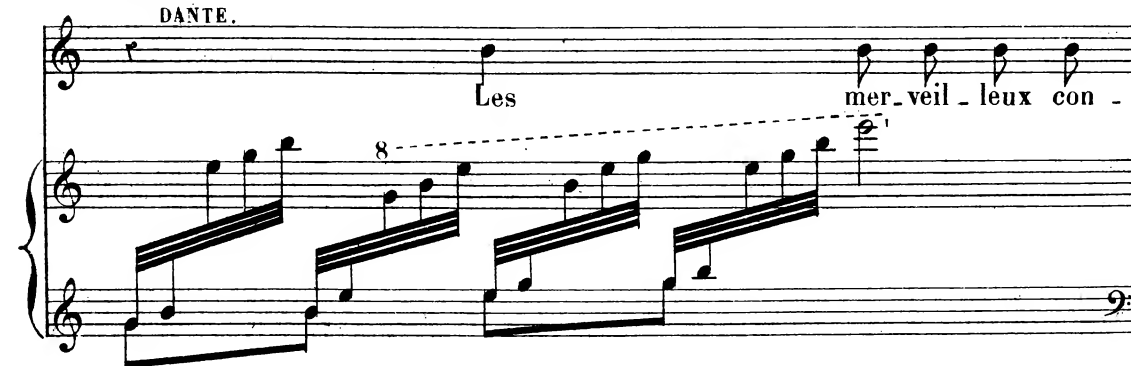
*pp*

v. 

- tè - me.

8



**DANTE.** 

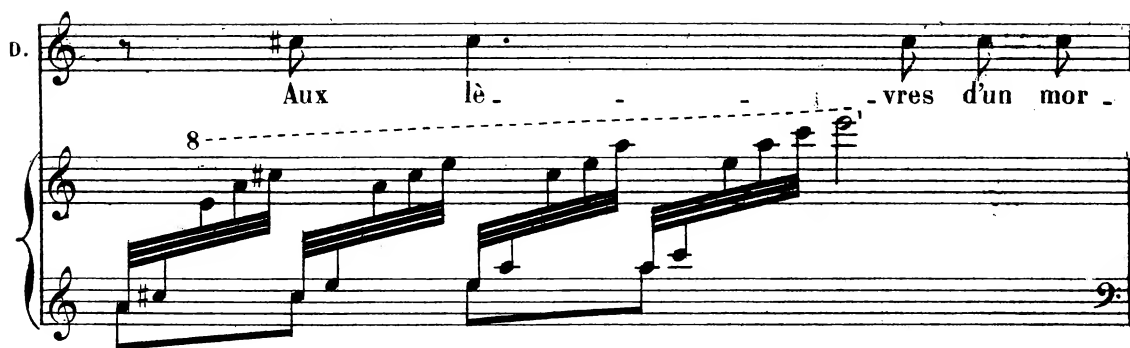
Les merveil - leux con -

8

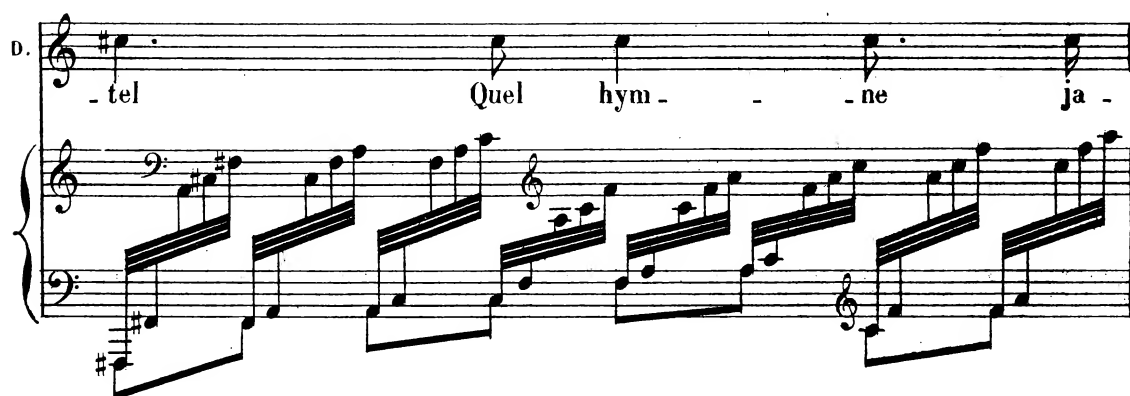
b. 

- certs!

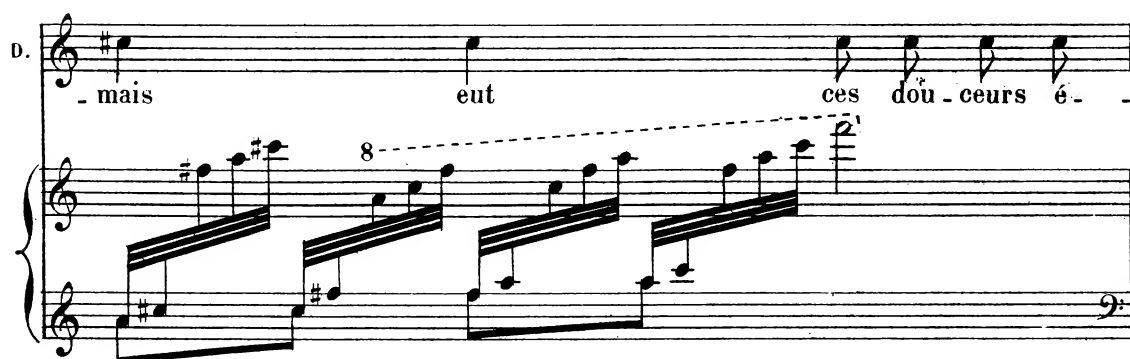


D. 

Aux lè - vres d'un mor -

D. 

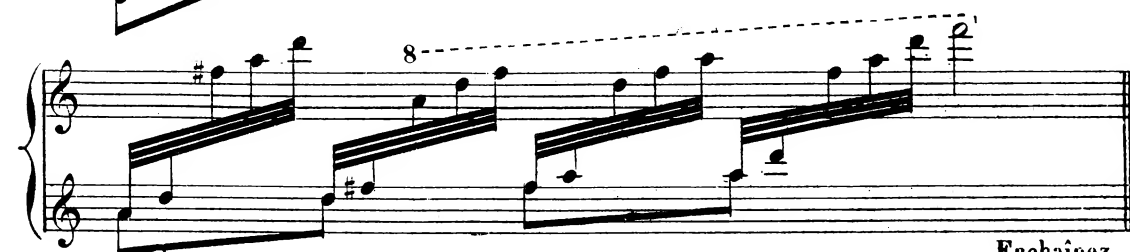
- tel Quel hym - ne ja -

D. 

- mais eut ces dou - ceurs é -

D. 

- tran - ges!

D. 

Enchaînez.

## CHŒUR CÉLESTE.

N<sup>o</sup> 25.Adagio non troppo.<sup>(1)</sup>

DANTE. *f* La voix des

SOPRANOS. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

C. ALTOS. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

TÉNORS. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

BASSES. *f* Gloire à ce - lui qui ra - yon -

PIANO. *mf* Adagio non troppo.

D. an - ges! Le ciel! —

- ne, qui ra - yon - ne D'i - nef -

- ne, qui ra - yon - ne D'i - nef -

- ne, qui ra - yon - ne D'i - nef -

- ne, qui ra - yon - ne D'i - nef -

*p cresc. f dim. p mf*

(1) Le mouvement de ce morceau doit être d'une tranquillité et d'une régularité parfaites. Le chef d'orchestre et le chef des chœurs devront empêcher les exécutants de presser les quatre double croches qui suivent les triolets.

D. — je vois — le ciel! —

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

- fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré-com -

- pense ou — qu'il par - don - ne,

- pense ou — qu'il par - don - ne,

- pense ou — qu'il par - don - ne,

- pense ou qu'il par - don - ne,

*p cresc. f dim. p mf*

*p cresc. f dim. p mf*

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -

*f* *p* *f* *p*

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

- gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!

*p* *f* *p* *f* *p* *poco cresc.*

Piano introduction featuring a right-hand melody of triplets and a left-hand accompaniment of eighth notes. The right hand includes a *sempre cresc.* marking.

Sop. *ff*  
 C. Altos. *ff*  
 Ten. *ff*  
 Basses. *ff*

Gloire à ce - lui qui ray -

Gloire à ce - lui qui ray -

Gloire à ce - lui qui ray -

Gloire à ce - lui qui ray -

*ff*

- on - - ne Qui ray -

- on - - ne Qui ray -

- on - - ne Qui ray -

- on - - ne Qui ray -

*p cresc. ff p ff*

on ne di\_nef - fa - ble splen - deur.

on ne di\_nef - fa - ble splen - deur.

on ne di\_nef - fa - ble splen - deur.

on ne di\_nef - fa - ble splen - deur.

*ff*  
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

*ff*  
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

*ff*  
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

*ff*  
Gloi - re! Gloi - re! au Dieu juste

au Dieu bon, Gloire, gloire au Dieu sau -

au Dieu bon, Gloire, gloire au Dieu sau -

au Dieu bon, Gloire, gloire au Dieu sau -

au Dieu bon, Gloire, gloire au Dieu sau -

*p cresc. ff*

*p cresc. ff*

Gloire à Dieu! Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu! Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu! Gloire à Dieu!

Gloire à Dieu! Gloire à Dieu!

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*p cresc. ff p*

*p cresc. ff p*

Dieu! au Dieu sau - veur!

Dieu! au Dieu sau - veur!

Dieu! au Dieu sau - veur!

Dieu! au Dieu sau - veur!

*p cresc. ff*

*p cresc. ff*

*p poco a poco cresc.*

*sempre cresc.*

8<sup>a</sup> bassa

*ff*

*ff*



*ppp*  
Gloire au Dieu jus - te!

*ppp*  
Gloire au Dieu jus - te!

*ppp*  
Gloire au Dieu jus - te!

*ppp*  
Gloire au Dieu jus - te!

*ppp*  
*fff*  
3  
*fff*

*pp*  
Au Dieu sau - veur!

*pp*  
Au Dieu sau - veur!

*pp*  
Au Dieu sau - veur!

*pp*  
Au Dieu sau - veur!

*ppp*  
8  
3  
*fff* *dim.* *pp*  
3

# APPARITION DE BÉATRICE.

№ 26.

**Molto tranquillo.**

BÉATRICE. *Molto tranquillo.*

Je — vais dans l'a —

DANTE.

SOPRANO.  
C. ALTO.

TÉNORS.

BASSES.

**PIANO.**

B. *cresc.* *f* *dim.* *p*

— zur sans voi — les Où les an — ges de leurs mains Re — cueil — lent les

*cresc.* *f* *pp*

B. *p*

pleurs humains Pour les changer — en é — toi — les!

*p*

B. *pp*  
 Pour les changer — en é — toi — les!

DANTE.

La

D. voix de Bé — a — trice aux cé —

*p* 3  
 Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

*p* 3  
 Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

*p* 3  
 Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

*p* 3  
 Gloire à ce — lui qui ray — on — ne!

D. *les - - tes che - mins!*  
*Gloire à celui qui rayon - ne!*  
*Gloire à celui qui rayon - ne!*  
*Gloire à celui qui rayon - ne!*  
*Gloire à celui qui rayon - ne!*

*p* *Gloire à celui qui rayon - ne!*  
*p* *Gloire à celui qui rayon - ne!*  
*p* *Gloire à celui qui rayon - ne!*  
*p* *Gloire à celui qui rayon - ne!*

*ff* *p* *pp*  
*cresc.*

BÉATRICE.

*p*

Si la tâ - che n'est pas fi - ni - e Que

*cresc.* *f* *dim.* *p*

doit rem - plir le bien ai - mé Le maî - tre se -

*cresc.* *f* *pp*

-ra de - sar - mé Par sa con - stance et son gé -

*cresc.* *f* *pp*

- ni - e, Par sa con - stance et son gé - ni -

Sop.  
 C. Alto.  
 Ténors.  
 Basses.

Et nous se - rons u -  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -

-dis au sé - jour Ra - di -  
 DANTE

-ne!  
 -ne!  
 -ne!  
 -ne!  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -  
 Gloire à ce - lui qui ray - on -

B. *en extase*  
 \_eux d'al - lé - gresse in - fi -

D.  
 Bé - a - tri - ce! Bé - a - tri - ce!

\_ne! \_\_\_\_\_

\_ne! \_\_\_\_\_

\_ne! \_\_\_\_\_

\_ne! \_\_\_\_\_

*poco a poco cresc.*

3

3

*f*

B. *Rall.*  
 - ni - e Et d'é - ter - nel a -

D. *ff (les bras levés)*  
 Bé - a - trice en - tends -

8

*cresc.* 3

*Rall.* 3 *ff*

a Tempo.

B. *\_mour!*

D. *moil*

*pp* Gloire à ce\_lui qui ray-on - ne!

*pp* Gloire à ce\_lui qui ray-on - né!

*pp* Gloire à ce\_lui qui ray-on - ne!

*pp* Gloire à ce\_lui qui ray-on - ne!

8-*a Tempo.*

*ff* *pp*

All<sup>o</sup> vivace.

(La vision lumineuse s'éteint.)

*pp* *cresc.*

(Le rideau de nuages remonte, l'obscurité envahit de nouveau la scène.)

*ff* *dim.*



DANTE.

**Moderato.**

Ah! plus

rien... plus rien!... Dans l'es -

-pa - ce tout se tait!... Tout s'ef -

-fa - ce, Tout est noir!

## Quasi adagio.

D.

Oui, tu l'as dit... ma Bé-a tri-ce,

Quasi adagio. *cresc. poco a poco.*

D.

je pour-rai te re-voir!

Rall. *Piu mosso.*

*cresc.*

(RIDEAU)

Rall. molto. *Largamente.*

ACTE IV

Premier Tableau.

ENTR' ACTE.

№ 27.

*Aud<sup>te</sup> molto tranquillo.*

*PIANO.*

*pp*

The first system of the musical score, measures 1-4, is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The piano part begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

*Rall. a Tempo.*

The second system, measures 5-8, continues the musical development. It includes a tempo change marking *Rall. a Tempo.* The melodic and harmonic textures are maintained, with the piano part showing some dynamic variation.

*sempre legato.*

*cresc.*

*mf*

*dim.*

*pp*

*m.d.*

The third system, measures 9-12, concludes the piece. It features dynamic markings *cresc.*, *mf*, *dim.*, and *pp*, along with the instruction *sempre legato.* The final measure includes a *m.d.* (more dolce) marking. The piano part ends with a final chord and a fermata.

*poco a poco cresc.*

*più f sempre.*

*cresc. sempre* **ff** *cresc. sempre*

*stringendo.* *m.g.* **ff** **Rall. molto.**

**Largamente.** **Rall.**

(1)

(1) Au théâtre de l'Opéra-Comique on passe au N° 30 page 283.

Au lever du rideau Dante est toujours endormi près du tombeau de Virgile. Le jour commence à venir.

## SCÈNE ET DUO.

N<sup>o</sup> 28.

And<sup>te</sup> tranquillo.

PIANO.

Flûte.  
*p*

RIDEAU.

Allegretto.

SOPRANOS.

à droite  
de la scène,

TÉNORS.

CHŒUR  
dans la coulisse.

CONTRALTOS.

à gauche  
de la scène.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

Musical score for "L'Espresso" by Franz Schubert, Op. 18, No. 1. The score is in 3/4 time, G major, and consists of 12 measures. It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a long note on G4, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The score is marked "Hautbois." and includes a "Ah!" vocalization.

The image displays a musical score for the song "The Rose Tree." It consists of five systems of staves. The first four systems each contain three staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and one piano accompaniment staff. The fifth system contains two staves: a vocal staff and a piano accompaniment staff. The music is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The vocal parts feature a melody with various intervals, including a large leap in the Soprano part. The piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines. The lyrics "Ah!" are written below the vocal staves, indicating vocalizations. The score is presented in a clear, black-and-white format with standard musical notation.

First system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The first vocal staff has a melodic line with a fermata and the text "Ah!" below it. The second vocal staff has a similar melodic line with a fermata and the text "Ah!" below it. The piano accompaniment features a bass line with a fermata and the text "Ah!" below it, and a treble line with a melodic line. The system ends with a double bar line.

Second system of musical notation. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The first vocal staff has a melodic line with a fermata and the text "Ah!" below it. The second vocal staff has a similar melodic line with a fermata and the text "Ah!" below it. The piano accompaniment features a bass line with a fermata and the text "Ah!" below it, and a treble line with a melodic line. The system ends with a double bar line.

**Moderato.**

(Bardi paraît à droite. Un petit pâtre qui le précède lui désigne du doigt Dante,

**Moderato.**

*pp* senza Ped.

toujours endormi, et s'éloigne. Bardi fait quelques pas, puis s'arrête, comme n'osant l'aborder)

(Dante se réveille)

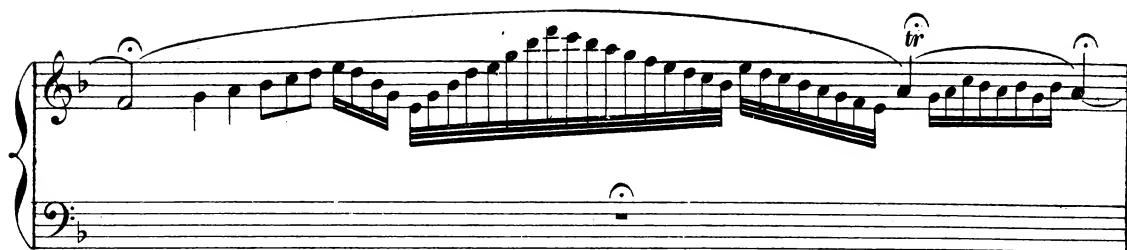
**Audante.**

(Il promène d'abord un regard étonné autour

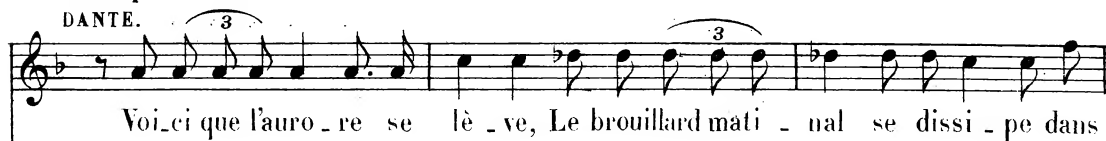
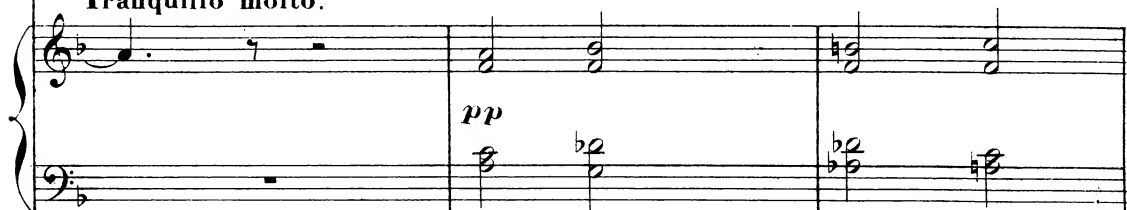
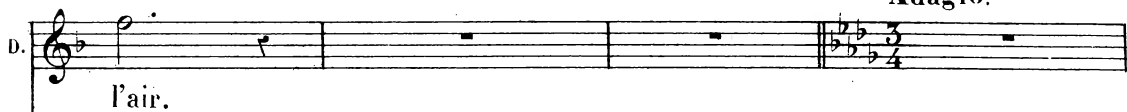
Hautbois.  
*pp*

de lui. Puis, se retournant il se redresse et lève les yeux vers le ciel teinté de rose)



**Tranquillo molto.**

DANTE.

**Tranquillo molto.****Adagio.****Adagio.**

DANTE (soudain il se rappelle. Sa figure s'illumine)



**Allegro.** (Dante l'apercevant et reculant d'un pas)

D.

BARDI (s'est rapproché de Dante qui ne l'a pas vu et s'incline devant lui) Lui! Suis-je en-

Maître!.. **Allegro.**

D.

-cère en En-fer?

*cresc. molto.*

BARDI. **Quasi adagio.**

Pardonnez-moi! Je fus in-

**Quasi adagio.**

B.

-digne et cou-pa- - - - - ble: D'aveugle co-

B. *- lère en - va - hi J'ai tout bles - sé, j'ai tout 'ra -*

B. *- hi! Du mé - pris — qui m'ac - ca - ble Trop*

B. *juste est la ri - gueur! — Pour - tant pardon - nez -*

B. *- moi! pardonnez - moi! Le re - pen - tir est entré dans mon*

DANTE.

Allegro.

D. *- cés?*

**And<sup>te</sup> tranquillo.**

D. La pa - ro - le conso - la - tri - ce Au - jour -

**And<sup>te</sup> tranquillo.**

(Dante lui saisissant le bras avec emportement)

D. *- d'hui saurait - tu me la di - re? Tu peux me*

**BARDI.**

Oui.

D. ren - dre mes a - mours, ma Bé - a - tri - ce!

B. Je le

**Allegro.**


D.   
 Ah! Ciel!

B.   
 puis, je le veux!

**Allegro.**



**Mod<sup>to</sup> quasi all<sup>o</sup>**

B.   
 Gem\_ma qui ne l'a pas une heure abandon -

**Mod<sup>to</sup> quasi all<sup>o</sup>**




B.   
 - né - e, A ma pitié fit un su - prême appel.



**Un poco più mosso.**

B.   
 J'i.gnorais où la des.ti - né - e Vous entraî -

**Un poco più mosso.**



B. *naît... Enfin, enfin, je l'appris.. Me voi-*

*cresc.*

DANTE. *Audantino.*

Mais Bé\_a \_ trice, où donc est el \_ le? A

B. *-ci! Près d'i \_ ci.*

*Andantino.*

*ff p*

(Bardi fait un signe affirmatif) (s'arrêtant soudain)

D. Naples? Ah! \_\_\_\_\_ courons vi \_ - te! Mais,

D. du lieu qui la tient, l'en - trée est in - ter - di - te.

*p mf*

BARDI.

J'ai confes - sé ma faute et pour la ré - pa -

DANTE.

Rall.

a Tempo. *ff*

Viens! —

- rer On m'a dans le cou - vent permis — de péné - trer.

a Tempo.

Rall.

*ff*

*f*

All<sup>o</sup> non troppo.

viens! — courons vi - - - te!

All<sup>o</sup> non troppo.

BARDI (arrétant le Dante)

Vous — me par - don - nez? —



DANTE.

Si je te dois l'i - vres -

- se De re - voir en -

- cor sur les miens Les yeux de la

pu - re maî - tres - se Non,

tu n'es pas ab - sous, Tu se - ras bé - ni!

*ff* *ff* *ff* *And<sup>te</sup>*

Viens! viens! viens! \_\_\_\_\_ RIDEAU.

*And<sup>te</sup>* *ff*

*ff* *Rall.* *a Tempo.* *tremolo.* *poco a*

*poco dim.* *dim.* *pp* *Rall.*

Enchaînez le 2<sup>e</sup> Tableau.

A Naples. Le jardin d'un couvent. A gauche la chapelle; à droite, banc de pierre et porte donnant sur les cours du couvent

## PRÉLUDE

N<sup>o</sup> 29.And<sup>te</sup> tranquillo.

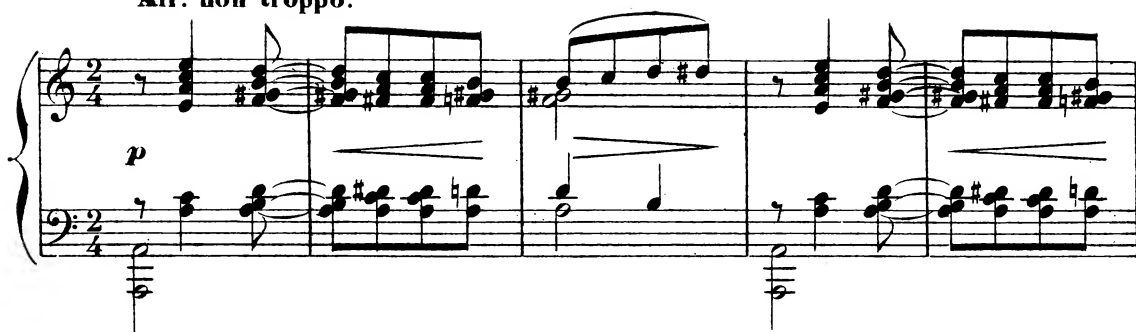
PIANO. *p*

Ped. *Ped. segue*

*poco a poco cresc.*

*sempre cresc.* *f* *dim.*

*Rall.* *p* *pp*

**All<sup>o</sup> non troppo.**

First system of musical notation, 2/4 time. Treble and bass staves. Dynamics: *p*. The system contains four measures of music with various chords and melodic lines.



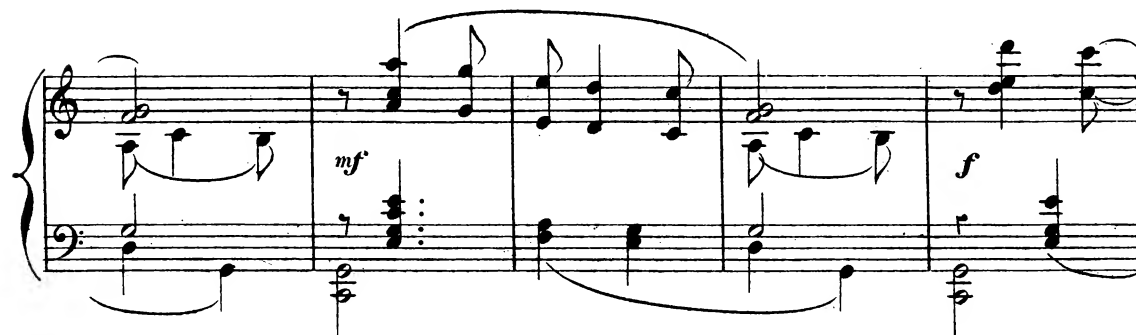
Second system of musical notation, 2/4 time. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.* and *f*. The system contains five measures of music, including a crescendo and a fortissimo section.



Third system of musical notation, 2/4 time. Treble and bass staves. Dynamics: *dim.* and *p*. The system contains five measures of music, including a decrescendo and a piano section.



Fourth system of musical notation, 2/4 time. Treble and bass staves. Dynamics: *cresc.* and *p*. The system contains five measures of music, including a crescendo and a piano section.



Fifth system of musical notation, 2/4 time. Treble and bass staves. Dynamics: *mf* and *f*. The system contains five measures of music, including a mezzo-forte and a fortissimo section.

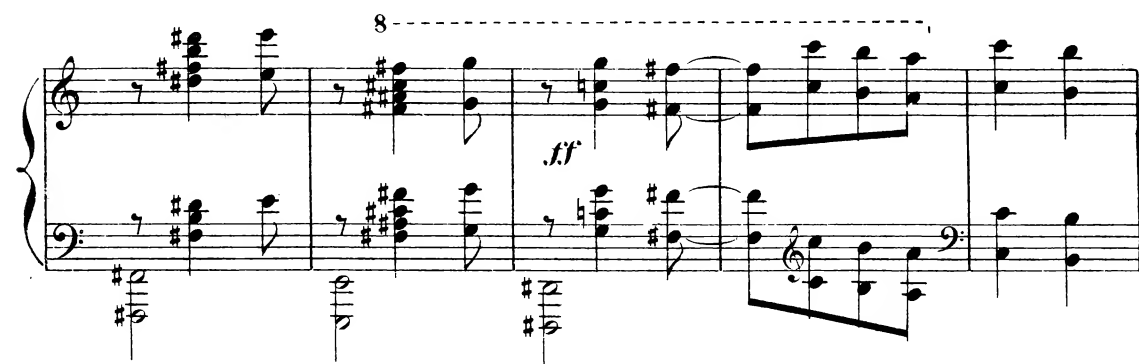
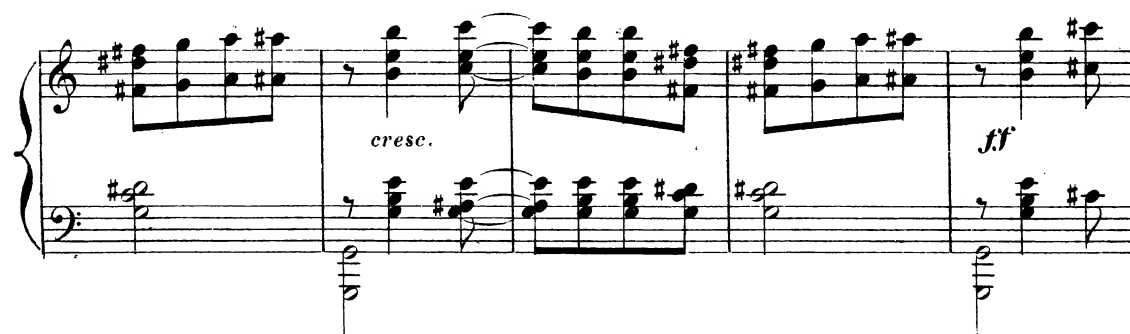
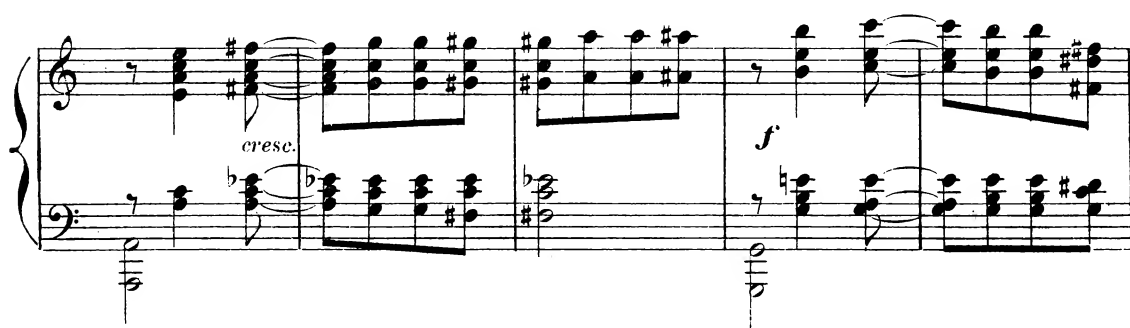
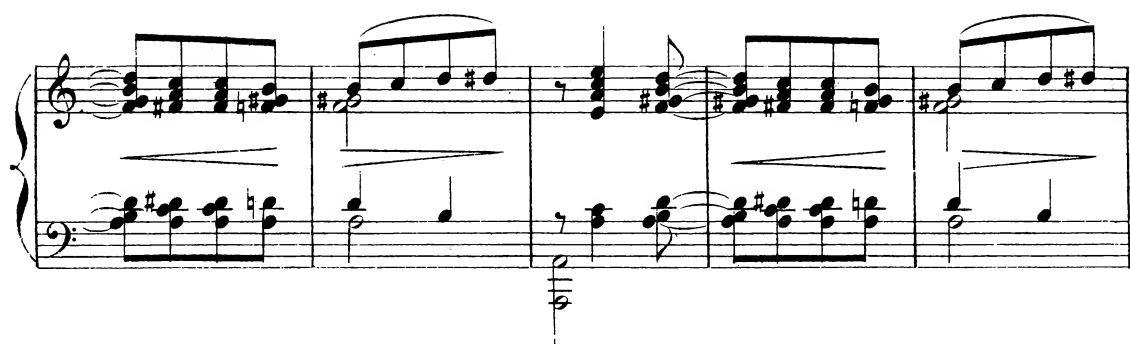
First system of musical notation. The treble staff features a series of chords and single notes, while the bass staff provides a harmonic foundation with chords and a few moving lines. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the treble staff, and a *p* (piano) dynamic marking is placed above the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line of eighth and sixteenth notes. The bass staff features a series of chords, some of which are beamed together. A *p* (piano) dynamic marking is present at the beginning of the system.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff features a series of chords and a few moving lines. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the treble staff, and a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is placed above the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of chords and a few moving lines. The bass staff features a series of chords and a few moving lines. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the treble staff, and a *f* (forte) dynamic marking is placed above the bass staff. Triplet markings (3) are present over some of the notes in both staves.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a series of chords and a few moving lines. The bass staff features a series of chords and a few moving lines. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the treble staff, and a *Rall.* (Ritardando) marking is placed above the bass staff. A *p* (piano) dynamic marking is placed above the bass staff. The system concludes with the marking *a Tempo.*



*sempre fff*

*ff*

*ff*

*dim.*

*mf*

*dim.*

*p*

**Rall.**

**a Tempo**

*pp*

**Rall.**

**a Tempo**

*pp*

*fff*

**Poco a**

*f*

*dim.*

*p*

**poco Rall.**

*pp*

*pp*

**Enchaînez**



## SCÈNE ET ROMANCE

Au lever du rideau, les religieuses passent lentement, deux par deux, se dirigeant vers la chapelle.

N° 30.

And<sup>te</sup> tranquillo.

GEMMA.

And<sup>te</sup> tranquillo.

PIANO.

*p*

(RIDEAU)

Ped. Ped. Ped. sempre

(Gemma entrè. Elle regarde le défilé des nonnes en

*cresc.*

restant à l'écart )

*f* *f* *dim.*

(Béatrice marche dans le cortège. Elle est très pâle et semble se soutenir avec peine.)

*p* *pp*

3

Ped. Ped. Ped. segue

GEMMA.

El - le se rend à la cha - pel - le...

Ma pauvre a-

*sempre legato.*

- mi - e...

*poco a poco cresc.*

En - ar - rivant chaque ma - tin dans ce cou - vent Je me sens tressail -

*f**dim.**pp*

G. **Rall.** **Moderato.**

- lir — d'une an - gois - se — mor - tel - le.

**Moderato.**

*p*

8

*p*

G. **And<sup>te</sup> quasi adagio.**

Au milieu de vous,

**And<sup>te</sup> quasi adagio.**

*mf* *dim.* **Rall.** *pp* *legato sempre.*

G.

dans ce mo - nas - tère, Filles du Seigneur ne l'accueillez pas. —

G. *cresc.* *mf*  
 Il faut, pour bénir le de-voir aus-tè-re, Un cœur bien gué-ri

*cresc.* *mf*

**Rall.** **a Tempo.** *p* *p*  
 des an-ciens combats — A son cher amour,

*m.g.* *m.d.* **a Tempo.** **Rall.** *p* *pp*

G. *cresc.* *f*  
 ra-vi par la terre Et-le son-ge encore en pleurant tout bas.

*cresc.*

G. *f* *f*  
 Loin d'elle é-car-tez — vo-tre voi-le som-bre Lin-geul des tré-sors —

*f* *ff* *dim.* *p* *f*

G. *à ja-mais per - dus!*

*dim.* *p* *f* *m.g.* *p* *f* *m.g.*

G. *As - sez de lys blancs :*

*pp*

G. *sont ouverts dans l'om - bre, Qu'importe à l'au - tel u - ne fleur de*

*cresc.* *f* *pp* *m.g.* *mf* *f* *pp*

*Ped.*

G. *plus!*

*m.d. m.q.* *cresc.* *m.d. m.q.* *dim.* *pp Rall.*

a Tempo.

G. Le ciel ne saurait re-prendre à mon â-me Ce qui peut res-ter

a Tempo.

G. de bonheur humain — Pour moi ses regards ont si pu-re flamme

*pp*

G. J'ai tant de douceur à presser sa main! — O toi qu'en secret

*pp* *Rall.* *a Tempo.* *m.d.*

*Rall.* *a Tempo.* *pp* *cresc.*

G. sa douleur réclame, An-ge de la mort poursuis ton chemin!

*cresc.* *f*

*f*

*cresc.* *ff*

G. Ne fais pas si tôt ses pau-piè-res clo-ses, Son beau front baigné

*cresc.* *ff* *p* *f*

G. de pleurs su-per-flus!

*dim.* *p* *m.g.* *p* *f* *m.g.* *p* *f*

G. Les champs du repos ont as-sèz de ro-

*p* *pp* *pp*

Ped.

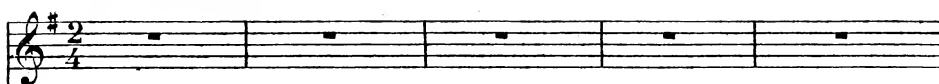
G. -ses, Qu'importe à la tombe u-ne fleur de plus!

*cresc.* *f* *pp* *m.g.* *mf* *f* *pp* *m.d.* *Rall.*

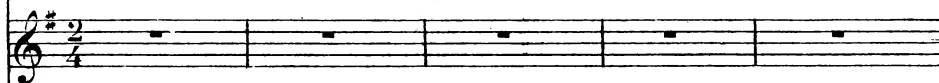
## DUO

N<sup>o</sup> 31.All<sup>o</sup> moderato.

BÉATRICE.



GEMMA.

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.



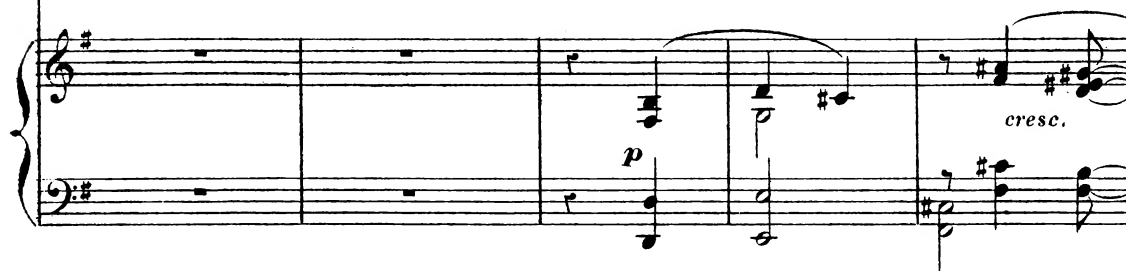
devant de Béatrice)



BÉATRICE

(Gemma dirige Béatrice,

Je viens te re-trou-ver!



en la soutenant, vers le banc situé à droite)





BÉATRICE.

Ta pauvre Bé-a-tri-ce Ne sau-rait, sans qu'elle faiblis-se, Demeu-

Récit.

*pp* *p*

All<sup>o</sup> moderato.

Be. -rer bien longtemps à genoux...

All<sup>o</sup> moderato.

*p* *cresc.*

*mf* *pp*

Be. *p* Et le vœu qui de-

Be. *vait* *me li - er à Dieu* *Est re - mis*

*pp*

Be. *jus - qu'au temps où je se - rai plus for - te.*

*pp* *sempre*

GEMMA (essayant de sourire)

(Béatrice se lève brusquement avec une expression d'effroi sur le visage comme si une vision sinistre lui apparaissait)

*C'est-à di - re bien - tôt!*

*ff* *ff* *f* *dim.*  
*m. d.*

(puis elle retombe sur le banc et sa figure reprend un air doux et résigné)

BÉATRICE.

*Oui, bien -*

*pp*

**Andante.** **Rall.** **a Tempo.**

Be. *tôt! bien - tôt - je se - rai - toute à lui... Mais là - haut!*

**Andante.** **Rall.** **a Tempo.**

*pp*

**GEMMA.** *p* **All<sup>o</sup> non troppo.** *f*

*Ah!* que tu me fais mal

**All<sup>o</sup> non troppo.**

*pp* *cresc.*

**G.** à par - ler de la sor - - te! Ton

*f* *p* *f*

**G.** cœur ne doit pas se fer - mer

*dim.* *pp*

G. *A l'es-poir des jours qui vont sui - - vre! Con -*

*cresc. f*

G. *- serve en - cor dé - sir de vi - vre*

*dim. pp*

G. *cresc. Pour qui toujours sau - ra t'ai - mer!*

*cresc.*

G. *ff* *Rall.* *Non, ton cœur ne doit*

*ff m. g. Rall. dim.*

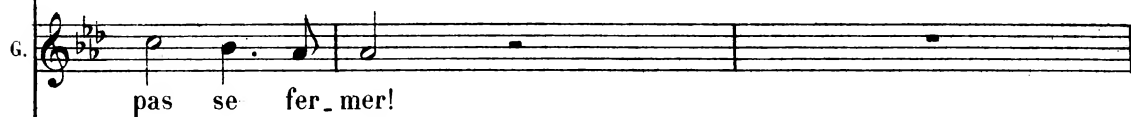
BÉATRICE.

a Tempo.

*f*

Ah!

c'est

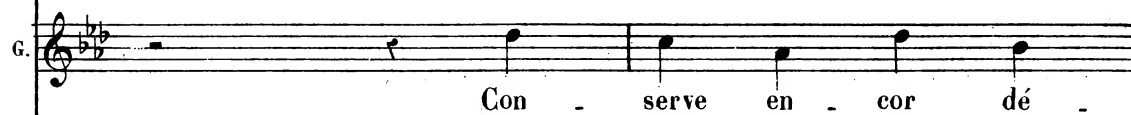


a Tempo.



trop pleu - rer!

C'est



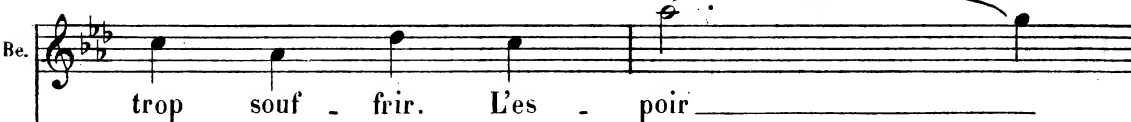
Con -

serve

en -

cor

dé -

*mf*

trop

souf - frir.

L'es -

poir



- sir

de

vi -

vre..

*cresc.**f*

Be. le cou - rage, en moi tout s'é - pui - se

G. *mf* Ton cœur ne doit pas se fer - *cresc.*

*mf* *cresc.*

Be. Mon -

G. *f* - mer Con - ser - ve désir de vi - vre Pour

*f* *f*

Be. *Rall.* âme a - go - ni - se. Lais - se -

G. *dim.* qui sau - ra t'ai - mer!

*Rall.* *f* *dim.*

Ped.

Be. *p* *a Tempo.*  
- moi mourir.

G. *p* *cresc.*  
Ah! que tu me fais

*a Tempo.*  
*p*

Be. *p* *cresc.* *ff* *dim.*  
L'es - poir le cou - rage en moi tout s'é -

G. *f* *dim.*  
mal à par - ler de la

*cresc.* *f* *dim.*

Be. *f*  
- pui - - - se. Pour -

G. *f*  
sor - - - te.. Ton cœur ne doit

*cresc.* *f* *dim.* *p*

Be. *qu*oi — me plaindre et — t'a — lar — mer?

G. pas — se fer — mer A l'es — poir des jours qui vont

Be. De nos maux la mort nous dé — li — — — vre. Mon

G. sui — — — vre Con — serve — — — en — cor dé —

*cresc.* *f* *dim.* *p*

Be. cœur — ne peut plus vi — vre

G. — sir — de — vi — vre Pour qui toujours sau —

*cresc.* *cresc.*



*cresc.* *ff*

Be. Puis qu'il n'a pas

G. - ra t'ai - mer Non,

*ff*

*Rall.* *f*

Be. hé - las! le droit d'ai -

G. ton cœur ne doit pas se fer -

*Rall.* *p*

*a Tempo.*

Be. - mer! C'est trop pleu - rer!

G. - mer! Oui c'est trop pleu - rer!

*a Tempo.* *mf* *cresc. molto.* *ff* *dim.* *mf* *cresc.*

Be. *f* C'est trop souffrir!

G. *f* Oui c'est trop souffrir!

*ff* *dim.* *mf* *cresc.*

Be. *ff* Ah! *Rall.* Gemma, laisse-moi mou-

G. *ff* Dieu prendra pitié, tu ne peux mou-

*ff* *Rall.*

*Più mosso.*

Be. -rir!

G. -rir!

*Più mosso. ff*

*Rall.*

*ff* *fff*

## SCÈNE ET AIR.

La porte du couvent s'ouvre de nouveau. Une religieuse paraît sur le seuil. Gemma l'aperçoit.

N<sup>o</sup> 32.

**And<sup>te</sup> tranquillo.** (à Béatrice)

GEMMA.

C'est moi que l'on ap -

**And<sup>te</sup> tranquillo.**

PIANO. *p*

(Gemma, avec un dernier geste affectueux à Béatrice, s'avance vers la religieuse et, après un mot échangé à voix basse, disparaît avec elle.)

G.

- pel - le.

*cresc.*

BÉATRICE (regarde tristement Gemma s'éloigner)

**Récit.**

Va, com-pa-gne fi-dè-le,

**Récit.**

Be. *Tu n'as plus bien longtemps à fai-re ton de - voir!*

*pp*

Be. *And<sup>te</sup> tranquillo.* *p* *cresc.* *sf*  
*And<sup>te</sup> tranquillo.* Dan - te, mou-rir Mou-

*pp* *cresc.*

Be. *f* *Rall.*  
 -rir sans te re - voir! Mou -rir sans te re -

*f* *dim.* *p*

Be. *p* *a Tempo.*  
 - voir!

*pp* *a Tempo.* *Rall.*

Euchaînez.

## Quasi adagio.

Be.

Quasi adagio.

*p* *mf* *dim.* *p*

Be.

*f* *Rall.*

De l'é\_ter\_nel som \_ meil je n'ai pas l'é \_ pou\_

*cresc.* *f* *Rall.*

Be.

*a Tempo.*

\_ van \_ te: Sous ta\_ loi je m'in \_

*a Tempo.*

*p* *cresc.*

Be.

*Rall.* *a Tempo.*

\_ cline, ô Sei \_ gneur tri \_ om \_ phant!

*Rall.* *a Tempo.*

*mf* *cresc.* *f* *dim.*

Be. *p* Mais quand je me sou - viens que je

Be. suis — ta ser - van - te Dois-tu donc ou - bli - *cresc.*

Be. - er — que je suis ton en - fant! —

Be. *ff* *Rall.* a Tempo. ,  
Toi qui me sé - pa - rais de ce - lui que j'a -

Be. *p* *cresc.*  
 - do - re, Rends - le moi pour un

Be. *ff*  
 jour, — une — heure... un seul mo - ment!

Be. *p*  
 De mon dernier re - gard — le contem -

Be. *cresc.* *f* *Rall.*  
 - plant en-co-re, Lais - se - moi — sur son cœur — m'en - dor -

a Tempo. *p* Rall. a Tempo.

Be. *mir dou\_ ce - ment.*

a Tempo. Rall. a Tempo.

*dim. pp*

Be. *f* De l'é - ter - nel som -

*cresc. f*

Be. Rall. a Tempo. *f* *dim. p*

- meil je n'ai pas l'é - pou - van - te:

Rall. a Tempo.

Be. Sous ta loi je m'in - cline, ô Sei -

*cresc. mf cresc.*



**Rall. a Tempo.**

Be. *- gneur tri - om - phant!*

**Rall. a Tempo.**

Be. *p* *Ah! si tu me gar - dais ces ex - ta - ses su -*

*pp*

Be. *cresc.* *- prê - mes, Je m'en i - rais vers toi*

*cresc.*

Be. *cresc. Rall.* *d'un vol si ra - di - eux Que tes an - ges eux -*

*f* *Rall.*

*ff* a Tempo.

Be. *ff* a Tempo.

mê - mes En seraient é - blou - is - dans

*f* a Tempo.

Rall. , a Tempo.

Be. la splendeur des cieux! Dans la splendeur des cieux!

Rall. a Tempo.

*f* *cresc.* *ff*

Rall. a Tempo.

*ff* *ff*

BÉATRICE. (avec découragement)

Rêve in - sen -

*pp* *ff* *pp*

Be. *se* Que mon sort s'accom - plis -

*pp*

Be. *se* Dan

*pp* *pp molto tranquillo.*

Be. *te!* mou - rir sans te re - voir! O Dan

*Lento. p* *Lento.* *cresc.* *mf* *pp*

*a Tempo.* *te!*

*a Tempo.* *ppp* *ppp*



Be. point te troubler? .

G. (en hésitant)  
Quelqu'un... que tu con-nais... de .

*f* *pp*

Be. Et qui donc?

G. - man - de... Si tu veux le re-ceiver.

*f* *p*

Be. (douloureusement)  
Ah! folle—

G. Simé-o-ne, qui vient im-plorer son par-don..

*cresc.* *f*

**Adagio non troppo.** *p* <sup>3</sup>

Be. en\_tre les fol - les! J'espérais presque un au\_tre

*dim.* *m. g. m. d.* *p* **Adagio non troppo.** *pp* <sup>3</sup>

**Moderato.** **Più mosso.**

Be. nom... Pardonner, je le puis; Mais le revoir,

**Moderato.** **Più mosso.** *f* *f*

**Adagio non troppo.** **Allegretto.**

Be. non! non! **Adagio non troppo.** **Allegretto.**

*f* *dim.* *p*

**GEMMA.**

Il n'est pas seul... et pour son compa\_gnon, Tu pourrais bien a -

Be. *Ah! Dieu! je n'o-se croi - re...*

G. *\_voir de meilleu - res pa - ro - les!*

*cresc.*

Be. *et pourtant ton é-moi... Ta main qui tremble dans la mien - ne... C'est*

**Stringendo.**

*p* *cresc. molto.*

**Adagio non troppo.**

Be. *lui! c'est Dan - tel! Qu'il vien - ne! qu'il*

**GEMMA.** *(cherchant à la calmer)*

*Je t'en pri - e.*

**Adagio non troppo.**

(Gemma va au devant de Bardi qui est entré derrière Dante et tous deux se tiennent un peu à l'écart des deux amants)

Be. *b2*  
vien - - ne! O mon Dan - - te, c'est  
DANTE (paraît et s'élance vers Béatrice et la prend dans ses bras)  
Bé - a - tri - - ce!

*sempre f*  
*trémolo.*  
*ff*  
*trémolo.*

Be. *Rall.*  
toi! O mon Dan - - te, c'est toi! oui c'est  
D. Ma Bé - a - tri - - ce, c'est moi! Tout à

*Rall.*

Be. *a Tempo.*  
toi!  
D. toi!

*a Tempo.* *Stringendo.* *Rall.* *a Tempo* *Stringendo.*

*fff*



BÉATRICE. *a Tempo.* *p*  
 O l'i-nef - fable et pure i -

GEMMA. *p*  
 O l'i-nef - fable et pure i -

DANTE. *p*  
 O l'i-nef - fable et pure i -

BARDI. *p*  
 Je les frap - pais dans leur ten -

*Rall.* *a Tempo.*  
*dim.* *p*

Be. *crese.* *3* *dim.*  
 - vres - se D'un cœur bri - sé toujours ai - mant. Je le re -

G. *3*  
 - vres - se D'un cœur bri - sé toujours ai - mant. Voi - ci la

D. *3*  
 - vres - se D'un cœur bri - sé toujours ai - mant. Je la re -

Ba. *3*  
 - dres - se Par un in - digne é - ga - re - ment. De mon re -

*p* *f* *p*

**Be.** *p* ment! O l'ineffable et pure ivresse D'un cœur bri-

**G.** *p* ment! O l'ineffable et pure ivresse D'un cœur bri-

**D.** *p* ment! O l'ineffable et pure ivresse D'un cœur bri-

**Ba.** *p* ment! Je les frappais dans leur tendresse Par un in-

*p*

Be. *p* \_ sé tou\_jours ai - mant. *f* Je le re - vois, *p* j'ai sa ten -

G. *p* \_ sé tou\_jours ai - mant. *f* Voi - ci la fin de sa dé -

D. *p* \_ sé tou\_jours ai - mant. *f* Je la re - vois j'ai sa ten -

B. *p* digne é\_ga - re - ment. *f* De mon re - mords *p* vient leur i -

*dim. p*

*p f p*

Be. *f* \_ dres - se! Soy - ez bé - ni, *cresc.* Seigneur clé - ment! Je le re -

G. *f* \_ tres - se! Soy - ez bé - ni, *cresc.* Seigneur clé - ment! O l'in - ef -

D. *f* \_ tres - se! Soy - ez bé - ni, *cresc.* Seigneur clé - ment! Je la re -

B. *f* \_ vres - se! Par - don - nez - moi *cresc.* Seigneur clé - ment! Je les frap -

*f p cresc.*

Be. *ff* . . . *ff* *dim.* *mf* 3  
 vois j'ai sa ten - dres - - - se! Sei - gneur, soyez bé - ni, Sei -

G. *ff* *ff* *mf*  
 - fa - - ble et pure i - vres - se! Voi - ci la fin

D. *ff* *ff* *mf*  
 vois j'ai sa ten - dres - - - se! O l'in - ef -

B. *ff* *ff* *dim.* *mf* 3  
 - pais dans leur ten - dres - se Par - don - nez - moi, pardonnez-moi, - ...

*ff* *ff* *dim.* *mf* 3

Be. *p* 3 *pp* *Rall.* *a Tempo.*  
 - gneur, Soyez bé - ni, Sei - gneur Sei - gneur! O l'in - ef -

G. *p* *pp* 3  
 de sa dé - tres - se Soy - ez bé - ni

D. *p* *pp* 3  
 - fa - - - ble et pu - - re i - vres - se

B. *p* 3 *pp* *cresc.*  
 Seigneur clément, Par - don - nez - moi

*p* 3 *pp* *Rall.* *a Tempo.* 3

*dim.* **Rall.** *pp* **a Tempo.**

Be. *dim.* *pp* *3*  
\_ fa - ble et pu - re ivres - se! Sei - gneur, soy - ez bé - ni!

G. *dim.* *pp* *3*  
Sei - gneur, Soyez bé - ni, Sei - gneur!

D. *dim.* *pp* *3*  
Soy - ez bé - ni, Seigneur clé - ment! Ma bien-ai -

B. *dim.* *pp* *3*  
Pardonnez-moi Sei - gneur!

**Rall.** *pp* *3* **a Tempo.**

**BÉATRICE**

Que dis-tu?

(désignant Bardi que Béatrice)

D. *3*  
- mée, il n'est plus rien qui nous sé - pa - re. Ce - lui qui fit le

n'a pas encore aperçu)

(Béatrice tend la main à Simeone qui y dépose un baiser sans pouvoir dire une parole, puis il s'éloigne avec Gemma laissant seuls les deux amants)

D. *3* *3*  
mal - aujourd'hui le ré - pa - re.

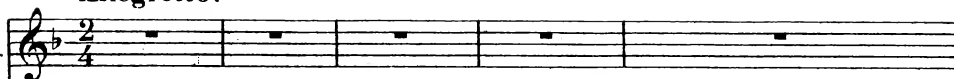
**Rall.** *cresc.* *8-*

## DUETTO

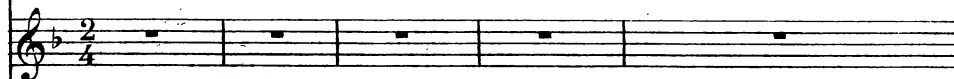
N° 34.

Allegretto.

BÉATRICE.

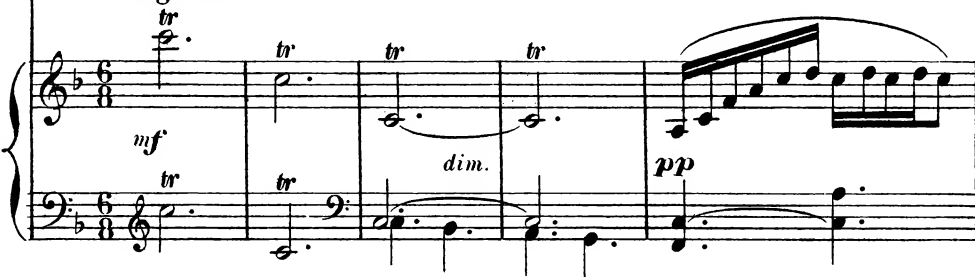


DANTE.



Allegretto.

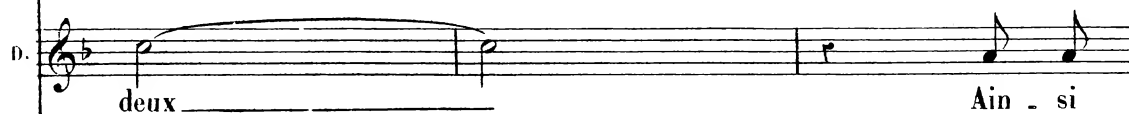
PIANO.



DANTE.



BÉATRICE (avec une joie craintive et presque enfantine)



D. que des a - mou - reux — Que nous som - - -

BÉATRICE.  
Par - - - tir tous deux!

D. - mes.

DANTE  
Et bien - - - tôt se - ra trou - -

D. - vé Le cher a - si - - le rê - vé Loin des

*cresc.* *m.*

Be. *p* Le cher — a —

D. hom — — — mes.

Be. — si — le Loin des hom — — —

Be. — mes — — —

DANTE. *pp* Sans ja — mais —



BÉATRICE *pp*

Sans ja - mais — nous ef - fray -

D. nous ef - fray - er —

Be. - er, Le mon -

D. Le mon - de peut nous rail - ler, — Nous mau -

Be. - de peut nous rail - ler — Nous mau - di - - re;

D. - di - - re;

DANTE.

Sur notre é - ter - nel a -

*cresc.*  
- veu Nous au - rons du grand ciel bleu Le sou -

BÉATRICE.

*p*  
Nous au - rons du

*dim.* *pp*  
- ri - re!

ciel Le sou - ri -

*pp*  
Le sou - ri -

Be. *re!*

D. *re!*

BÉATRICE.

Et — notre u — ni — que sou — ci Se — ra

DANTE.

Et — notre u — ni — que sou — ci Se — ra

Be. de lui voir ain — si — tant de flam —

D. de lui voir ain — si — tant de flam —

Be. *me,* A l'ins - tant

D. *me,* A l'ins - tant

*cresc.*

Be. que nous croy - ons En - fer - mer tous ses ray -

D. *cresc.* que nous croy - ons En - fer - mer tous ses ray -

*f* *dim.*

Be. - ons Dans notre â - me!

D. *f* *dim.* - ons Dans notre â - me!

Be. *p* *cresc.*  
Tous ses ray - ons — Dans notre â -

D. *p* *cresc.*  
Tous ses ray - ons — Dans notre â -

Be. *ff*  
\_me! Ah! nous al -


D. *ff*  
\_me! Ah! nous al -

Be. *ff*  
\_lons — par - tir! Par - tir

D. *ff*  
\_lons — par - tir! Par - tir


Be. *dim.*  
tous ——— deux, par — — —

D. *dim.*  
tous ——— deux, par — — —




Be. *p*  
- tir Loin des hom — — —

D. *p*  
- tir Loin des hom — — —



Be. — — — mes. — — —

D. — — — mes. — — —



Be. *pp*  
Nous al - lons par - tir

D. *pp*  
Nous al - lons par - tir

Be. tous deux, tous

D. tous deux, tous

Be. deux!

D. deux!

*m.g.* 8

## SCÈNE FINALE

N<sup>o</sup> 35.

Allegro.

(Elle fait quelques pas

BÉATRICE.

Par-tons!

Par-tons!

GEMMA.

DANTE.

Partons!

Partons! Par-tons!

BARDI.

Allegro.

PIANO.

mais soudain elle tressaille et porte la main  
à son cœur comme si elle le sentait se briser)

(Elle chancelle, sa tête tombe sur l'épaule de Dante  
qui la soutient)

Be. Ah! Dieu! Pardonne, ami, Je ne puis...

D. (avec épouvante)  
qu'est-ce donc? Cher

*ff* *ff* *p* *p*

(Silence de Béatrice  
évanouie)

(Gemma et Bardi  
accourent)

D. an-ge! Sei\_gneur! Venez! venez! —

*p cresc. molto.* *f* *p* *cresc. molto.*



D. *Voyez... voyez... Cette pâleur é - tran - ge Et ces*

GEMMA.

Bé - a - tri - ce, entends-

D. yeux fermés à de - mi...

G. - nous!.. Bé - a - trice, entends-nous! en-tends-nous!..

D. Bé - a - trice, entends-nous! en-tends-nous!..

BARDI.

Bé - a - trice, entends-nous! en-tends-nous!..

And<sup>te</sup> (Le double plus lent que le mouv! précédent)

And<sup>te</sup>

(Béatrice revient peu à peu à elle) (à Dante) *p*

Be. Le rêve était trop

*dim.* *pp*

Be. beau — pour qu'ici — bas Le ciel permet.te qu'il s'a — chève. Je vais mou- *cresc.*

*cresc.*

Be. *f* **Allegro.** — rir... Mais dans tes bras! —

DANTE. **Rall.**

**Allegro.** Mourir! toi! non! Je ne veux **Rall.**

*mf* *f*

**Andante.**

D. pas, — ma Bé-a — tri — — ce!

**Andante.** (Béatrice rappelant ses forces)

*ff* *mf* *cresc. molto.* *ff* *pp*

regarde autour d'elle, puis, fait quelques pas vers la chapelle; elle joint les mains, son visage prend une expression extatique, son regard est levé vers le ciel, elle semble déjà ne plus appartenir à la terre.

*Rall. pp*

### Adagio non troppo

BÉATRICE

*cresc.*

*f*

Je — vais dans l'a — zur sans voi — les Où les an — ges de leurs mains

### Adagio non troppo

*pp cresc. mf*

*p pp mf*

Re — cueil — lent les pleurs humains

Pour les changer — en é —

- toi — les, Pour les changer — en é — toi — les!

DANTE.

(se rappalant son rêve)

La pa-

*pp mf*

D. *-role en-ten - due aux cé - les - tes che -*

D. *-mins!*

*pp* *Più lento.* *ff* *p*

Ped.

BEATRICE. (d'une voix entrecoupée)

*pp* *p.* \*

*Et... nous.. serons.. u - nis...*

*Poco a poco più lento.* (sa voix s'affaiblit de plus en plus)

B. *au ra-di-eux séjour, Dans... l'ex-ta - se... su - prê - me... et*

*Poco a poco più lento.*

(avec un grand soupir) (Elle meurt)

B. l'é-ter-nel... a - mour!

*ppp* *a Tempo.*

DANTE. (sanglotant) *p* *f* *p*

Elle est mor - te! mor - - - tel!

*sempre legato con ped.*

*p cresc.* *f*

D. O mort em - porte Aus-si mon

*cresc.* *m.g.* *m.d.* *mf* *dim.* *m.g.*

*p* *presque parlé.* *pp*

D. à - - mel! Elle est mortel!

## GEMMA. (à Dante)

Hé - las! ta bles - sure est cru -

mortel!

*cresc.*

-el - le Mais la Muse est fi - dèle Et sau -

*m.g.* *mf* *dim.*

**Rall.** **a Tempo.**

-ra t'a - pai - ser.

**DANTE.** (se redressant illuminé)

Oui, je dois vivre en -

**Rall.** **a Tempo.**

*pp*

D. *-cor* je dois chan - ter pour

D. el - - - le! Dieu l'a fai - te mor - tel - le, Moi, je

*cresc. poco a poco.*

D. Rall. a Tempo. veux l'im - mor - ta - li - ser! (BIDEAU)

Rall. a Tempo. *ff* *ff*

8 FIN